

Armée de Marie

# L'archevêché se prononce aujourd'hui

Page 4

MRC des Etchemins

# Pouliot s'adjuge un veto qu'il n'a pas

Etrange ce préfet Pouliot qui faisant fi d'un vote majoritaire d'appui au projet de centre de ski du Massif du Sud, bloque l'adoption de ladite résolution en faisant usage d'un veto qui effectivement n'existe pas dans la loi. Ignorance ou manipulation? A lire en page 3

Laiterie Etchemin

## Mise au point d'un fromage unique

Page 10

Véhicules tout-terrain

## Campagne de sensibilisation à la conduite sécuritaire

Page 5

# la VOIX du Sud

26e année — No 18

LAC-ETCHEMIN, 4 mai 1987

Port payé à  
Lac-Etchemin

Gala de coiffure à Sainte-Justine

# Place à l'excentricité et à la fantaisie

Page 26



Des coiffures, il y en avait pour tous les goûts mais aussi pour toutes les occasions au gala de coiffure du Festival de la Joie.



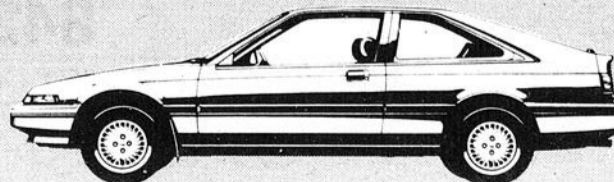
### LA GARANTIE SANS DÉTOUR HONDA

La garantie sans détour Honda couvre l'entière valeur de la Honda que vous achetez. Elle y ajoute même. Pendant 5 ans, ou sur 80 000 km, la garantie des principales composantes couvre un véritable catalogue de pièces auxquelles les autres grands manufacturiers n'osent même pas penser, tout est compris, du bloc moteur au système de verrouillage des portes. Il n'y a aucun frais de franchise pour les réparations couvertes par la garantie. Elle est entièrement transférable à peu de frais. La corrosion des surfaces est couverte pour 2 ans, la perforation par corrosion, pour 5 ans. Le système anti-pollution est garanti pour 5 ans 80 000 km. La garantie sans détour Honda. Elle vous permet d'être fier de votre Honda longtemps.

## Automobiles B.G.P. inc.

**HONDA**

550, 90e rue du Golf, St-Georges 228-5825



La Honda Accord  
hatchback S  
Spécial  
10 jours

\$12 995.00\*

\* TRANSPORT ET PRÉPARATION EN PLUS

OUVERT TOUS LES SOIRS

VOITURES USAGÉES DEMANDÉES

4

4

4

# Regard sur..

Centre de rénovation J.R. Roy Inc.

## Pour un service impeccable à la clientèle

Un des 252 magasins affiliés au groupement Unitotal au Québec, le centre de rénovation J.R. Roy Inc. de Saint-Léon représente fort bien le slogan de cette chaîne de magasins qui prétend, avec raison, trouver "une solution à vos problèmes".

### Réjean Rodrigue

Pièces et accessoires d'autos - Outillage  
Dépositaire de peinture automobile



Sherwin Williams  
1680, 25e Avenue  
Saint-Prosper



**594-5886**

### Marcel Morin Assurance inc.



ASSURANCE GÉNÉRALE  
**Alain Morin, 595-5681**  
**Berthier Bédard**  
rés.: 594-5691

2050 - 20e Avenue  
Saint-Prosper, Beauce-Sud G0M 1Y0  
Tél.: (bur.) **594-8278/79**

### Atelier

### Réjean Giroux ENR.

FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE,  
VANITÉS, LINGERIE, BIBLIOTHÈQUE  
ESCALIER

ESTIMATION GRATUITE  
3797, 24e Avenue, Saint-Prosper

**594-5253**

PIÈCES D'AUTOS

**G.G.M. INC.**



Accessoires d'autos & camions

280, route 277  
Lac-Etchemin

**625-3132**

ASSOCIÉ  
**UAF**  
ASSOCIATE

### Les Entreprises Donald Bolduc Inc.

SCIAGE ET FORAGE DE BÉTON  
• SCIAGE: MUR ET PLANCHER - ASPHALTÉ - BRIQUES - PORTES  
FENÊTRES - CHAMBRE FROIDE - JOINTS D'EXPANSION - ET  
• FORAGE DE BÉTON TROUS DE 1 A 14" - CHEMINÉE - SÈCHEUSE  
AÉRATION - ETC • SANS POUSSIÈRE

BUR: (418) 789-2160

1285, Saint-Roch, Buckland  
Bellechasse, G0R 1G0  
Lundi au samedi  
7:00 a.m. à 10:00 p.m.  
RÉS: 789-3365

### Amélioration continue

Jadis la propriété de M. Joseph Roy, ce commerce fut acquis par M. Jules Roy en 1969. À l'époque, le magasin faisait partie de la résidence familiale jusqu'à ce que le propriétaire actuel décide de s'installer au 517, route 277 à Saint-Léon. D'une dimension initiale de 5 000 pieds carrés, cet édifice connaissait deux agrandissements en 1978 et 1986 pour porter sa surface à plus de 10 000 pieds carrés. De nouvelles rénovations intérieures sont entreprises depuis quelques temps dans le but d'augmenter la surface de plancher du magasin. Celle-ci sera portée de 1 000 à 3 000 pieds carrés, permettant à vos conseillers-experts de vous offrir une gamme de produits de quincaillerie encore plus vaste. L'échéancier de ces travaux de rénovation est prévu pour le mois d'octobre prochain.

### Tout pour la construction

Au centre de rénovation J.R. Roy de Saint-Léon, vous retrouverez tout ce dont vous avez besoin pour la construction ou la rénovation de votre demeure. De la peinture à la plomberie sans oublier l'électricité et la quincaillerie, ce magasin Unitotal met à votre disposition un éventail des plus complet de matériaux de construction qui, à l'approche de la saison printanière, connaissent une forte augmentation dans la demande. Si la clientèle du centre de rénovation J.R. Roy se retrouve particu-

lièrement dans les municipalités de Saint-Malachie, Saint-Nazaire, Saint-Luc, Lac-Etchemin, Saint-Odilon et bien entendu Saint-Léon, M. Jules Roy invite les gens des autres paroisses à venir vérifier les prix compétitifs offerts ainsi que la qualité du service et la courtoisie de ses employés qui se veulent des atouts précieux dans la réussite de cette entreprise.

### Service de livraison

Un autre service qui revêt une importance capitale aux yeux du propriétaire consiste en la possibilité pour les clients de bénéficier d'une livraison tout à fait gratuite. Et selon M. Roy, "ce service de livraison se fait de façon impeccable, en ce sens que mes employés se font un devoir de livrer la marchandise dans un parfait état. Si un de nos clients se montre insatisfait face à nos services, nous ferons tout en notre possible pour transformer son mécontentement en un plaisir de faire affaire avec nous".

Plusieurs facteurs peuvent expliquer la réussite du centre de rénovation J.R. Roy depuis nombre d'années. Parmi ceux-ci, on se doit de souligner un éventail des plus complet de produits et services offerts, près de cinquante ans d'expérience accumulés par les employés de cette entreprise et surtout le respect qu'ont toujours voué MM. Luc Rouleau, Jacques Roy et leur sympathique propriétaire M. Jules Roy envers les personnes les plus importantes à leurs yeux, leurs clients.



M. Jules Roy, propriétaire du centre de rénovation J. R. Roy Inc. est entouré de ses deux employés, MM. Luc Rouleau et Jacques Roy.



Centre de Rénovation



**J.R. ROY Inc.**

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION — QUINCAILLERIE

Saint-Léon de Standon - G0R 4L0

**642-5221**

ÉCONOMIE • COURTOISIE • SERVICE

Tél.: (418) 625-1171  
**Dr JEAN LESSARD D.M.D.**

234, 2e Avenue  
C.P. 726  
Lac-Etchemin, Bellechasse  
Québec, G0R 1S0



### Salon d'Esthétique Pauline

SOINS DE LA PEAU  
MAQUILLAGE  
ÉPILATIONS  
LIT DE BRONZAGE  
MANUCURE

2175, 17e Avenue, Saint-Prosper

**Tél.: 594-5114**

### Meubles Roy & Frères (1984) Enr.

2755, 20e Avenue  
Saint-Prosper, Beauce-Sud, P.Q. G0M 1Y0

BUREAU: **Jean-Guy Savard: 594-8924**  
**(418) 594-8237 Charles Doyon: 594-8519**



ÉCOLE  
DE CONDUITE  
TRAFIC  
SÉCURITAIRE

217A, 3e avenue  
Lac-Etchemin

"Viens prendre ta  
place dans le Trafic"

**625-3002**



### COLETTE FLEURISTE ENR.

2085, 203 Avenue, Saint-Prosper  
Spécialiste en arrangements floraux naturels,  
soie, plantes vertes, bouquets de mariées,  
spécialiste en arrangements funéraires

Livraison dans  
12 municipalités avoisinantes

Colette Lapierre-Pruneau (prop)

**594-5377**



### Chaussures Armelle Enr.

CHAUSSURES POUR  
TOUTE LA FAMILLE  
BIJOUX (OR et ARGENT)

721, Rte 204  
Sainte-Justine G0R 1R0

**Tél.: 383-3867**



### Boutique Marie-Suzie Enr.

Tissus — Laine  
Fibres pour tisser  
Tissus au mètre et à la livre  
BIJOUX MODE

201, Grand Rand Ouest  
Sainte-Justine

**383-3849**

nos entreprises

PUBLI-REPORTAGE

## Agressions sexuelles

# Marceau répondra à 17 accusations

par Bernard Dérap

Le professeur d'éducation physique Aurèle Marceau devra faire face à 17 chefs d'accusations d'agression sexuelle commises sur des mineurs entre janvier 1983 et mars 1987.

En plus de la position qu'il occupe à la polyvalente de Saint-Damien depuis une vingtaine d'années, on sait que M. Marceau est maire de Saint-Nazaire et qu'il exerçait la fonction de préfet de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Bellechasse au moment de son arrestation.

M. Marceau fut arrêté le 16 avril à la suite d'une enquête déclenchée par les agents de la Sûreté du Québec en septembre 1986.

Quelques heures avant d'être conduit devant le juge de paix Germaine Casseault, M. Marceau avait reçu la visite de l'auteur de ces lignes, à son domicile du rang 4 à Saint-Nazaire.

Après le traditionnel "pas de commentaires", M. Marceau a lancé sur un ton laconique: "On a tous nos hauts et nos bas. Certains sont mieux équipés que d'autres pour s'en sortir. Je vais m'en sortir".

Plus tôt en journée, le directeur de l'école secondaire de Saint-Damien, M. Nelson Labrecque avait confirmé qu'il avait renvoyé M. Marceau chez lui, le lundi 13 avril en attendant qu'un tribunal se prononce sur son cas.

"J'ai consulté mon supérieur immédiat, (le directeur de la Commission scolaire Louis-Frêchette, M. Ghislain Guay). Comme M. Marceau continue à être payé, il fallait que j'obtienne son consentement".

### Passible de 10 ans de prison

Dans le Code criminel, le terme agression sexuelle est défini de façon très large, allant de l'attouchement à la sodomie, en passant par la fellation.



Aurèle Marceau

La peine maximale reliée à une telle offense est de 10 ans.

À la suite de sa comparution devant le juge Casseault, M. Marceau devait se présenter à nouveau à la cour des Sessions de la paix du Palais de justice de Montmagny mardi dernier.

Cette fois, accompagné de son avocat Hubert Couture, le maire allait comparaître devant le juge Jean-Paul Bérubé.

La couronne est représentée par le procureur Marcel Guimont.

Toutefois, étant donné que son avocat, qui pratique dans la région de Saint-Joseph, ne pouvait se présenter au tribunal au moment fixé, le professeur a comparu la veille, soit lundi dernier.

M. Marceau a alors enregistré un plaidoyer de non-culpabilité.

Le juge Bérubé a décidé de fixer la date de son enquête préliminaire au 25 mai.

## MRC des Etchemins

# Pouliot s'adjuge un veto, qu'il n'a pas

par André Poulin

Un bel exemple de la démocratie à la Pierre Pouliot, voilà ce que les maires de la MRC des Etchemins se sont fait servir par le préfet et maire de Lac-Etchemin jeudi le 9 avril dernier lors de la séance du conseil des maires.

### Non au Massif du Sud

Au vote huit pour, trois contre rendu par la table du conseil des maires à la résolution déposée par le maire, Gaétan Gosselin, de Saint-Luc à l'effet d'obtenir l'appui du conseil des maires au projet d'implantation d'un centre de ski alpin dans le Massif du Sud; trois maires, Paul Binet de Saint-Camille, Germain Bouffard de Sainte-Germaine et Jean-Luc Gagnon de Sainte-Rose s'étaient alors prononcés contre la résolution.

À l'encontre, les autres maires présents à l'exception de ceux de Saint-Magloire et de Saint-Zacharie, paroisse et village, absents au moment du vote avaient alors appuyé la résolution de Saint-Luc.

Sans doute animé par de louables prétextes, le préfet Pierre Pouliot s'adjugea alors un droit de veto que ne lui confèrent pas les lettres patentes de la MRC des Etchemins, adopté par décret portant le numéro 3230-81 le 25 novembre '81, pour bloquer, si ce n'est retarder l'adoption d'une résolution appuyant le développement d'un instrument moteur du développement touristique de la grande



Le préfet Pierre Pouliot

Rive-Sud de Québec, le projet de centre de ski alpin dans le Massif du Sud.

Qui plus est, une telle façon de faire constituerait au Québec un précédent, comme le constatait un observateur aguerri de la scène politique qui avouait ne pas avoir en mémoire l'utilisation d'un droit de veto par un quelconque préfet du Québec.

Il en fallait un, et c'est Pierre Pouliot qui, sans considération et sans souci, s'adjuge un privilège qui tout en bernant l'assemblée qui, ignorante de l'absence du droit de veto du préfet, porte une bonne part du ridicule de la situation.

## C'est notre façon de souligner... la Fête des Mères

4 au 9 mai

**GRATUIT**

Trousse de voyage  
à l'achat de pantoufles  
ISOTONER D'ARIS

+ **20%** d'escompte  
sur ces pantoufles

**SANDALES DE PLAGES**  
pour dames  
**SPÉCIAL**

**\$3.95** rég.: \$6.95

**20%**

sur **SOULIERS DE TOILETTE**  
et sur **BOURSES**  
pour dames

**Lot de MULES et SOULIERS**  
pour dames  
**SPÉCIAL**

**\$5.00**

**Lot d'ESPADRILLES**  
en toile pour dames  
**SPÉCIAL**

**\$10.00**

**Lot de SOULIERS**  
en plastique.  
Rose, bleu, blanc  
dames - enfants

**\$1.99** rég.: \$3.95

**Lot de SOULIERS**  
pour enfants  
**RÉDUITS À**

**\$5.00 / \$10.00**

**20%**

**RABAIS**  
sur **BIJOUX OR ou ARGENT**

Une agréable journée  
à toutes les  
**Mamans**  
le 10 mai  
ARMELLE VACHON, prop.

CHAUSSURES **POP**  
**CHAUSSURES ARMELLE ENR.**  
721, Rte 204  
SAINTE-JUSTINE  
**383-3867**



# éditorial

par André Poulin



## Une loi pour remplacer la raison

À défaut de pouvoir compter avec un comportement rationnel de la part de plusieurs utilisateurs des véhicules tout-terrain, le gouvernement se doit d'adopter une législation qui fera en sorte de civiliser l'utilisation de ces engins.

Les coûts sociaux résultant des nombreux accidents occasionnés par l'utilisation irréfléchie des véhicules tout-terrain qui, selon une étude effectuée entre mai et juin 1985 auprès de dix services d'urgence d'hôpitaux situés à différents endroits de la province, ont occasionné, entre mai et novembre 1985, 624 accidents sont trop importants pour rester indifférent.

Les agriculteurs pour leur part déplorent le peu de civisme des utilisateurs de V.T.T. qui circulent sur leurs terres sans égard, ni considération pour le bien d'autrui. De nombreux dégâts sont ainsi causés aux cultures, plantations et même au bétail qui fait parfois l'objet de poursuite dans la plus pure tradition du far-west.

Afin de civiliser, l'utilisation de ces véhicules dont ils font par ailleurs usage pour leurs déplacements sur la ferme, les agriculteurs réclament donc du gouvernement une législation efficace dans ce domaine.

Il en est de même pour la fédération québécoise des clubs de motocyclistes associés qui ne peut, quant à elle, accepter dans ses rangs la centaine de clubs récréatifs qui attendent leur affiliation à la dite fédération, faute d'une loi pour les encadrer. "Pas de législation, donc des difficultés d'avoir des assurances adéquates, pas d'assurances, pas de droit de passage et pas de sentiers donc, manque de sécurité" de constater Mme Nicole Bernard, présidente directrice générale de la fédération québécoise des clubs de motocyclistes associés, lors d'une conférence de presse regroupant à Saint-Joseph les organismes réclamant du gouvernement un règlementant l'usage des V.T.T.

Avec plus de 300 000 V.T.T. présentement sur le marché, il ne peut être question, comme le mentionnait Mme Bernard d'en interdire l'utilisation, ce qui ne ferait qu'aggraver la situation en intensifiant les résistances au changement.

Par contre en légiférant et en structurant la pratique de ce sport, comme ce fut le cas avec la motoneige qui engendra le même genre de problèmes lors de son introduction sur le marché, les effets négatifs sur l'environnement et les propriétés privées pourraient être amoindris de façon importante.

Une législation et une structuration régissant ce sport permettront également de favoriser l'éducation des adeptes de ce sport qui, une fois regroupés au sein de la fédération pourraient jouir de subventions dont l'octroi serait très justifié par la réduction des coûts sociaux qu'une pareille initiative éducative engendrerait.

Tout plaide donc en faveur de l'adoption d'une législation régissant l'utilisation des VTT.

Reste maintenant au gouvernement du Québec d'agir et d'adopter une législation régissant l'utilisation des VTT.

Il dispose d'ailleurs pour ce faire de toute la documentation nécessaire puisqu'en mars 1986, un comité de travail, chapeauté par la régie de l'assurance automobile du Québec et auxquels participaient les représentants de la fédération des clubs motocyclistes associés déposait un rapport dont on espérait qu'il débouche sur une législation adéquate. Un an plus tard, rien n'est encore fait, comme si le Québec avait les moyens de se payer le luxe d'attendre en sacrifiant une partie des forces vives de la nation, puisqu'effectivement ce sont majoritairement des jeunes qui sont impliqués dans les accidents de V.T.T.

## Lettre ouverte Si on riait

On entend souvent dire: LE RIRE C'EST LA SANTÉ. Pourquoi dit-on cela? De quel rire s'agit-il? Il ne s'agit pas du rire moqueur, du rire méchant, du rire bête, qui sont des rires destructeurs. Le rire bête consiste à créer une victime, qui est la personne dont on rit et qui souffre quand on rit d'elle. Le rire bête n'augmente pas la santé, il la diminue. La personne dont on rit devient plus malade et la personne qui rit d'un rire bête devient plus bête. Le rire malicieux ou méchant ne fait avancer personne, il en fait plutôt reculer deux.

Le bon rire, le rire qui procure la santé, est un rire épanouissant, un rire de contentement, un rire de joie, d'appréciation intense pour le moment qui passe. Pour rire d'un rire de joie, de plaisir ou de gaieté il faut nécessairement entrer dans un moment de détente, de relâchement de notre réserve habituelle, de confiance envers autrui. Pour faire rire quelqu'un il faut d'abord établir un bon contact. Dans le rire, c'est cette détente et ce contact confiant qui procure la santé physique et mentale. La santé mentale se porte bien quand on nourrit l'ouverture, le dialogue, la confiance, l'échange et l'humour. La maladie s'installe avec la crispation, la fermeture, la méfiance, le mécontentement et la déception continuelle.

Dans le rire on n'est jamais seul. On fait rire quelqu'un ou quelqu'un nous fait rire. Le rire que l'on a est un

cadeau de la part de la personne qui nous fait rire et c'est aussi un cadeau qu'on lui fait. Le plus beau cadeau qu'on peut faire aux autres c'est de les faire rire car on les fait s'épanouir et leur rire nous fait épanouir soi-même.

Pour retrouver le chemin du rire-santé, revenons au modèle qu'est la relation avec le bébé. Le bébé qu'on change est sur le dos, il nous regarde dans les yeux, il s'abandonne à nos caresses et rit sans se retenir. Son rire nous rend heureux, c'est un moment de communion qui fait du bien aux deux. Les mères devraient toujours conserver l'art de faire rire leurs enfants aux éclats. Les amoureux aussi rient facilement. Une famille où l'on rit est une famille où l'amour circule bien. Rire ensemble exprime le fait que l'on est bien ensemble. Pour faire rire ceux qu'on aime il faut justement... les aimer avec finesse. Il faut arrondir nos coins carrés, s'ouvrir à leur présence, accepter de participer à ce qui les rend détendus.

Quand on aime ce qu'on est et ce qu'on fait, quand on aime la vie, on aime rire à la moindre provocation. La santé mentale c'est d'ÊTRE HABITÉ D'ABORD PAR UN SOURIRE PUIS PAR UN RIRE INTÉRIEUR, QUI NE DEMANDE QU'À S'EXTÉRIORISER.

SI ON RIAIT ENSEMBLE...

Marie-Gérin-Lajoie

## La Polyvalente des Abénaquis fête ses quinze ans

Du 4 au 8 mai, les étudiants de la Polyvalente Abénaquis de Saint-Prospère auront droit à une semaine pas comme les autres. Chaque journée sera marquée par son activité spéciale pour marquer la 15e année d'existence de cette institution d'enseignement.

Organisées par le Conseil étudiant, elles se tiendront principalement sur l'heure du dîner. (de 12h00 à 12h40)

- Lundi: Déjeuner entre étudiants et enseignants. Expo-photo pour l'heure du midi.
- Mardi: Journée flash (lunettes, linge, calotte) Match impro (profs et élèves)

- Mercredi: Journée ordinaire Midi-flic (deux policiers sont invités pour parler d'ivresse et autres choses)
- Judi: Journée SOSIE (Corey, Jackson...) Midi: Deeting Game
- Vendredi: La fin de la semaine se clôturera par une soirée dansante à partir de 8h30 avec Disco Mobilothèque et super système de lumières. On procédera lors de cette soirée à un tirage d'un système de son et d'une télévision 14".

700 billets sont en circulation. Il est à noter que les enseignants et les parents peuvent participer à toutes les activités.

## Armée de Marie

### Lundi, l'archevêché rendra sa décision

Aujourd'hui, lundi, Monseigneur Louis Albert Vachon, archevêque du diocèse de Québec, fera connaître la position de l'église relativement au mouvement de l'Armée de Marie.

La nouvelle était confirmée à LA VOIX DU SUD par Jacques Côté, responsable de l'information à l'archevêché, qui s'interrogeait d'ailleurs sur l'origine de l'information lancée sur les ondes de la radio de Québec, jeudi dernier, à l'effet que pareille conférence de presse devait avoir lieu la journée même.

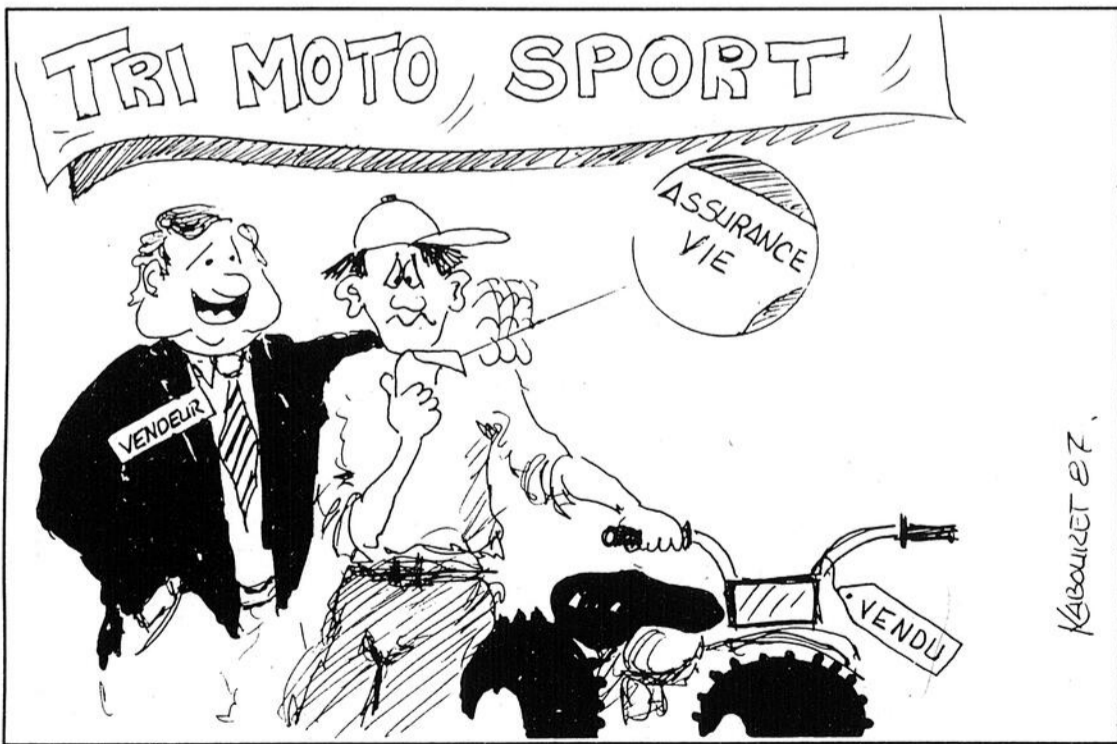
Ce n'était pas le cas, par contre la conférence de presse de Mgr Louis-Albert Vachon aura bel et bien lieu aujourd'hui et portera bien sur la position de l'église à l'égard de l'Armée de Marie.

Contestée au sein de l'église où plu-

sieurs ecclésiastiques reprochent à la fondatrice du mouvement, Marie-Paule Giguère, son insubordination à l'autorité de l'évêque et ses écarts par rapport à l'orthodoxie de l'église. L'Armée de Marie avait d'ailleurs été invitée au cours des dernières années à rentrer dans les rangs et à se soumettre à l'autorité hiérarchique plutôt que de se placer directement sous celle du pape.

Un délai était alors laissé au mouvement et à sa fondatrice qui recrutent plusieurs milliers d'adeptes en Amérique du Nord en Asie et en Europe pour se conformer au vœu de l'église.

Sans doute ce délai, est-il maintenant écoulé, puisque l'archevêché convoque aujourd'hui une conférence de presse sur ce sujet. (AP)



4 LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement #1026. LA VOIX DU SUD est publiée par Les Journaux Associés S.F. Inc. ADRESSE: C.P. 400, Lac-Échemin, G0R 1S0. (418) 625-7471.

MEMBRE



LES HEBDOS RÉGIONAUX



Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.  
Éditeur: Michel Bégin.  
Rédacteur en chef: André Poulin.  
Journalistes: Bernard Plante, Bernard Deraps, Benoit Leclerc.  
Directeur de la publicité: Charles Couture.

Conseillers publicitaires: Gill Nadeau, Louis Fortier, Marcel Couture.  
Annonces classées: Joanne Gourde.  
Composition: Les Ateliers Typo-Plus Inc.  
Impression: Imprimerie Transmag.  
Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

## Véhicules tout terrain

### Campagne de sensibilisation à la conduite sécuritaire



De nombreux accidents surviennent en conduisant ainsi.

On réglemente la fabrication de hochets, de lits d'enfants, pourtant des minis véhicules tout-terrain qui vont à 60 km/heure sont en vente pour les enfants de 7 à 8 ans qui s'en servent, sans casque, sans cours de conduite, dans des terrains accidentés.

Ce non-sens était mis en évidence mardi dernier lors de la conférence de presse organisée au CLSC Beauce-Centre par un groupe d'intervenants composé de policiers de la Sûreté du Québec, et des représentants des CLSC Beauce-Centre, Etchemins et La Guadeloupe, du DSC de Beauceville et de l'Union des producteurs agricoles.

Ceux-ci se sont concertés pour mener à bien au cours de mois de mai une action régionale de sensibilisation sur le thème: "1 tête, 2 pattes, 3 roues... vivre avec les véhicules tout-terrain" dont la conférence de presse de mardi dernier marquait le lancement.

"Après avoir fait le point sur les problèmes causés par les véhicules tout-terrain, tant au point de vue technique médical, légal qu'environnemental, on a décidé de promouvoir la conduite sécuritaire des véhicules tout-terrain auprès des jeunes, de leurs parents et des cultivateurs qui s'en servent comme outil de travail sur la ferme, de mentionner les organisateurs de cette rencontre. On veut ainsi faire prendre conscience qu'un véhicule tout-terrain ce n'est pas un jouet et qu'il faut le conduire prudemment.

Ainsi, à l'aide d'une affiche qui sera distribuée dans les écoles primaires et secondaires de la région, les policiers responsables de l'information des postes de la SQ de Saint-Proper, Saint-Georges et Saint-Joseph tenteront d'inciter les jeunes à faire une utilisation prudente des véhicules tout-terrain qui circulent à plus de 300 000 exemplaires dans la belle province sans aucune réglementation spécifique les régissant. À l'exception de l'obligation qui leur est faite d'immatriculer leurs véhicules tout-terrain et de l'interdiction de circuler sur une voie de circulation autrement que pour la traverser à angle droit, aucune réglementation ne régit en effet l'usage des VTT, ce qui est jugé inadmissible par l'ensemble des intervenants.

## Avec "Freine ton élan"

# Un objectif: couper de moitié les accidents routiers

par Bernard Dérap

Dans le but de couper en deux le nombre de victimes de la route d'ici les cinq prochaines années, les différents corps policiers de la Rive-Sud de Québec viennent de s'associer aux professionnels de la santé de l'Hôtel-Dieu de Lévis et de l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

Le mariage constitue une première au Québec. En fait, une seule autre expérience du même type a été réalisée en Amérique du Nord, au Texas, il y a de ça plusieurs années.

### Identification

Dans la région, l'opération a débuté il y a environ un mois alors que les policiers ont identifié des sites à risques.

En tout, une vingtaine d'endroits ont été répertoriés à l'intérieur du territoire desservi par le Département de santé communautaire (DSC) de Lévis. Cette zone est limitée au nord par le Saint-Laurent, au sud par Saint-Léon et Saint-Philémon, à l'ouest (pour la portion qui nous préoccupe) par la route 277 et à l'est par la route 281.

### Tests

Par la suite, les policiers ont procédé à des relevés de vitesse.

Les chiffres ont été dévoilés au cours d'une conférence de presse présentée jeudi dernier à Lévis.

Ils démontrent que sur les 17 985 véhicules observés, pas moins de 61% circulaient à une vitesse supérieure à la limite permise.

Dans Bellechasse, sur les 681 voitures surveillées, 487 (67%) roulaient trop rapidement.

Lors des pré-tests, tous les types de zones ont été scrutés. La zone la plus bafouée est celle où la

limite de vitesse est fixée à 30 kilomètres par heure: pas moins de 94% des conducteurs ont omis de respecter les directives du code de la sécurité routière. La zone de 70 kilomètres/heure est souvent oubliée. L'étude démontre que 83% des voyageurs ont violé cette loi.

### Phase cruciale

L'opération "Un ticket modérateur aux traumatismes routiers" a franchi sa troisième étape à la conférence de nouvelles prononcée jeudi.

Si les trois premières phases de l'opération qui en compte cinq sont passées à peu près inaperçues, il n'en va pas de même pour l'étape 4.

En effet, au cours de la réalisation, les sites repérés seront surveillés de façon très intensive.

En prononçant son discours à l'Hôtel de ville, le directeur de la Sûreté municipale de Lévis et président de l'opération, M. François Magier, a indiqué qu'un document d'information sur les traumatismes routiers sera remis aux conducteurs interceptés.

"Il va de soi que ce document sera accompagné d'une contravention si le conducteur a excédé la vitesse permise..."

L'opération se déroulera du 3 au 9 mai.

### Des analyses

Par la suite, les résultats obtenus pendant la première semaine de mai seront comparés à ceux enregistrés lors des pré-tests.

En collaboration avec les intervenants en santé publique, les résultats seront décortiqués afin d'en connaître l'impact et "déterminer les actions subséquentes, car, croyez-moi, il y en aura d'autres..." de prévenir M. Magier.

La Fête  
des Mères



## BRUNCH et SOUPER DIMANCHE 10 MAI

**BRUNCH** de 10h30 à 13h30

**SOUPER TABLE D'HÔTE**

**Spécial Fête des Mères 17h00 à 21h00**

1er service: 17h00 — 2ème service: 19h30

**POUR RÉSERVATION: 625-2101**

**24 mai**

Inauguration de *L'Euphorie*  
**SOUPER — SPECTACLE "BRETON CYR"**

**SOUPER:**  
Buffet gastronomique  
chaud ou froid à volonté  
(taxe et pourboire inclus)

**SOUPER: \$13.00**  
**SPECTACLE: \$6.00**  
"seulement"  
**FORFAIT: \$16.00**  
"souper et spectacle"

Spectacle organisé par le Foyer du Lac-Etchemin  
en collaboration avec les Productions Kébec Chaudfère

Membre de l'Association touristique du pays de l'érable



Billets en vente chez:  
La Librairie Etchemin  
La Boîte à Son  
Foyer de Lac-Etchemin



Le secrétaire Sylvio Fournier, la directrice Nellie Beaudoin, la vice-présidente Cécile Dallaire et le directeur Louis-H. Lafontaine ont entouré la présidente Rita Lapointe au moment de la photo.

## À la présidence de l'Âge d'Or du secteur Etchemin Un 6e mandat pour Rita Lapointe

par Bernard Dérapas

Les membres du conseil de l'Âge d'Or du secteur des Etchemins ont tous conservé leurs postes à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme présentée le jeudi 23 avril à Saint-Édouard de Frampton.

Ainsi, Mme Rita Lapointe accepte un sixième mandat d'un an à la présidence du conseil.

"Ça prend quelqu'un à la tête; on a de la difficulté à se faire remplacer mais je ne voulais pas laisser tomber; ça fait que j'ai embarqué pour une autre année", d'expliquer la dame originaire de Saint-Cyprien.

Mme Lapointe sera appuyée de la vice-présidente Cécile Dallaire, une résidente de Sainte-Rose.

M. Sylvio Fournier, de Sainte-Justine, agira comme secrétaire au cours des douze prochains mois.

Mme Nicole Beaudoin, de Frampton, et Louis-H. Lafontaine, de Saint-Malachie, occuperont quant à eux des fonctions de direction.

### Une forte assistance

Environ 70 personnes ont assisté à la rencontre. "C'est la plus forte participation depuis que je suis présidente", d'affirmer Mme Lapointe.

Au cours de la prochaine année, le conseil vibrera au thème "L'équipe avant tout". Au dire de Mme Lapointe, l'expression prend tout son sens lorsqu'il s'agit de diffuser de l'information aux membres. "Il faut une équipe qui s'intéresse au sort des personnes âgées pour s'en occuper".

Dans un autre ordre d'idées, les gens du troisième âge ont aussi eu droit à des activités de formation. Dans un premier temps, on a projeté un diaporama décrivant le rôle et les fonctions de chacun des membres du conseil.

"On a appris qu'il faut que tout le monde aide le président. Souvent les gens se disaient: "C'est lui le président, qu'il fasse l'ouvrage...", de mentionner Mme Lapointe.

### Un petit budget

Manoeuvrant avec un budget de 2 185 \$, le Conseil parvient à organiser des pique-niques en collaboration avec le CLSC. De plus, toutes les fins de semaines, des soirées dansantes sont au programme.

Le secteur des Etchemins est formé de 15 clubs regroupant près de 2 200 membres.

Les personnes âgées constituent une force au Québec où on dénombre environ 1 100 club et 180 000 membres.

## Souper-conférence

Toute la population est invitée à participer à un souper-conférence organisé par le comité intermunicipal de développement économique (CIDE) dans le but de mieux faire connaître le projet de groupement faunique Ho-Fau. Cette activité d'information se tiendra dimanche le 17 mai prochain à 18h00 au bar Saint-Camille. Pour plus d'informations concernant les activités du Cide, téléphoner à ses bureaux au 383-5317.

**Veillez prendre note que le  
DR BERCHMANS RODRIGUE  
sera absent de son bureau du  
12 AU 28 MAI**

**POUR PLAIRE...**



industries  
**ABENARIS inc.**

**MANUFACTURIER  
D'ARMOIRES DE CUISINE**

**Estimation gratuite**

2765, 8 rue, Saint-Prosper

**594-5228**

**594-5025**

Soir et fin de semaine

**594-5748**

**La nouvelle vague des cuisines**

**SPECIAL DU PRINTEMPS**

**40%** de rabais  
sur les stores verticaux

Valence gratuite

ESTIMATION ET POSE  
GRATUITE

SERVICE À DOMICILE

**9** NOUVELLES COULEURS  
EN PVC 2 PCES RAYÉ

**Store Verti-Roche Enr.**

200 RUE DUFOR  
LAC-ETCHEMIN

**625-8531**

Prop.: Jacques Rochefort

## PENSIONNAT POUR GARÇONS (SECONDAIRE)



Le Séminaire de Saint-Georges:

- est un établissement d'enseignement privé, déclaré d'intérêt public
- offre le cours général complet
- accueille garçons (pensionnat et externat) et filles (externat)

La formation que nous offrons vise à favoriser l'épanouissement le plus complet possible de nos étudiants. Ce que nous offrons à notre clientèle, c'est **une école pour grandir.**

### ADMISSION

1ère Secondaire

- Une séance d'examen (gratuite) pour les élèves de 6e année qui désirent fréquenter la 1ère Secondaire aura lieu:

**Vendredi le 29 mai 1987 à 13:00 heures**

Les étudiants qui se présenteront aux examens d'admission doivent apporter avec eux leur bulletin de 6e année le plus récent.

2e, 3e, 4e et 5e Secondaires

- Les élèves désirant s'inscrire pour la première fois au Séminaire en 3e, 4e et 5e Secondaires doivent faire la demande d'un formulaire d'admission en communiquant avec le *Service des admissions*

**Pour informations: M. Paul-Hervé Paquet  
Service des admissions  
(418) 228-8896**

**Le Séminaire de Saint-Georges  
dispense aussi le cours collégial complet**



Depuis 1946

**Séminaire de  
Saint-Georges**

1055, 116e rue  
Ville Saint-Georges (Beauce)  
G5Y 3G1

À Saint-Magloire et Saint-Camille

## Les surplus augmentent

À Saint-Camille, comme à Saint-Magloire, le dépôt des états financiers vérifiés de l'exercice '86 a permis à l'administration de constater leur saine gestion puisque à l'un et l'autre endroits des surplus financiers étaient enregistrés.

Ainsi, 3 186 \$ sont venus s'ajouter aux surplus accumulés de la municipalité de Saint-Magloire qui se trouvent ainsi portés à 57 767 \$.

L'excédent de la dernière année d'opération a été réalisé à même un bilan totalisant des revenus de 256 495 \$ et des dépenses de 253 309 \$, ce qui est légèrement supérieur aux prévisions budgétaires du début d'année qui établissaient à 248 875 \$ les revenus et dépenses anticipés.

Par ailleurs, le bilan de la dernière année d'opération à Saint-Camille laisse voir un surplus financier de 29 663 \$.

Établissant à 247 025 \$ le montant estimé des revenus et dépenses de la municipalité, les prévisions budgétaires se sont révélées à quelques dollars près exacts pour ce qui est des dépenses qui se sont effectivement établies à 247 319 \$. Par contre, les revenus ont dépassé de façon sensible les prévisions. Des revenus d'intérêts de 6 000 \$, l'octroi d'une subvention à l'amélioration du réseau routier de 16 000 \$ ainsi des revenus supplémentaires de taxes ont en effet permis à la municipalité de porter ses entrées de fonds à 276 982 \$, plutôt qu'à 247 025 \$ comme estimés aux prévisions budgétaires.

Les dépenses n'ayant pas connu de hausse importante comparativement aux prévisions budgétaires, l'excédent des revenus s'est donc traduit presque entièrement en surplus comme l'indique le bilan financier qui se solde par un excédent des revenus sur les dépenses de 29 663 \$. Cette somme vient s'ajouter aux 97 135 \$ du surplus accumulé pour le porter à 126 798 \$. Voilà qui place la municipalité dans une situation financière très confortable puisque sa réserve est pratiquement équivalente à la moitié de son budget annuel de fonctionnement, ce qui n'est pas chose courante dans toutes nos municipalités. (AP)

## Une fête des Mères inoubliable



Venez savourer l'excellente cuisine de

*L'Auberge des Appalaches*

**BRUNCH "11h00 à 14h00"**  
Buffet "Spécial Fête des Mères"

17h00 à 21h00

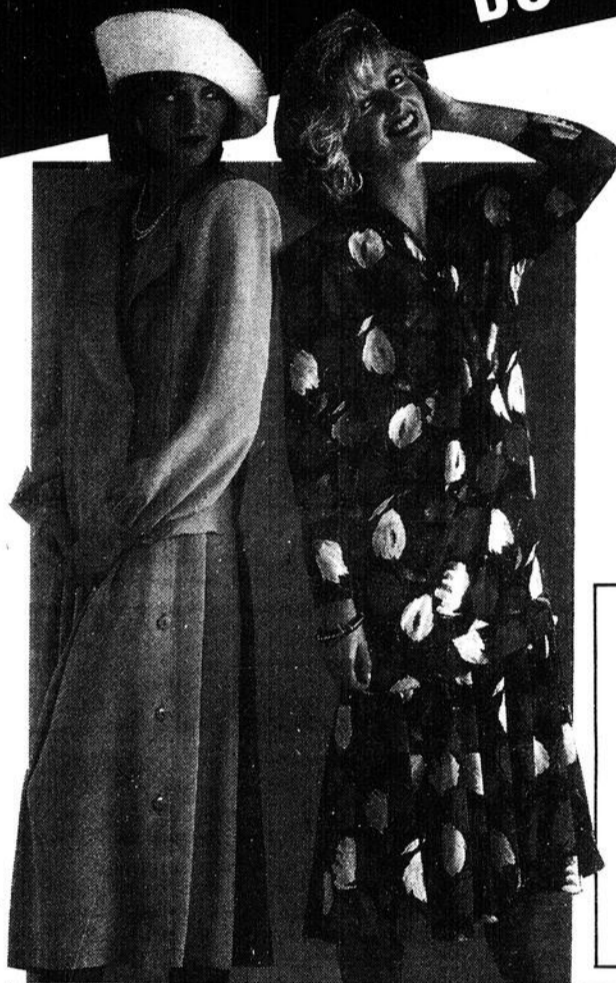
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Noëlla ou Gaston Bégin **625-6441**

**POUR LA FÊTE DES MÈRES  
cette semaine  
À LA BOUTIQUE**

*Ginette & Charles*  
POUR ELLE & LUI

DE LAC-ETCHEMIN  
DU 4 AU 9 MAI



**POUR ELLE**

**20%**

sur toutes les  
**ROBES**  
grandeurs 5 à 18 ans

Offrez-lui un  
certificat-cadeau

BOUTIQUES

*Ginette & Charles*

Certificat Cadeau

POUR ELLE & LUI Date \_\_\_\_\_ 19\_\_

CENTRE-VILLE, LAC-ETCHEMIN GOR 1SD 625-7231

Valeur de: \_\_\_\_\_ dollars \$

APPLICABLE SUR VÊTEMENTS & CHAUSSURES, HOMMES & FEMMES

Par: *Ginette et Charles*

**Ginette, Charles et tout le personnel désirent souhaiter à toutes les mamans la plus comblée et la plus heureuse Fête des Mères**



**POUR LUI**

**20%**

d'escompte  
sur toutes les  
**CHEMISES SPORT  
et TOILETTE**

manches courtes et longues.

Grandeurs: 14 à 17½

S - M - L

Les plus grands dans  
la mode pour elle et lui  
de toute la région

Altérations gratuites  
sur marchandise  
régulière

Boutique

*Ginette & Charles*  
POUR ELLE & LUI

CENTRE-VILLE  
LAC-ETCHEMIN

**625-7231**



MISE DE CÔTÉ



De gauche à droite, Louise Bégin, député de Bellechasse, Guyda Deblois, président du comité d'école, Camil Turmel directeur de ladite école, Charles Lecours, commissaire de Lac-Etchemin, Richard Drouin président de la commission scolaire Langevin, Gilles Lapierre, directeur général de ladite commission, Colette Roy-Provençal commissaire de Sainte-Germaine et l'abbé André Poulin participent à la coupe de ruban ponctuant l'inauguration de l'agrandissement de l'école Notre-Dame. Un investissement total de 270 000 \$, dont 208 753 \$ furent à la charge du Ministère de l'Éducation, qui accorda suite aux pressions de la députée Bégin une participation financièrement supplémentaire de 50 000 \$ à celui initialement prévu, a permis la réalisation d'un agrandissement de 32' x 60' sur deux étages.

### École Notre-Dame de Lac-Etchemin

## Inauguration des nouveaux locaux

Une centaine de personnes, commissaires, membres du comité d'école, personnel de direction et enseignants à la commission scolaire Langevin participèrent vendredi soir dernier à l'inauguration de l'agrandissement de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin.

La députée Louise Bégin mentionna alors que le dossier d'agrandissement de l'école Notre-Dame, qu'elle a, elle-même, fréquenté avait été le premier réglé de son mandat. Elle se dit aussi heureuse d'avoir pu contribuer à la réalisation de ce projet d'agrandissement dont les élèves de Lac-Etchemin avaient grandement besoin. Ces propos furent d'ailleurs renchérissés par les représentants étudiants,

Carole Provençal et Daniel Fortin, qui remercièrent les différents intervenants impliqués dans ce projet qui allait permettre de doter l'école d'une salle à dîner digne de ce nom. Daniel profita même de l'occasion pour faire des suggestions relativement à l'installation de fours micro-ondes et de machines distributrices de breuvages aux dirigeants de l'école.

Le curé, André Poulin, le directeur général de la commission scolaire Langevin, Gilles Lapierre, le président de la commission scolaire Langevin, Richard Drouin, le président du comité d'école, Guyda Deblois, prirent aussi la parole au cours de cette cérémonie d'inauguration de l'agrandissement de l'école Notre-Dame.

Louise Morissette, enseignante de maternelle, se fit quant à elle le porte-parole des enseignants de l'école pour témoigner de l'importante contribution du regretté Richard Leclerc, mort subitement l'automne dernier alors qu'il occupait la fonction de directeur de l'école Notre-Dame, à ce projet de construction. Mme Morissette profita d'ailleurs de l'occasion pour présenter la plaque souvenir qui sera insérée sur un mur des nouveaux locaux en guise d'hommage et de reconnaissance à Richard Leclerc pour ses huit années de dévouement à la cause de l'éducation des jeunes de Lac-Etchemin.

Une fois les discours terminés, on procéda à la bénédiction des locaux ainsi qu'à la coupure du ruban traditionnel. Vin d'honneur et buffet furent par la suite servis aux invités qui purent alors apprécier les bienfaits d'une salle à manger digne de ce nom, ce qui n'avait pas été le cas depuis longtemps à l'école de Lac-Etchemin où les enfants prenaient leur repas dans un corridor ou encore dans le sous-sol de l'école.

### Corporation du Massif du Sud

## Assemblée générale

La corporation de développement du Massif du Sud tiendra son assemblée générale annuelle mercredi 13 mai prochain. Les dirigeants compte sur la présence de plusieurs personnes en raison, notamment, des nouvelles orientations de la corporation. L'assemblée générale annuelle aura lieu à l'école Saint-Luc dans la municipalité du même nom à compter de 20h00.

### Campagne de recrutement

Par ailleurs notons que la campagne de recrutement de la corporation va bon train. À date, environ 1 200 personnes ont renouvelé leurs cartes ou sont devenus de nouveaux adhérents de la corporation. L'objectif initial de 1 000 membres est donc largement dépassé. On espère maintenant atteindre 1 500 membres. La corporation vient ainsi de dépasser le cap des 1 100 membres enregistré en 1985: année record jusqu'à récemment. (BP)

## CONVOCAATION

Assemblée générale annuelle de la

Corporation d'Aménagement et de Développement du MASSIF DU SUD

mercredi le 13 mai 1987 à 20h00

à l'école de Saint-Luc  
Tous les membres sont priés d'y assister

Membres d'organisme soyez mandatés par résolution

## SOIRÉE DANSANTE

Les 8-9-10 mai 1987

AU  
**BAR LA DÉTENTE**

651, rue Principale  
Saint-Malachie 642-5124

Orchestre au programme

**"PARABOL"**  
DE PLUS

PRIX DE PRÉSENCE

HERBALIFE

Gracieuseté de  
**Serge Bisson**  
341, rte 277, Saint-Léon de Standon  
642-5669



**C'EST UN RENDEZ-VOUS!**

IL FAUT DÉJÀ PENSER À



## APPEL D'OFFRES DE SERVICE DÉNEIGEMENT DES ROUTES

Afin de faire exécuter des travaux d'entretien de chemins, quais et aéroports durant l'hiver, le ministère des Transports du Québec fait appel aux firmes privées.

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Seules seront considérées les offres des firmes privées:  
1. Sises au Québec, et y ayant leur principale place d'affaires,  
2. Localisées à l'intérieur ou à proximité du secteur à entretenir;  
3. Disposées à accepter un contrat au prix établi par le ministère des Transports.

### MODALITÉ D'INSCRIPTION

Si vous répondez à ces critères d'admissibilité, vous pouvez vous procurer la documentation pertinente au(x) circuit(s) disponible(s) au Bureau du district du ministère des Transports responsable de l'entretien de ce territoire.

Le ministère des Transports n'est tenu d'accepter aucune des offres de service reçues.

### DATE ET HEURE LIMITES DE RÉCEPTION DES OFFRES DE SERVICE

Le vendredi 22 mai 1987 à 15 heures,  
à l'adresse suivante:

Service de l'entretien d'hiver et des structures  
Ministère des Transports  
Place Hauteville  
700, boul. Saint-Cyrille est, 25°  
Québec (Québec) G1R 5H1

Transports  
Québec

Québec

## La Fête des Mères avec Horto Verdi

**500**  
POTS FLEURIS  
PRÊTS À EMPORTER



PLANTES VERTES  
POTÉES FLEURIES  
JARDINIÈRES SUSPENDUES

**Emballage gratuit**

Notre pépinière est **OUVERTE**

Service de fertilisation liquide de pelouse  
comprenant la suppression des mauvaises herbes

Réservation & information  
**625-2371 ou 2372**

Centre Paysagiste Etchemin

**MAINTENANT**

centre jardin

**Horto Verdi**

381, route 277, Lac-Etchemin, Qué. G0R 1S0 **625-2371**

HEURES D'OUVERTURE DU 1er MAI JUSQU'AU 13 MAI  
Lundi, mardi, mercredi: 9h00 à 17h00  
Jeudi & vendredi: 9h00 à 20h00 Samedi: 9h00 à 16h00

# CONCOURS faites une MAMAN HEUREUSE

organisé par — Mode Sylsil Enr. - Studio Serge-Alain  
— Boutique Uni-Fleur — Restaurant Les 2 Frères Enr.  
de **SAINTE-JUSTINE**

\* Coupon de participation et détails au bas de la page



MODE  
*Sylsil* enr.  
POUR ELLE ET LUI

souhaite Bonne Fête  
à toutes les  
mamans

OFFRE POUR CETTE OCCASION

-20% sur gilets en tricot

-15% sur bijoux mode

-15% sur t-shirts à motifs

-Service d'emballage GRATUIT

-Plusieurs autres idées cadeaux sur place pour maman



MODE  
*Sylsil* enr.  
pour elle et lui

un nom à se rappeler

-CHOIX  
-QUALITÉ  
-PRIX  
-SERVICE

187, rue Principale, Sainte-Justine **383-3048**

Pour la Fête des Mères  
dites-lui "Je t'aime" avec des fleurs  
de la **BOUTIQUE UNI-FLEUR ENR.**

- Choix varié de fleurs coupées
- Plantes fleuries (Rosiers, Marguerites, Azalées Pompons, Gerberas, Jardins de Maman Géranium)
- Plantes vertes assorties
- Arrangements floraux en soie
- Cadeaux pour tous les goûts

Pour un meilleur service à notre clientèle, ouvert dimanche  
le 10 mai 1987 de 10h00 à 15h00

Bonne Fête à nos Mamans  
**Boutique Fleur**  
Uni  
Marcel Fournier, prop.  
383-3000



Sainte-Justine 191, rue Langevin **383-3000**

Offrez à la maman de votre vie  
**UNE PHOTO SIGNÉE**

*Serge Alain*

MAÎTRE-PHOTOGRAPHE

Plus qu'une photo... UN PORTRAIT

• Bon d'achat d'une valeur de 75 \$

199, rte 204, Sainte-Justine **383-5151**

179, Place Bégin, Local "3", Sainte-Justine **883-2223**

Restaurant Les 2 Frères  
offre à l'occasion de la journée de la

**FÊTE DES MÈRES** EN PLUS  
**UN MENU SPÉCIAL**

(coupe de vin à toutes les mamans)

2 salles - 2 ambiances différentes

Raymond, Rosaire, Ghislaine, Lucille et tout  
le personnel vous invitent à faire prendre  
congé à votre MÈRE

Restaurant Les 2 Frères

SALLE À MANGER

"LA RESSEMBLANCE"

Sainte-Justine 209, rue Principale **383-3313**

Chaque tranche d'achat de 10 \$ chez ces marchands vous  
donne droit à un coupon additionnel vous permettant de gagner

**L'UN DES PRIX SUIVANTS:**

- Arrangement floral de Boutique Uni-Fleur valeur de 50 \$
- Un bon d'achat du Studio Serge-Alain valeur de 75 \$
- Repas complet pour 2 personnes à la salle à manger  
La Ressemblance valeur de 70 \$
- Un magnifique gilet de Mode Sylsil valeur de 85 \$

**Le tirage aura lieu SAMEDI 9 MAI  
à 17h00 chez Mode Sylsil  
SOYEZ PRESENTES**

NOM DE LA MAMAN \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

**AUCUN ACHAT REQUIS**

Déposez ce coupon chez les marchands participants

## Laiterie Etchemin

# Mise au point d'un fromage unique

Reconnue pour son cheddar doux de grande qualité et son cheddar en grains, la laiterie Etchemin innove avec un tout nouveau produit révolutionnaire qui répond aux nouvelles tendances du marché: le fromage à pâte ferme à faible teneur de matières grasses.

Plusieurs mois de recherche, mettant à contribution l'expérience et les connaissances de fromagers chevronnés, ont en effet permis à la Laiterie Etchemin de mettre au point un fromage non affiné à pâte ferme possédant seulement 4% de matières grasses.

Jusqu'à maintenant, les fromages à faibles teneurs de gras se rangeaient dans les catégories des fromages en crème ou semi-fermes tels cottage ou ricotta. Jamais aucun procédé n'avait en effet permis la fabrication d'un fromage à pâte ferme à faible teneur de gras. C'est maintenant fait puisque la Laiterie Etchemin mettra en marché à compter de la mi-mai à la grandeur du Québec un fromage à pâte ferme, L'ENVOI, qui possède un faible teneur de 4% de gras, soit 27% de moins de gras que les cheddars traditionnels avec lesquels ils s'assimilent pourtant au niveau de la texture mais dont il ne peut adopter le nom en raison de la réglementation

qui lie l'appellation de cheddar à la présence d'un taux minimum de 31% de gras dans le fromage ainsi nommé.

Comparé au cheddar régulier, le nouveau fromage L'Envol permet de réduire le gras de près de deux cuillères à thé (10 ml) par onze de fromage, c'est à dire huit fois moins de gras dans l'Envol que dans le cheddar.

L'Envol est aussi très avantageux au plan calorifique puisqu'il réduit de près de 50% le total des calories pour une même quantité. Par contre, les qualités nutritives, vitamines A, niacine et calcium demeurent sensiblement les mêmes dans le fromage L'Envol que dans le cheddar conventionnel.

Les consommateurs qui se préoccupent de leur santé, de leur forme physique ou de leur taille trouveront donc dans l'Envol un fromage qui répond à tous les critères de qualité et de saveur d'un fromage à pâte dure, semblable au cheddar conventionnel.

La mise en marché de ce nouveau produit entrainera-t-elle une augmentation du nombre des emplois à la Laiterie Etchemin? Nous avons posé la question à Dominique Turmel, directeur général de la Laiterie Etchemin. Ce dernier n'anticipe pas à court terme une augmentation du nombre des employés puisque la forte concurrence dans le domaine de la fabrication du cheddar fait en sorte de faire diminuer le volume de production de ce produit à la Laiterie Etchemin. La fabrication du fromage L'Envol contribuera dans ce contexte à maintenir à son niveau actuel le nombre des emplois voués à la production de fromage à la Laiterie Etchemin.

"Par contre si la demande pour ce nouveau fromage, l'Envol, dont la Laiterie Etchemin aura l'exclusivité de la production est bonne, il n'est pas exclu de penser qu'on doit à moyen terme créer de nouveaux emplois" de mentionner M. Turmel. Actuellement Laiterie Etchemin prévoit mettre en marché au cours de la prochaine année 500 000 livres de fromage L'Envol ce qui représente le sixième de la capacité de production de sa fromagerie.



Robert Nadeau, directeur des ventes à la Laiterie Etchemin, exhibe l'affiche qui annoncera L'Envol, un fromage unique en raison de son très bas pourcentage de matières grasses.

## CIDE

# Invitation aux forestiers

Une soirée d'information concernant le programme d'aide à l'aménagement forestier se tiendra mercredi 6 mai à 20h00 à la salle paroissiale de Saint-Magloire. On procédera alors à la description des différentes subventions offertes aux producteurs puis on expliquera comment s'en prévaloir et comment compléter le formulaire de demande de statut de producteur forestier. Les propriétaires de boisés qui se présenteront à cette rencontre organisée par le comité intermunicipal de développement économique (CIDE) sont invités à apporter leurs comptes de taxes afin de pouvoir compléter les formulaires.

### Atelier de reboisement

Le lendemain jeudi 7 mai, un atelier de reboisement se tiendra avec Raynald Pouliot, ingénieur forestier. Les personnes intéressées sont invitées à se rendre devant l'église d'où le départ se fera à 13h30.

On se rendra par la suite sur un terrain privé prêt à être reboisé où des explications sur les techniques de préparation du terrain et de plantation, ainsi que les types de plants et les équipements à utiliser seront communiquées. Les participants effectueront par la suite la visite d'une plantation de deux ans.

Tous sont invités à participer à ces activités de perfectionnement proposées par le CIDE.

**BIENVENUE AU RESTAURANT-BAR Colibri SAINTE-ROSE**




**À l'occasion de la "FÊTE DES MÈRES"**

**Goûtez à notre nouveau plat "BROCHETTE DE POULET"**

**— SPÉCIAL — SPÉCIAL —**  
POUR CETTE OCCASION, venez en groupe et un gâteau d'anniversaire vous sera servi **GRATUITEMENT**

**Un goût de chez-vous!  
Préparé par nous.  
BIENVENUE**

**La direction**



Jean-Guy Jacques, c.a.  
Gilbert Plante, c.a.  
Wilbrod Poulin, c.a.  
André Thibaudeau, c.a.  
Normand Gagné, c.a.

Charles-Aime Bureau, c.g.a.  
Candide Champagne, c.g.a.  
Michel Daigle, c.a.  
Michel Dion, c.g.a.  
Louis Godbout, c.g.a.  
Normand Lachance, b.a.  
Gaetan Lapierre, c.a.  
Steeve Plante, c.g.a.  
Diane Pomerleau, b.a.  
Yves Poulin, c.g.a.  
Michel Rodrigue, c.a.

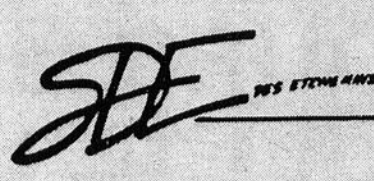

**Samson Bélair**

Comptables agréés

11500, 1ère ave. Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676  
269, 3e ave. Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921  
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094  
630, 1e ave Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622  
37, Boul. Mathieu, St-Ephrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co

La Société de développement économique des Etchemins et le Groupe de soutien aux initiatives-jeunesse des Etchemins vous présentent l'horaire des activités lors de la Semaine de l'entreprise dans les Etchemins qui se tient du 3 au 9 mai prochain.

**MARDI LE 5 MAI:**

**10h00:** Conférence de presse conjointe SDEE et SIJE: Nous vous communiquerons des nouveaux services gratuits pour le démarrage de nouvelles entreprises.

**19h30:** Au restaurant-bar Le Colibri de Sainte-Rose: Conférence "Réussir en affaires" par Monsieur Lowell Brousseau, homme d'affaires de la région.  
Inscription et renseignements: **625-3904**  
Invitation particulière aux 18 à 30 ans  
Entrée libre - Prix de présence (2)

**VENDREDI LE 8 MAI:**

Excursion en matinée au Cégep Lévis-Lauzon pour les industriels qui désirent s'informer dans le domaine de la robotique (conception assistée par ordinateur, fabrication assistée par ordinateur). Prière de réserver votre place avant le 6 mai.

**DIMANCHE LE 17 MAI:**

- Brunch-conférence de 11h00 à l'Hôtel Bon-Gîte de Sainte-Justine. Il y aura également la remise des prix aux participants du concours du Mérite des Etchemins, édition 1987.
- Il y aura un conférencier de marque.
- L'inscription est de 10 \$.
- Réservation avant le 12 mai au **625-3904**.

**ROUTE DE L'ÉCONOMIE**

**SPÉCIAUX PRINTEMPS**  
du 20 avril au 30 mai

Escompte de  
sur toutes pièces GM

**15%**

Escompte de  
sur toute la main-d'oeuvre

**10%**



**SPÉCIAUX**  
sur amortisseurs  
Delco - série 550

**Achetez-en un et obtenez le 2e à moitié prix**



SERVICE GARANTI  
PIÈCES GARANTIES  
PRIX GARANTI

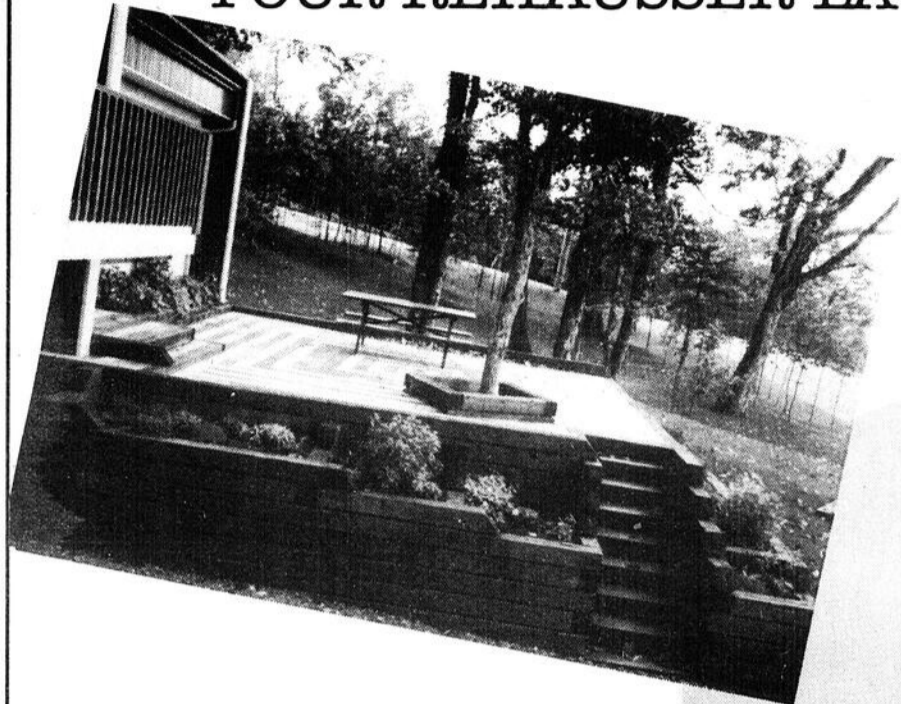
**GARAGE FLORENT BÉGIN INC.**

277, 3e Avenue  
LAC-ETCHEMIN **625-6101**

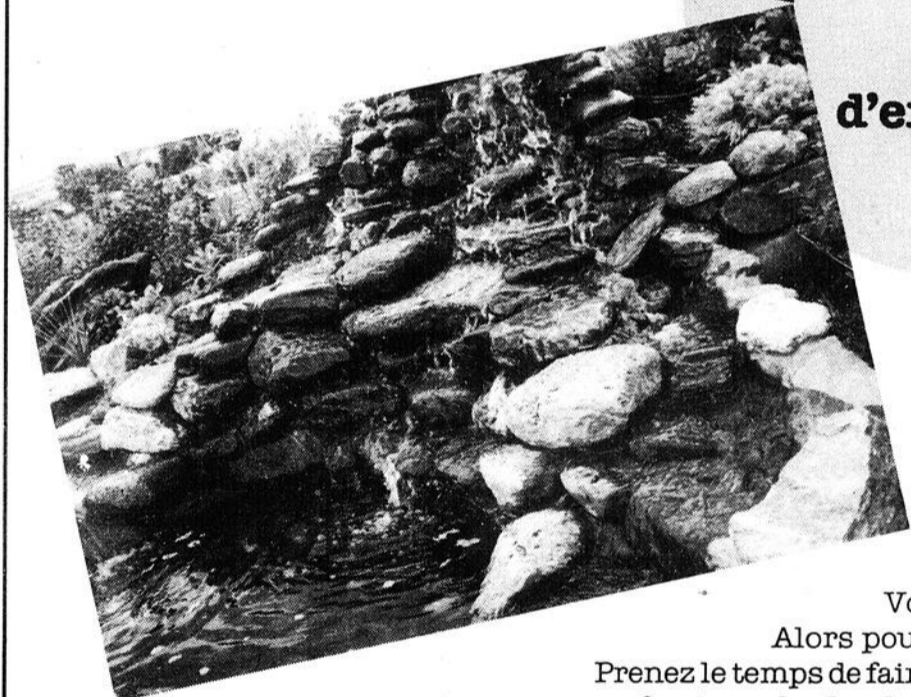
**ROUTE DE L'ÉCONOMIE**

# Un aménagement personnalisé selon votre environnement

TRAVAUX PERSONNALISÉS (PLAN OU CROQUIS)  
POUR REHAUSSER LA VALEUR DE VOTRE MAISON



**8**  
ans  
d'expérience



Vous y pensez?  
Alors pourquoi pas le réaliser!  
Prenez le temps de faire exécuter vos travaux paysagers  
par un professionnel selon les normes de A.P.Q. avec des matériaux de  
1ère qualité (du Groupe Permacon) qui fera rehausser l'apparence de votre résidence  
et de votre environnement

**ESTIMATION GRATUITE**

## VOTRE GARANTIE

Vos travaux sont exécutés par des professionnels membres de  
l'ASSOCIATION PAYSAGE DU QUÉBEC

(418) 642-5642

**Paysagiste  
R. LEBLANC Enr.**

Mur - Patio - Entrée interbloccs - Cascades  
Irrigation - Gazon - Rocaille - Éclairage  
ESTIMATION GRATUITE

Richard Leblanc,  
prop.

545, rue Principale  
Saint-Léon-de-Standon

## Certificat d'adhésion



ASSOCIATION PAYSAGE QUÉBEC

La présente est pour certifier  
que PAYSAGISTE R. LEBLANC ENR.  
est membre en règle pour l'année  
**1987**  
de l'association Paysage Québec

*Richard Leblanc*  
Président

## Commission scolaire Langevin

# Ateliers de voix

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de la commission scolaire Langevin ont bénéficié ces derniers jours d'un atelier musical présenté en collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada.

Entre le 22 avril et le 1er mai, les élèves du primaire des treize écoles de la CS Langevin ont en effet assisté à l'atelier sur la voix présenté par Michelle Fontaine, une communicatrice hors pair. Avec entrain, elle montra aux jeunes l'essentiel des possibilités de la voix, ce premier instrument de musique.

Passant de la respiration à la résonance, de la prononciation à l'exécution, Michelle agrémenta son atelier de nombreux personnages, officier, sorcière ou poulet, pour démontrer à son auditoire les différentes facettes du chant.

Jouant de la scie musicale et du violon, Michelle Fontaine a su séduire les jeunes auditeurs à l'instar de cette harpiste des Jeunesses musicales canadiennes qui au cours de l'année scolaire 85-86 anima le premier atelier musical proposé aux élèves de la CS Langevin.



### Le financement

Le financement de cette activité pédagogique était pour l'essentiel assumé par chacune des écoles qui, à même leurs budgets annuels de fonctionnement, ont absorbé l'essentiel des dépenses encourues par cette activité.

Dans certaines écoles cependant, une partie du déboursé fut assumé par des organismes. Ce fut notamment le cas à l'école Notre-Dame de Lac-Étchemin où le club Optimiste participa de 200 \$ au financement des cinq ateliers qui furent présentés les 23 et 24 avril à autant de groupes d'une centaine d'élèves. Au total 23 groupes d'élèves de la CS Langevin ont pu bénéficier de l'atelier de voix de Michelle Fontaine lors de son passage dans la région.

### Reconstruction du sein

Le mouvement "Encore Femme" et le CLSC La Guadeloupe organisent une rencontre avec le docteur Alphonse Roy, chirurgien plastique, spécialiste de l'Hôpital Saint-Sacrement.

Le thème de cette soirée sera: "LA RECONSTRUCTION DU SEIN", après une chirurgie pour cancer ou pour toute autre raison ESTHÉTIQUE.

Toutes les personnes intéressées à venir à cette rencontre n'auront qu'à téléphoner au C.L.S.C. le plus près pour inscription. La date limite d'inscription est le 15 mai, et la rencontre aura lieu le 25 mai en soirée à Saint-Georges.



### Don à la bibliothèque

M. le vicaire Zénon Lévesque remet à Mme Loraine Bernier, conseillère municipale l'encyclopédie du Canada, don de quelques paroissiens de Saint-Prospère, qui répondaient ainsi à l'initiative de l'abbé Lévesque visant à enrichir les rayons de la bibliothèque municipale de Saint-Prospère.



Raymond, Chabot,  
Fafard, Gagnon Inc.

Syndic

André Champagne, C.A.  
Syndic

11269, 1ère avenue, St Georges  
Beauce (Qué.) G5Y 2C2  
(418) 228-1572

St-Ephrem  
484-5690

St-Joseph  
397-5218

Beauceville  
774-9833

St-Marie  
397-3310

## L'innovation TOSHIBA:

Fours micro-ondes conçus pour transformer un novice en grand cuisinier

\$299<sup>95</sup>

### Modèle ERX-5640

Four à micro-ondes compact avec touches de commande à signal sonore. 9 niveaux de puissance (50-500 watts)  
• Cuisson calculée par minuterie et Jet Defrost™ • Affichage fluorescent • Horloge numérique/minuterie 100 min.  
• Livre de recettes de luxe • Couleur noyer • Garantie 50 mois pièces et main-d'oeuvre.

À l'achat d'un four micro-ondes TOSHIBA recevez GRATUITEMENT un ensemble de jogging Nike

**ÉLECTRONIQUE TANGUAY INC.**

152 Rte 204 — Sainte-Justine

383-5290

# Bonne Fête des MÈRES

## Samedi 9 mai à 15h00 à la PROMENADE ETCHEMIN



# \$100.

Tirage de  
en argent.

*Si vous êtes présentes  
lors du tirage ce  
montant sera d'une  
plus grande valeur.*

Coupon de participation  
chez tous les marchands  
de la PROMENADE ETCHEMIN  
3e Avenue, Lac-Etchemin

**Soyez présentes  
samedi le 9 mai à 15h00**



**AEROSTAR**



**BRONCO II**



**RANGER**



**ECONOLINE**



**SÉRIE F**

# GRANDE VENTE DE CAMIONS



À ST-GEORGES  
ET À  
ST-ZACHARIE

DU 11  
AU 16  
MAI

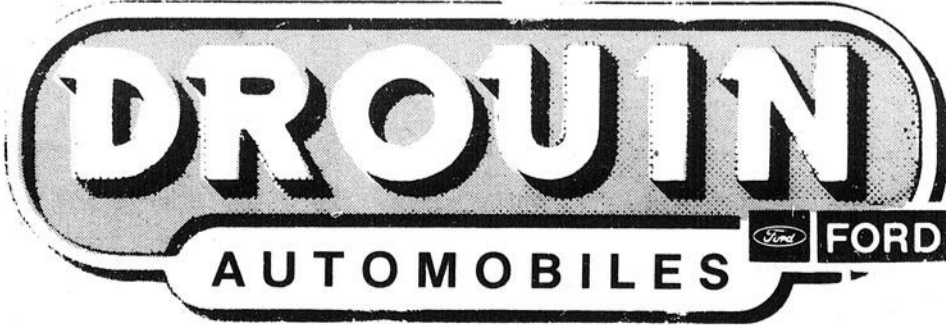
**50**  
MODÈLES  
DISPONIBLES

*DU CHOIX  
JAMAIS VU  
DANS LA RÉGION*

*DES PRIX LES  
PLUS BAS DANS  
LA RÉGION*

*UN SERVICE  
IMPECCABLE*

ST-GEORGES  
**228-2077**



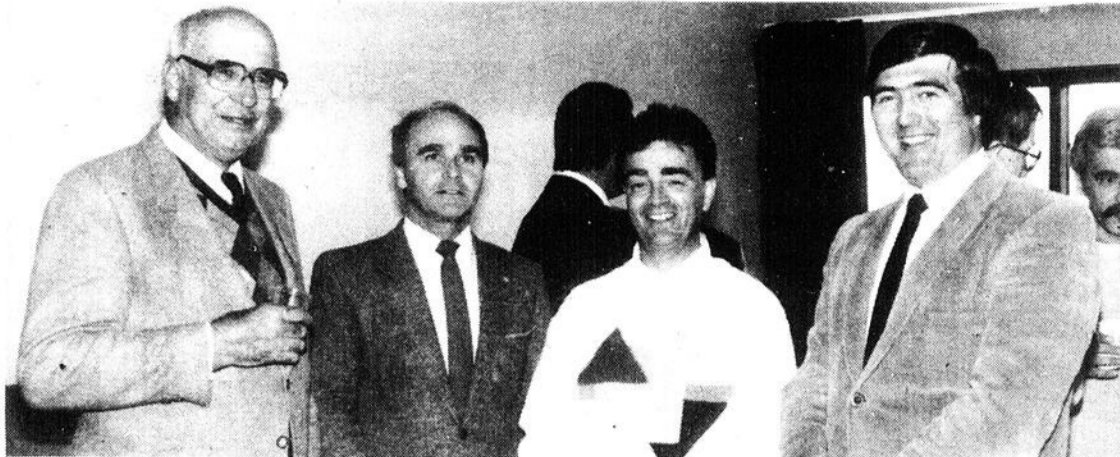
ST-ZACHARIE  
**593-6501**

LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987 13

4

4

4



Paul Binet, Lowell Brousseau, Roger Couture, respectivement président, vice-président et secrétaire-trésorier de la SDE des Etchemins ont rencontré le député Blais lors du colloque de samedi dernier. Peut-être était-il question du programme d'aide aux collectivités? Quoiqu'il en soit le député promettait l'annonce d'une bonne nouvelle dans quelques jours. Il s'est toutefois abstenu d'en dire davantage.

### Consultation de la SDE des Etchemins

## Participation déficiente, mais résultats encourageants

Si on excepte la dizaine de membres du conseil d'administration de la Société de développement économique des Etchemins (SDE des Etchemins) ainsi que la quinzaine de membres constituant l'équipe de soutien de la journée de consultation sur les propositions de développement économique mises de l'avant par ledit organisme, moins d'une cinquantaine de résidents de la région ont participé à la journée de consultation de samedi dernier à la polyvalente des Appalaches.

#### Des discussions profitables

Nonobstant ce faible taux de participation, la journée n'en a pas moins permis d'identifier des hypothèses intéressantes de solutions qui viennent compléter les propositions contenues dans la stratégie de développement déposée pour consultation par la SDE des Etchemins.

#### Tourisme

Ainsi, dans le secteur touristique, le compte-rendu présenté en plénière insista sur la nécessité pour la région de se doter dans le plus bref délai d'une table de concertation dont le premier mandat serait de travailler à la mise sur pied d'un office de développement touristique pour des Etchemins. Cet organisme aurait notamment pour mandat de promouvoir le développement de la mentalité touristique sur le territoire de la MRC des Etchemins, de susciter la concertation entre les différents intervenants du secteur touristique afin de faciliter la promotion de la région, de favoriser l'émergence d'attraits touristiques majeurs pour la saison estivale, etc.

L'atelier touristique jugea aussi important que les différents intervenants touristiques de la région joignent les rangs de l'ATPE afin de profiter des nombreux avantages promotionnels offerts par cette association.



La députée Bégin lors de son allocution devant les participants au colloque de la SDE des Etchemins.

Finalement on suggéra la mise à jour du guide touristique constitué sur le territoire de la MRC des Etchemins en 1984-85 et la promotion de la formule d'hébergement à la ferme et de gîte du passant comme moyens de développer l'intérêt de la population pour le tourisme tout autant que d'augmenter les possibilités d'accueil de la région.

#### Industries et commerces

Aux propositions contenues dans la stratégie de développement de la SDE, les participants à l'atelier industries et commerces ont suggéré d'ajouter la promotion des nombreux services offerts par la SDE des Etchemins.

Ils invitèrent aussi l'organisme de développement à identifier les secteurs qui pourraient être avantageusement développés. Pour ce faire, on suggère à la SDE d'explorer les possibilités de financement qui pourraient être offertes par le programme de développement des collectivités.

On invita aussi la SDE à inventorier les possibilités susceptibles d'être offertes par la sous-traitance.

Les participants ont par ailleurs déploré le peu d'ouverture des institutions financières de la région aux risques inhérents au financement de nouvelles entreprises, ce qui les prive tout autant que la région de la dynamique économique qui résulterait de l'implantation de nouvelles industries.

On encouragea aussi la SDE des Etchemins à poursuivre en collaboration avec certaines caisses du milieu les démarches en vue de la mise sur pied d'une Société de placement de l'entreprise québécoise (SPEQ) et on l'invita à mettre en place les mécanismes permettant une plus grande participation des employés au capital-actions de leur entreprise.

Finalement, les participants de l'atelier industrie invitèrent la SDE à dresser une liste des entreprises de la région susceptibles de se regrouper en consortium.

#### Institution financière

Pour leur part, les représentants des institutions financières insistèrent pour que la SDE prenne une position ferme en faveur de l'amélioration et du développement du réseau routier. On invita aussi la SDE à s'impliquer plus activement dans le dossier de la promotion de l'agriculture et dans l'accueil des promoteurs.

#### Atelier municipal

Par ailleurs, les maires regroupés dans deux ateliers insistèrent sur la nécessité de développer un esprit régional fort. Ils y voyaient une condition sine qua non à l'upliftation des divers organismes de concertation et de développement impliqués sur le territoire de la MRC des Etchemins. Ils insistèrent aussi sur la nécessité d'accorder à la SDE des Etchemins le financement lui permettant de remplir adéquatement son rôle. Pour convaincre les différentes municipalités de l'importance de cette participation financière, ils souhaitèrent voir la SDE faire la démonstration du lien d'interdépendance qui existe entre les différentes municipalités de la région.

Les entreprises de Lac-Etchemin, Sainte-Justine ou Saint-Prospère recrutent leur personnel sans distinction de leur lieu de résidence, il convient donc que tous souscrivent au financement de la SDE des Etchemins, car c'est toute la collectivité qui profite directement ou indirectement de leur présence.

L'importance de développer une mentalité touristique, d'accorder un appui sans équivoque au projet de radio communautaire, et de créer des fonds de capital de risque pour le financement des initiatives agricoles et touristiques furent aussi identifiés comme des priorités par les représentants des conseils municipaux présents à ce colloque dont les organisateurs se dirent satisfaits malgré une participation mitigée.

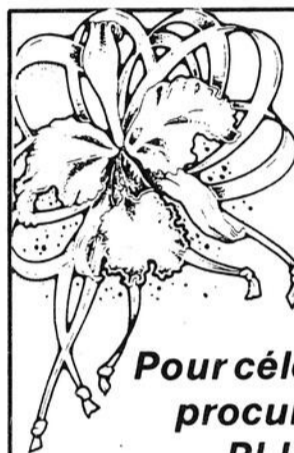
M. VIANNEY DEBLOIS avise la clientèle de la SCIERIE PHILÉMON AUDET que ce sera un plaisir pour eux de vous servir comme M. Audet l'a si bien fait au cours des dernières années.

- Sciage de bois pour particulier
- Vendeur de bois scié
- Serais acheteur de bois

Pour information:

**383-3805**

Saint-Cyprien



Pour la Fête des Mères  
Dimanche le 10 mai  
**BRUNCH DU SOIR**  
\$8.00 du couvert

Pour célébrer la Fête des Mères  
procurez-vous vos cartes le  
**PLUS TÔT POSSIBLE**

en venant les chercher ou  
téléphonez au **595-2311**

Pour vous divertir en après-midi et en soirée  
chansonnier MARIO BRASSARD  
Prix de présence pour les mères

**Hôtel**

**TI-COUNE et ROSE-ANNA**

119, rue Principale

Saint-Camille

**595-2311**

Jocelyne et Ti-Coune, props.

**BAR**



274, 3e avenue  
Lac-Etchemin  
**625-9241**

CHANSONNIER  
pour le mois de mai

7-8-9 Mai

**SIMON MORIN**

21-22-23-28-29-30 Mai

**CONRAD LEMIEUX**

du jeudi  
au samedi

Spécial du jour à

**\$3.25**

LE DIMANCHE

Spécial 2 pour 1

de 16h00 à 21h00

Souper du mois

"Date à déterminer"

"Délicieux repas au homard"

**POULET FRIT  
POUR EMPORTER**

# Une inauguration grandiose

du magasin coop de Sainte-Justine



Le président Henri Genest procède à la coupure du ruban lors d'une journée, sans doute la plus achalandée de l'histoire de la coop.

Près de huit cents personnes en provenance des quatre coins de la région ont répondu dimanche le 26 avril dernier à l'invitation d'assister à la journée d'activités entourant l'ouverture officielle du magasin coop de Sainte-Justine.

Amorcées par la coupure de ruban en milieu d'après-midi, les activités de la journée d'inauguration qui pouvaient aussi s'assimiler à une journée "Portes ouvertes" se sont poursuivies par la visite de la coopérative d'alimentation et de la quincaillerie coopérative qui cumulent une superficie totale de plancher de 23 000 pieds carrés sur chacun de ses deux étages.

Pour le moment 15 000 pieds carrés sont voués à l'alimentation, ce qui en fait la plus grande surface de plancher de la région dans ce domaine, alors que 8 000 pieds carrés servent à la quincaillerie.

Le second étage n'est quant à lui utilisé qu'en partie par les bureaux de

l'administration des magasins coopératifs et de la SCA Langevin qui incidemment défraya les coûts du vin d'honneur servi aux nombreux invités une fois la visite des lieux terminée.

Des discours furent par la suite prononcés par les dirigeants de la coop et présentés les membres du conseil d'administration ainsi que la trentaine d'employés constituant le personnel des magasins coopératifs.

Un buffet fut ensuite servi aux quelques huit cents invités parmi lesquels plus de six cents dollars en prix de participation furent tirés au hasard durant la journée.

Finalement, la troupe de théâtre Parminou compléta la programmation de cette journée exceptionnelle en présentant en début de soirée sa pièce "C'tu même chez-vous", une intervention sur la coopérative, une pièce on ne peut plus de circonstances.

POUR LA PLUS CHÈRE des "MAMAN"  
un nouveau concept de BAGUES familiales

Bague en 10K jaune sertie de 4 pierres rondes (enfants) et d'une pierre centrale ronde (mère).  
L-317

SPÉCIAL: **\$109.**  
Rég.: \$142.00



Bague en 10K jaune sertie de 4 marquises et d'une pierre centrale ovale qui représente la mère et de 6 pierres rondes pour les enfants. F-673

SPÉCIAL: **\$129.** Rég.: \$178.00

Bague en 10K jaune sertie d'une perle bewa. BP-160

SPÉCIAL: **\$137.**  
Rég.: \$196.00



VASTE CHOIX DE BIJOUX ARGENT - OR - MONTRES

**BL** Bijouterie Lina enr.  
299, rue Langevin  
Saint-Odilon

464-2702

Mise de côté



Le Salon

PRINTEMPS-ÉTÉ '87  
exposition commerciale

DU 15 AU 17 MAI  
à l'aréna Simon Nolet  
de Lac-Etchemin

VENEZ PRINTANISER AVEC NOUS!

Samedi 9 mai 1987

"SUPER BINGO"

**\$1,000.00**  
EN  
PRIX

À L'ARÉNA SIMON NOLET

LAC-ETCHEMIN

À COMPTER DE 19h30

UNE COMMANDITE



MOLSON

RÉSERVEZ aussi vos journées du:

VENDREDI 15 MAI 1987:

21h00 Disco-mobile FM93

Une commandite du Restaurant Martini et Bar-Salon Tiniki

SAMEDI 16 MAI 1987:

13h00 Démonstration de karaté

14h00 Marionnettes

21h00 Soirée western avec CLÉMENT GRENIER et sa troupe.

Une commandite du Garage Florent Bégin et Location P. Boulanger

DIMANCHE 17 MAI 1987:

14h00 Parade de mode

présentée par les boutiques: Mode Etchemin.

Boutique Chez Ginette pour elle et Boutique Charles pour lui.

V. Michaud, Boutique Diane

21h00 Le groupe Rock "COURT-CIRCUIT"

Une commandite de Edmond Roy & Sons

Il reste encore quelques espaces à louer.

S'ADRESSER À YVON GAUTHIER

625-2661 - 5213

UNE COLLABORATION DE:



la VOIX  
du SUD



LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987 15



Des personnages présents lors du défilé du 75e à Saint-Luc.

**Saint-Luc**

## Parade de mode du 75e



par François Pouliot

On brisait les frontières temporelles, le dimanche 19 avril dernier, en l'école élémentaire de Saint-Luc alors que près de 400 personnes assistaient au défilé de mode du 75e anniversaire de la municipalité.

Animée de main de maître par la présidente Évangéline Pouliot et la commentatrice Josette Morin, la soirée mit dans un premier temps le focus sur l'époque présente. Les duchesses du 75e (Nicole Bilodeau, Guylaine Bisson, Annie Fortin, Sylvie Fournier, Lucie Nadeau, Lyne Nadeau et Caroline Pouliot) encadrées de leur duc vinrent montrer à l'assistance des tenues mode '87. Du chic au sport en passant par le jeans, en tout une trentaine de pièces brillèrent sous les feux de la rampe.

C'est dans un deuxième temps que la remontée temporelle s'effectua. Reculant de 20 ans, on débraya la roue du temps et 75 ans d'histoire vestimentaire défilèrent sous les yeux du public. Une soixantaine de costumes ancestraux paradèrent, tantôt sous l'aspect conjugal, tantôt sous l'aspect journalier.



**Saint-Luc en chanson**

L'organisation du 75e profita de plus de l'occasion pour lancer officiellement un disque 45 tours décrivant la réalité géographique et historique de la municipalité.

Né grâce à la complicité de trois citoyens de la paroisse, Gilles Boulet, parolier, Éric Côté, conception graphique et Jacques Jolin interprète-compositeur, le disque a été enregistré au studio de ce dernier, ce qui en fait un produit entièrement "made in Saint-Luc".

Notons de plus que le second côté du 45 tours permet d'entendre les voix d'un groupe de jeunes (Nicole Lagrange, Nadia Leblanc, Josée Lacasse, Karine Bisson, Marie-Eve Poulin et Geneviève Morin) accompagnées par la mascotte des Fêtes, Oléas Dijon, un homme qui, tout au cours de la soirée, a bien déridé l'auditoire.

### Gagnant "Client-Mystère"

Au nom de Lise Lamontagne, Germain Vachon de Sainte-Justine reçoit de Charles Couture, directeur de la publicité à LA VOIX DU SUD, la paire de billets pour la 6e partie de la finale de la division Adams entre les Canadiens et les Nordiques.

Outre ce prix attrayant, il a aussi reçu 25 \$ de bon d'achat offert par Le Manoir de Lac-Etchemin. 98 de nos lecteurs avaient comme Mme Lamontagne reconnu Germain Mercier, notre client-mystère de la semaine dernière.

Mme Lamontagne est notre dernière gagnante au concours client-mystère qui c'est avéré un véritable succès au cours des 13 dernières semaines. Non pas que nous avions seulement 13 clients à vous présenter, mais nous vous réservons une surprise pour vous faire connaître l'identité de d'autres clients qui tout comme eux font confiance à notre journal pour vous faire connaître leurs ventes et promotions.



## AVIS AUX PARENTS

Prenez note que le CLSC Des Etchemins tiendra une clinique de vaccination pour bébés ou enfants dans les municipalités suivantes:

**SAINT-MAGLOIRE:**

Mercredi 6 mai de 13h30 à 15h00  
Salle municipale (pour les bébés)

**SAINT-LÉON:**

Mercredi 6 mai de 13h30 à 15h30  
Salle municipale (pour les bébés)

Mercredi 27 mai de 13h30 à 15h30  
Salle municipale

(pour les enfants débutant l'école à l'automne)

**SAINT-LUC:**

Mercredi 13 mai de 13h30 à 15h00

À l'école (pour les enfants débutant l'école à l'automne)

**Pour tous vos  
travaux électriques  
consultez:**



**SAINT-PROSPER  
ÉLECTRIQUE**

2475, 24e rue, Saint-Prospér

**594-5104**

ESTIMATION GRATUITE

Pour une finition de solage  
personnalisé et de grande qualité  
**FINITION DE SOLAGE  
EN CRÉPIS DE ROCHES**  
Estimation gratuite

**Les Crépiss G.L.**

143, RUE BÉDARD  
SAINTE-JUSTINE

**383-3462**

prop: Gérald Lamontagne

LES  
STRUCTURES  
DE  
BEAUCE  
INC.



Construction de bâtiments d'acier pré-fabriqués  
industrielle, commerciale et agricole

Estimation gratuite

**LES STRUCTURES DE BEAUCE Inc.**

1573, R.R. No 1  
Saint-Joseph, Beauce

**397-5543**

## La commercialisation de l'agneau n'est pas pour les moutons

Les éleveurs de moutons forment une minorité qui s'affirme de plus en plus parmi les producteurs de viande canadiens.

Recourant à des techniques de commercialisation mieux organisées, ils cherchent à accroître la part du marché canadien de l'agneau qui leur était dévolue depuis les années '40. "Avant la Seconde guerre

mondiale, des millions de moutons étaient élevés pour leur laine au Canada. Mais ce marché a été miné par l'avènement des nouvelles fibres synthétiques. Un peu plus tard, dans les tranchées, on dégoutait une génération de consommateurs canadiens de la viande de mouton en la leur servant en abondance, mal apprêtée", révèle M. Andy Dagenais de la Direction

des services de commercialisation d'Agriculture Canada à Ottawa.

En 1985, on estimait que le cheptel ovin canadien comptait 750 000 sujets répartis dans 13 000 fermes, surtout en Ontario, au Québec et en Alberta. La production d'agneaux pour la viande rapporte aux éleveurs de moutons 90% de leurs recettes en espèces,

le reste provenant de la production de mouton d'abattage et de laine.

Afin d'améliorer les ventes d'agneaux, les producteurs se sont tournés vers des techniques de commercialisation plus avancées et plus organisées que la traditionnelle vente à la ferme.



## POUR UN AMÉNAGEMENT PAYSAGER de qualité



**DécorTerre** INC.

301-B, Parc Industriel  
Lac-Échemin

**625-2657**

Sans frais:

**1-800-463-8911**

Seule entreprise de Beauce Bellechasse  
Dorchester à avoir été admise au sein  
du programme de certification

"UN GAGE DE DURABILITÉ"

Conception  
Plantation  
Entrée d'auto  
Patio  
Trottoir  
Murs  
Murets  
Éclairage d'ambiance  
Irrigation  
Spécialiste  
Cascades et  
bassins d'eau

REGROUPEMENT  
ENTREPRISES  
PAYSAGISTES  
CERTIFIÉES



DE L'ASSOCIATION PAYSAGE QUÉBEC

## Homologation du BTH contre la mouche noire

Le BTH, insecticide biologique contre les moustiques, a été admis à l'homologation pour la lutte contre la mouche noire, ce fleau des éleveurs.

Le produit, qui porte le nom encombrant de Bacillus thuringiensis Serotype H14, sera offert dans le commerce sous les noms Bactimos, Teknar et Vectobac. Comme son appellation le suggère, l'élément

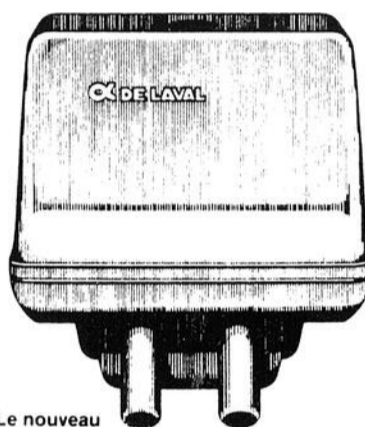
actif est une bactérie.

Excellente solution de rechange aux insecticides chimiques, le BTH tue seulement les larves des mouches piqueuses comme les moustiques, les mouches noires, les brûlots et les moucheron.

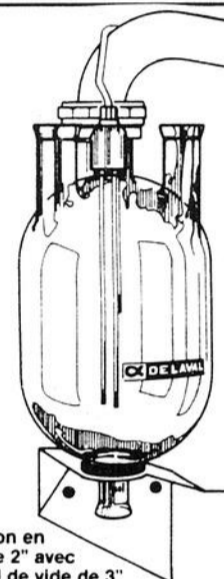
"Le BTH est plus sélectif que d'autres insecticides", affirme Marie-Josée de St-Victor, de la Direction des

pesticides d'Agriculture Canada, à Ottawa. "Il n'agit pas sur les autres insectes, ni sur le poisson ou la faune".

Le BTH peut être utilisé durant la présente campagne dans les programmes de lutte contre la mouche piqueuse dans les Prairies ou le bétail et les aires municipales et récréatives sont gravement touchés.



Le nouveau pulsateur compact, type électrique et individuel, offre un choix de deux rapports alternatifs de pulsation uniforme



Pot de réception en verre de 2" avec raccord de vide de 3"

## Nos nouveaux composants rendent tout lactoduc plus efficace.

Quand il s'agit de retirer le maximum d'une production laitière au moyen de systèmes et de techniques d'avant-garde, les producteurs laitiers prospères font confiance à Alfa-Laval.

Notre nouveau pulsateur individuel électrique, contrôlé par puce d'ordinateur, donne une pulsation précise et uniforme pour les systèmes de traite d'étables à carcans. Plus compact et plus léger que la plupart des puisateurs, il est plus facile à utiliser et, aussi, plus adaptable, grâce à ses rapports de pulsation alternants de 70:30 ou de 60:40.

Notre nouveau pot de réception en verre de 2", à raccord de vide de 3", est assurément un succès. Ayant une grande capacité et un raccord de vide de 3", une nouvelle trappe d'acier inoxydable se draine automatiquement quand le système n'est pas sous vide.

Assurez-vous que vous retirez le maximum de votre lactoduc. Voyez sans tarder votre concessionnaire Alfa-Laval.

**ALFA-LAVAL**

**MARCEL MORISSETTE** Inc.

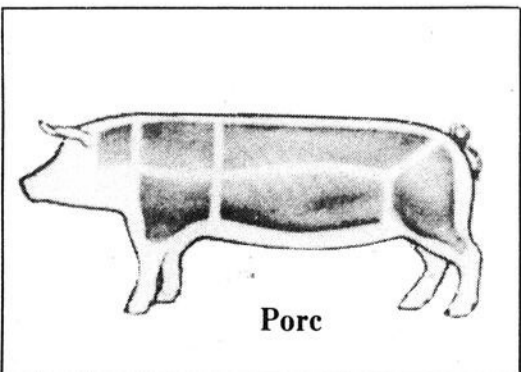
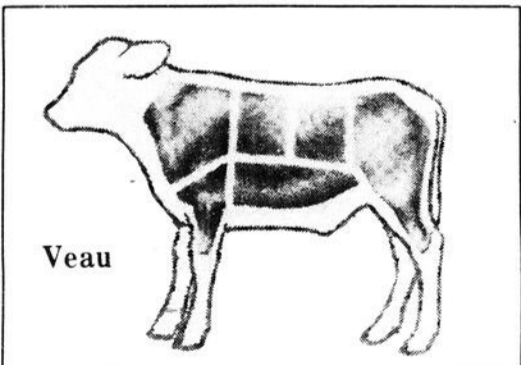
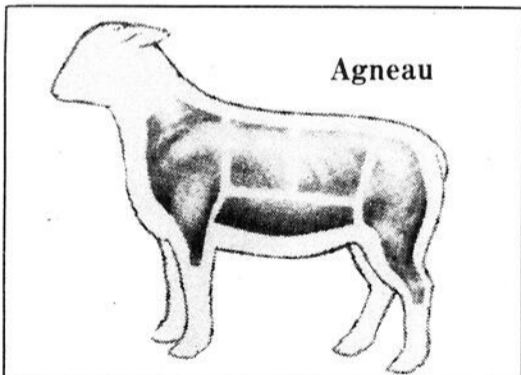
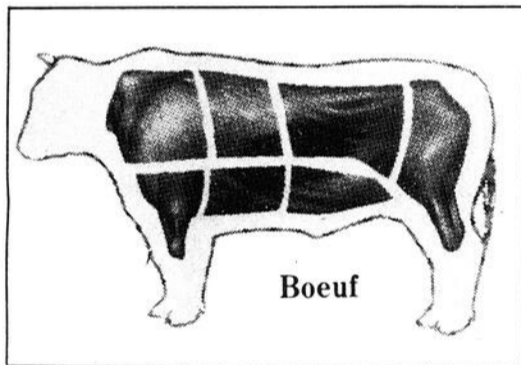
91 DE LA FABRIQUE  
Residence 883-2091 SAINTÉ-CLAIRE Bureau: 883-3388

# Pour une viande encore plus maigre

Pour maximiser le potentiel nutritif de la viande sans ajouter de calories supplémentaires, l'on vous propose les trucs suivants:

- Servir des portions de 90 à 120 g (3 à 4 oz);
- Enlever tout le gras visible du morceau de viande;
- Éviter la friture, choisir le grill, la rôtissoire, le B.B.Q.;

- Servir un rôti avec son jus dégraissé, plutôt qu'avec une sauce;
- Choisir une marinade qui ne contient pas d'huile;
- Rôtir la viande sur une grille au four pour un ragoût ou un mets en casserole; le gras invisible poura ainsi s'égoutter.



## Dépistage de la viande de porc contaminée par des résidus de substances chimiques

En unissant leurs efforts, des représentants des gouvernements fédéral et provincial, des fabricants d'aliments du bétail et des agriculteurs ont réussi à régler un problème de résidus chimiques dans le porc québécois.

En 1980, des inspecteurs fédéraux ont été alarmés de constater qu'environ 18% des pores du Québec examinés à l'abattoir accusaient un taux de sulfamidés inacceptable.

Les sulfamidés sont des substances chimiques autorisées que les éleveurs de porcs ajoutent couramment à l'alimentation des porcelets pour la prévention et le traitement des maladies.

En un an, le taux de non-conformité a reculé à moins de 4% grâce au travail acharné du ministère fédéral. Depuis lors, il a encore baissé à près de 2%, "un record enviable", précise le docteur Maurice Morissette qui dirige la Direction de l'inspection des aliments d'Agriculture Canada chargée du dépistage des résidus chimiques dans la viande.

Selon lui, un certain nombre de facteurs étaient à l'origine du problème au Québec.

"Il y avait sans aucun doute quelques contrevenants. Nous avons cependant examiné des cas où la viande contenait des résidus même si l'éleveur a-

vait suivi la méthode prescrite pour administrer les substances chimiques à ses animaux".

Les fabricants pensaient produire des aliments sains mais l'équipement qu'ils utilisaient était contaminé par de la poussière d'aliments médicamentés. Ces résidus étaient alors mêlés aux lots d'aliments du bétail non médicamentés en cours de préparation. Dans de nombreux cas, des agriculteurs ont donc donné sans le savoir des aliments médicamentés à leurs pores.

L'autre aspect du problè-

me, explique le docteur Morissette, réside dans la nature du secteur de l'élevage du porc au Québec.

"De nombreux producteurs participent à ce que l'on appelle un système d'intégration verticale. C'est-à-dire qu'ils élèvent des animaux pour le compte de grandes compagnies de fabrication d'aliments du bétail. On leur donne un certain nombre de pores de naissance à élever, ainsi que les aliments nécessaires à leur alimentation. Ils doivent utiliser ces aliments en ne sachant pas toujours de quoi il s'agit au juste".

Tous ces faits sont devenus évidents après l'enquête menée par Agriculture Canada.

"Comme il y avait de nombreux facteurs en cause, nous avons dû attaquer le problème sur plusieurs fronts".

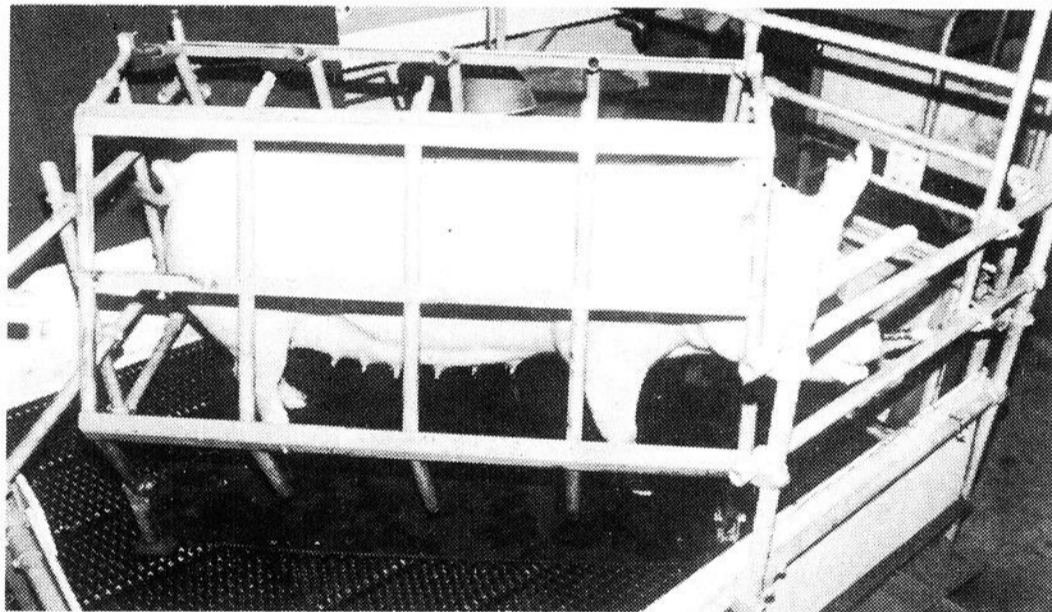
On a immédiatement resserré les mesures de surveillance. En outre, on a envoyé des bulletins à tous les éleveurs de porcs et lancé une campagne d'éducation.

Des vétérinaires provinciaux ont visité tous les contrevenants pour les ai-

der à améliorer leurs habitudes de gestion et à utiliser moins de produits chimiques sans nécessité.

Des représentants du gouvernement fédéral ont également aidé les fabricants d'aliments du bétail à améliorer leurs méthodes d'exploitation et de nettoyage.

On a ainsi réussi à abaisser de façon marquée le taux inacceptable de sulfamidés et autres résidus, comme les antibiotiques et les hormones de croissance.



### Le veau: de plus en plus populaire

"Il semble que le veau réponde aux besoins des consommateurs désireux de veiller à leur santé", reconnaît Guy Massé, vice-président des techniques marchandes chez Steinberg. Même si l'Ontario a toujours été le chef de file dans la commercialisation du veau de lait, le consommateur québécois montre un intérêt croissant pour le veau de grain, de couleur plus foncée et aux coupes plus petites. La Société Steinberg évalue présentement les coupes de veau afin de déterminer lesquelles seront les plus populaires au détail. L'expérience s'avère très positive et la réponse du consommateur, très encourageante. "À l'avenir, il se pourrait que le veau devienne un substitut très important de la viande. À elles seules, les ventes de veau se sont accrues cette année de 500%", affirme M. Massé.

Grand choix de jardinières

Plants de légumes pour jardin (culture biologique)

Choix varié de caissettes de fleurs

LES ARCS-EN-SERRES ENR  
104 Route de Frampton  
St-Malachie

Concombres de serres (culture biologique)

Tomates de serres (culture biologique)

642-2191

Pierre H. Morin, prop.

**Aussi disponibles:**

- Arbres fruitiers
- Arbustes décoratifs
- Engrais biologique

**OUVERT**

Lundi au vendredi:  
8h00 a.m. à 8h00 p.m.

Samedi et dimanche:  
9h00 a.m. à 6h00 p.m.



Original défectueux

## — SPECIAL AGRICULTURE —

DES ÉLÉMENTS SOUVENT NÉGLIGÉS:

# Les filtres

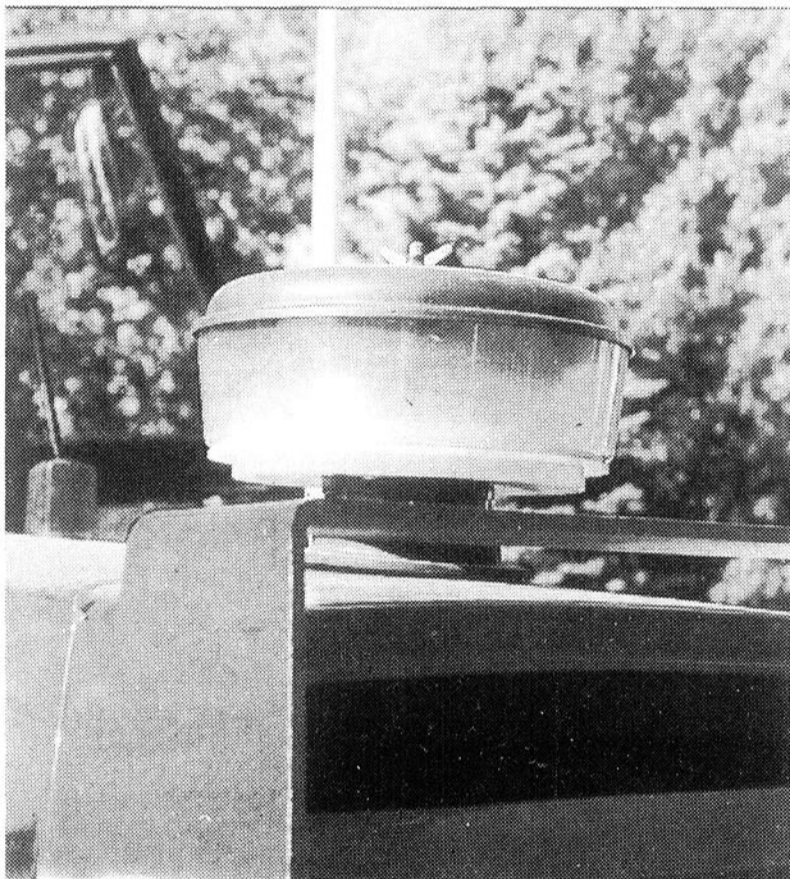
Les deux principaux filtres rencontrés sur les moteurs de tracteurs sont le filtre à carburant et le filtre à air. Ces éléments sont essentiels à la bonne marche et à la longévité du moteur.

### Filtres à carburant

Les injecteurs des moteurs diesel étant des mécanismes complexes et précis, il importe qu'aucune saleté n'y pénètre. C'est pourquoi le remplissage du réservoir requiert une attention particulière afin d'éliminer les impuretés et les traces d'eau, ennemies mortelles des injecteurs. La purge quotidienne du bol de sédimentation et le remplacement à intervalles recommandés des filtres à carburant vous éviteront bien des ennuis.

### Filtres à air

Tout comme les filtres à huile, les filtres à air auront une influence directe sur le bon fonctionnement

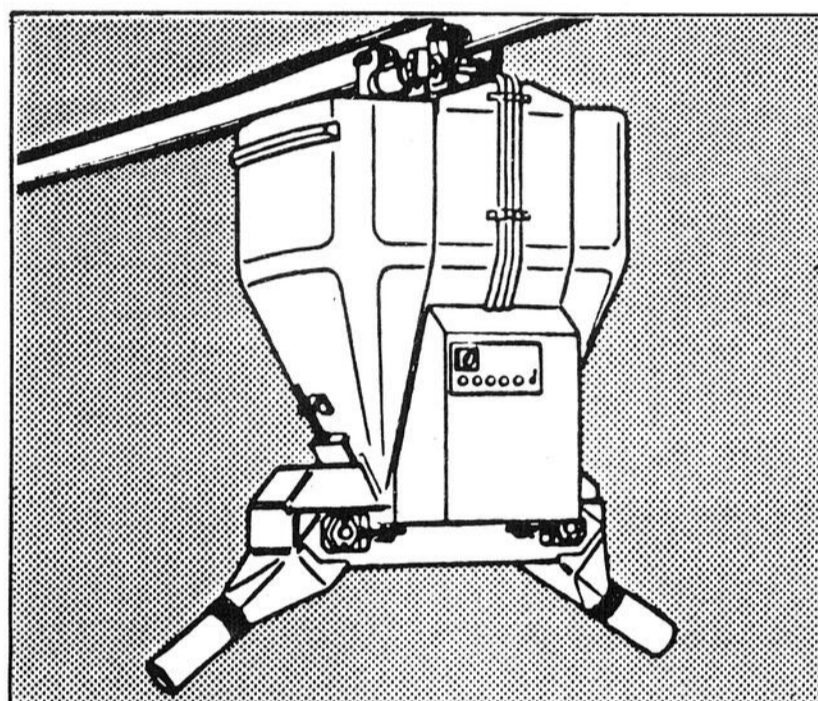


Préfiltre à air en début d'admission d'air.

et la durée du moteur. Beaucoup de tracteurs sont maintenant équipés de préfiltre séparateur ayant pour tâche d'arrêter les plus grosses particules de poussière afin de ne pas colmater le filtre à air proprement dit. Des deux ty-

pes de filtre à air encore en usage, celui à cartouche sèche et remplaçable est supérieur à l'ancien type à bain d'huile. La poussière entrant dans le moteur agit comme un abrasif et finit par rayer les cylindres et user les pa-

liers. Le nettoyage ou le remplacement des filtres à air est conditionné surtout par l'environnement dans lequel évolue la machinerie.



## Le Feed Car Alfa-Laval

Tout aussi indispensable  
que votre lactoduc

Au producteur laitier ayant une étable à carcans, peu importe l'envergure, le système Feed Car offre tous les avantages de l'alimentation automatisée, soit économie de temps et d'argent, rations individuellement programmées pour convenir aux besoins alimentaires de chaque vache, alimentations multiples jusqu'à dix fois par jour et distribution précise des aliments.

Le système d'alimentation automatisée Feed Car Alfa-Laval demeure en service 24 heures par jour. Il distribue à tout le troupeau un ou deux types d'aliments, comme par exemple du maïs grain humide plus un supplément protéique.

Jusqu'à 20% d'économie sur le coût des aliments. Nourrir "peu à la fois et souvent" améliore la fonction du rumen et augmente la production du lait et du gras, mais aussi cela favorise la santé du troupeau et minimise les frais de vétérinaire.

Voyez votre concessionnaire au sujet d'un système d'alimentation automatisée Feed Car Alfa-Laval.

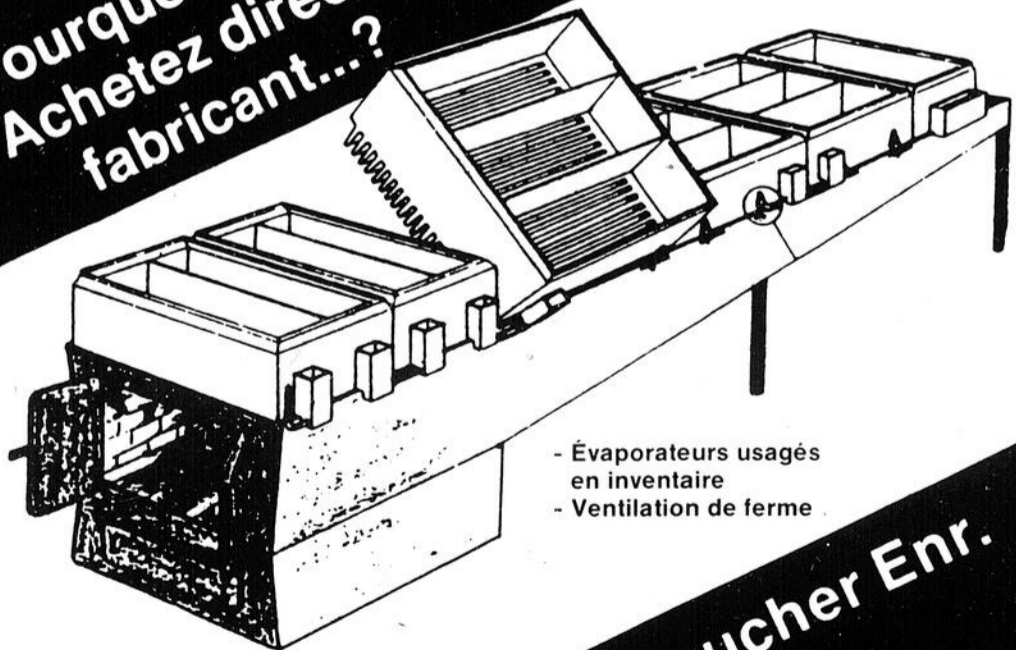
ALFA-LAVAL

MARCEL MORISSETTE Inc.

91 DE LA FABRIQUE  
Résidence 883-2091 SAINTE-CLAIRE Bureau 883-3388

LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987 19

Pourquoi payer plus cher?  
Achetez directement du  
fabricant...?



- Évaporateurs usagés  
en inventaire  
- Ventilation de ferme

Achetez donc chez-nous  
avec le service  
de chez-nous!

Les Évaporateurs Jean Faucher Enr.  
R.R. 2 RANG 3  
STE-MARIE DE BEAUCE  
TEL.: 387-2215

4

4

4

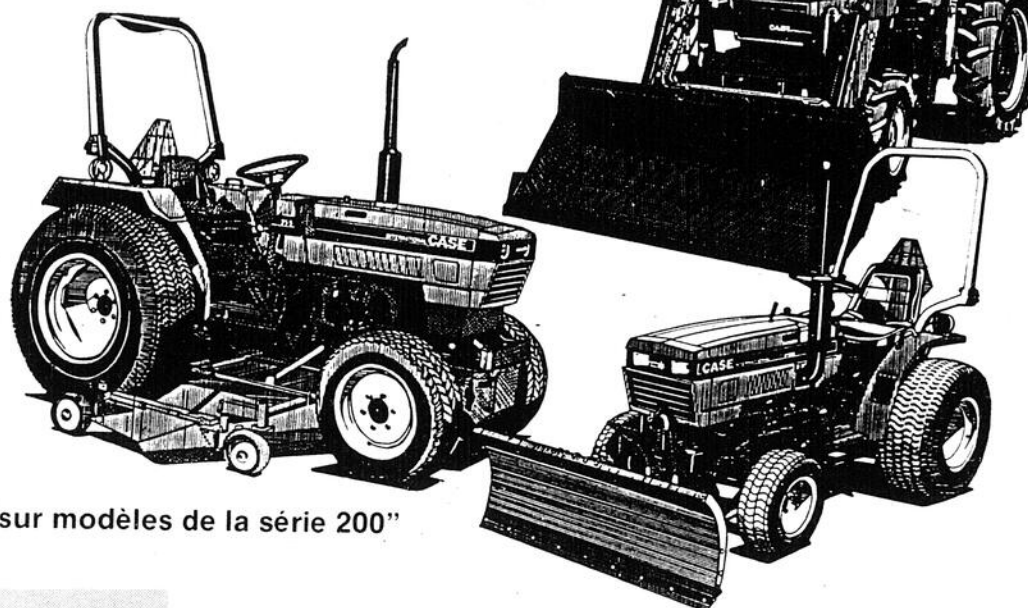
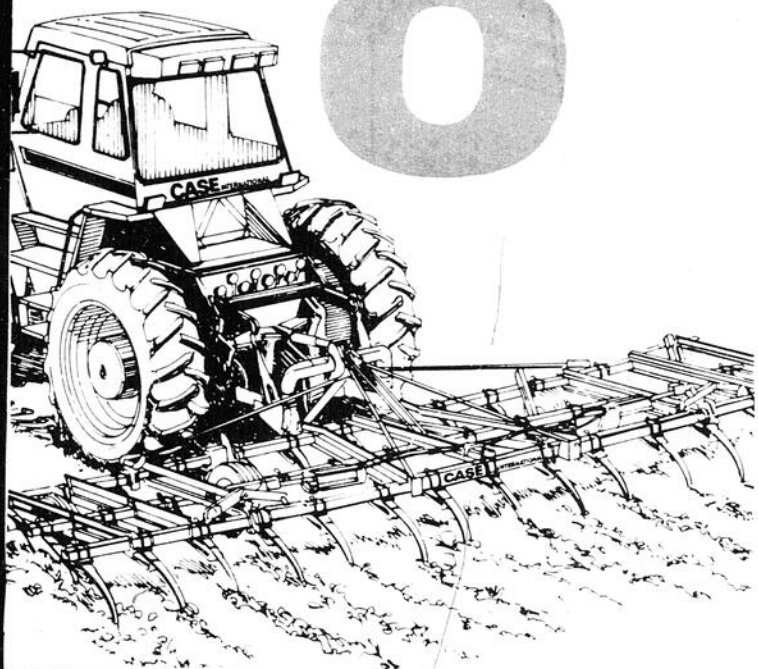
# SUR TRACTEURS ET MACHINERIE AGRICOLES

"attachements NEUFS"



PLAN de FINANCEMENT  
AU TAUX DE

**8** 8%  
D'INTÉRÊT



"sur modèles de la série 200"

**OU**

**FINANCEMENT**

sans intérêt  
jusqu'au

**1**

er janvier 88

sur modèles 40 forces et plus

## Sur TRACTEURS et MACHINERIE AGRICOLEES USAGÉS

PLAN DE FINANCEMENT  
AU TAUX  
DE

**8** 8%

**OU**

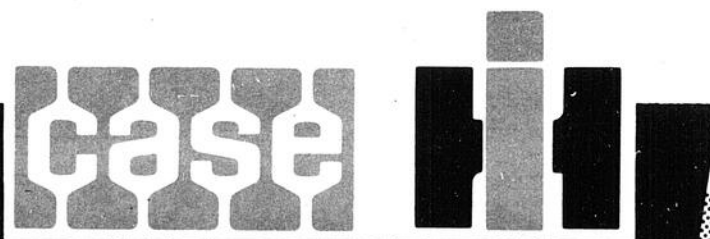
**FINANCEMENT  
SANS INTÉRÊT  
jusqu'au  
1er SEPTEMBRE '87**

Fernand Coté, président

EQUIPEMENT

**FCÔTÉ** INC.

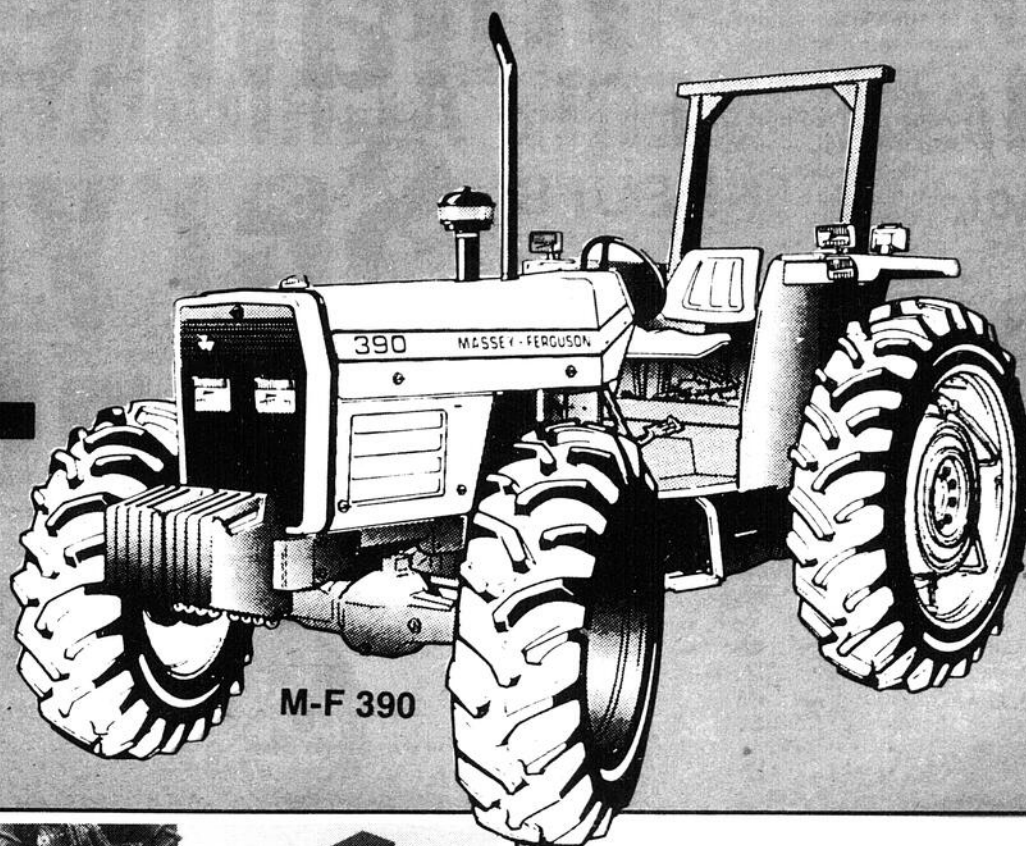
Machinerie  
agricole  
et  
industrielle



10090, Boul. Lacroix Est,  
St-Georges, Bce — 228-2000

# UN TRACTEUR RENTABLE NE REFUSE AUCUN TRAVAIL

- Moteur diesel Perkins de \*65 ch de consommation efficace
- Boîte synchronisée ou boîte multi-power (2 roues motrices seulement) à 12 vitesses
- 2 roues motrices ou 4 roues motrices avec direction de 50°
- Prise de force indépendante de 540 tr/mn. Distributeur de commande hydraulique à deux tiroirs.



Autres modèles:  
M-F360  
45 H.P.  
M-F375  
57 H.P.  
M-F398  
78 H.P.  
M-F399  
85 H.P.

M-F 390

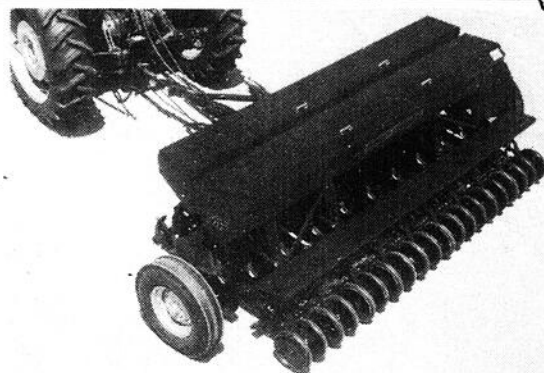
**MF**

Massey Ferguson



## Les herse à disques MF font vite vos gros travaux

**NOUVELLE** herse à disques en tandem MF 720 à roues. Vous pouvez passer aisément dans les détritres les plus épais avec cette nouvelle herse à disques extra-renforcée qui pèse 503 lb par pied. Disponible en 12', 14' et 16'. Des gros boulons carrés de 1 1/2" tiennent solidement en place les disques de 22", 24" ou 26". Bâtis robustes et roues jumelées à six boulons, avec pneus ballon optionnels.



## SEMOIRS EN LIGNES

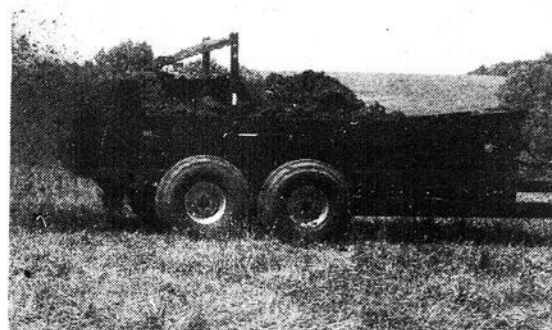
Voici toute une gamme de semoirs pour répondre à tous les besoins. Ils sont des distributeurs de semence à deux galets, pour mettre en douceur la graine de graminées, de céréales, de pois et de soja dans le sol. Les boîtes d'engrenages à deux leviers permettent de choisir 27 taux d'ensemencement. Les caisses galvanisées et les organes de plastique assurent la durabilité de ces semoirs. Gamme d'accessoires complète. Dispositifs d'attelage multiple pour la plupart des modèles.

**MF**

Massey Ferguson

**MF**

Massey Ferguson



## ÉPANDEURS DE FUMIER

717 - 180 minots  
721 - 220 minots  
724 - 260 minots  
727 - 330 minots

## "TRACTEURS COMPACTS" 2 ou 4 roues motrices

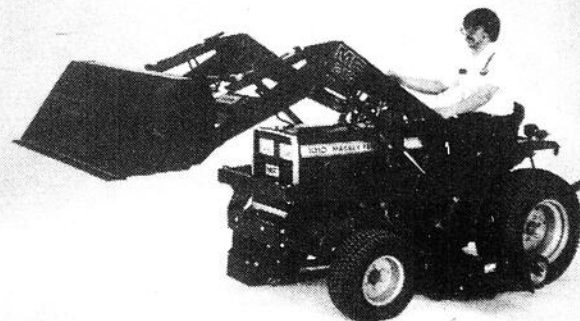
Tracteur MF-1010 (16 H.P.) et 1020 (21 H.P.)

transmission manuelle ou hydrostatique.

1030 - 26 H.P. (servodirection et transmission synchronisée)

1035 - 31 H.P. servodirection, transmission synchronisée, prise de force inclinable

1045 - 35 H.P. servodirection, transmission synchronisée, prise de force inclinable



**MF**  
Massey Ferguson

**AURÉLIEN LESSARD INC.**

VENTE et SERVICE - 950, boul. Dionne, St-Georges Ouest - 228-3622

ZETOR présente la nouvelle gamme élargie des tracteurs UR 1 qui a été mise au point pour assurer une exploitation encore plus économique et l'utilisation optimale des outils agricoles ainsi que le montage de divers adapteurs industriels.

Les constructeurs se sont orientés surtout vers l'augmentation du confort du conducteur, la réduction de la consommation de combustible, l'augmentation de la capacité du système hydraulique, le montage d'un essieu AV moteur sur tous les types de tracteurs, l'utilisation de deux versions de cabines, le montage d'un cadre protecteur sur le cabriolet et la mise au point de chargeurs frontaux de conception inédite du système ZETOR. Les nouveaux tracteurs satisfont à toutes les prescriptions hygiéniques.

Dans toute l'évolution des tracteurs ZETOR on a respecté le progrès technique ainsi que les exigences bien fondées de la clientèle concernant les principes de la politique technique et commerciale du constructeur. C'est pourquoi on a décidé de réaliser une nouvelle modernisation des tracteurs ZETOR de la gamme unifiée légère.

Pour faire suite à votre désir, on a complété l'assortiment des tracteurs ZETOR offerts par un type à 3 cylindres (34,2 kW) à essieu AV moteur, désigné ZETOR 5245. (photographie)

# Qualité ZETOR Service ZET Financement Prix ZETOR

**Choisissez le mode de financement  
qui vous convient le mieux**

1. **ESCOMPTE GÉNÉREUX AU COMPTANT** (pour une période limitée)
2. **6% — JUSQU'À 36 VERSEMENTS MENSUELS**
3. **12 MOIS SANS INTÉRÊT**

**Exemples:\***

50 c.-v.	11 580 \$	(deux roues motrices)
65 c.-v.	19 170 \$	(quatre roues motrices)
80 c.-v.	27 410 \$	(quatre roues motrices avec cabine)
110 c.-v.	35 660 \$	(quatre roues motrices avec cabine)

Une série complète de tracteurs à force motrice de 40 à 150 c.-v. avec une cabine et l'assistance des roues avant.



Distribution au Canada:  
ZETOR

une division de Motokow Canada Inc.

**Appelez ou visitez votre concessionnaire  
régional pour plus de détails**



ZETOR 5211

ZETOR 5245

ZETOR 6211

ZETOR 6245

ZETOR 7211

ZETOR 7245

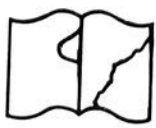
## DORCHESTER ÉQUIPEMENT INC.

Vente et réparation.

Tracteur et équipement: Case - Bélarus - Zétor

STE-MARGUERITE,  
DORCHESTER

Tél.: garage: 935-3336



## — SPECIAL AGRICULTURE —

INDUSTRIE LAITIÈRE ET GÉNIE GÉNÉTIQUE

## Les vaches pourront donner encore plus de lait

Si les vaches étaient des automobiles, celles d'aujourd'hui seraient aussi minutieusement réglées qu'une voiture de course à haute performance. Finie l'époque où le fermier Durant lâchait Fleurette et ses compagnes dans les champs le matin pour les accueillir le soir avec son petit tabouret et un ou deux seaux. De nos jours, grâce à une alimentation mieux équilibrée, à la conduite raisonnée des élevages et à l'amélioration génétique, la production des vaches laitières dépasse de 17% celle de leurs ancêtres.

Les agriculteurs avertis ont maintenant une assez bonne idée de la production potentielle d'une bête, même avant sa naissance. La réponse est dans les gènes. Aussi, à la ferme expérimentale centrale d'Agriculture Canada, des chercheurs sont les premiers au monde à explorer certaines voies nouvelles en génie génétique. L'objectif est de rendre notre système de production laitière encore plus efficace, non seulement en augmentant la production laitière de Fleurette, mais aussi en réduisant les moyens de production in-

vestis par le fermier Durant.

Ron Teather explique le dilemme en ces termes: "Les vaches mangent du foin, n'est-ce pas? C'est un moyen relativement économique pour l'agriculteur de nourrir son bétail. Mais, comme la production des vaches d'aujourd'hui, par exemple, dépasse énormément celle de leurs arrière-grand-mères, le foin seul ne peut leur fournir le "carburant" dont elles ont besoin pour produire à ce rythme accéléré. L'agriculteur se voit donc forcé d'ajouter des compléments à leur régime et cela fait monter les coûts de production".

Il y a cinq ans, M. Teather s'est mis à chercher un moyen de rendre performantes les Holstein "de formule I" avec du foin ordinaire. Il a trouvé la solution dans leur "moteur".

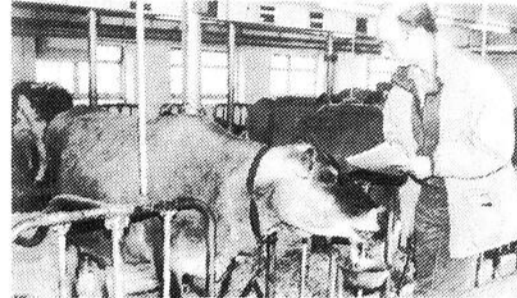
"L'estomac des ruminants comme le boeuf, le mouton et la chèvre a un gros pré-compartiment appelé "rumen". Celui-ci fonctionne à la manière d'un bac de fermentation où la paille et autres matières indigestes sont transformées pour pouvoir être assim-

ilées par l'animal. Ce travail est accompli par des micro-organismes, et nous commençons tout juste à comprendre ce mécanisme.

Les chercheurs utilisent des techniques de génie génétique pour rendre plus efficaces ces microbes mangeurs de foin. En manipulant leurs gènes pour les aider à mieux transformer la nourriture, l'équipe de M. Teather essaie d'éliminer la nécessité de servir aux vaches, aux chèvres ou aux moutons des compléments diététiques chers.

"Nous sommes en train de cerner les étapes du processus de fermentation qui limitent l'efficacité des micro-organismes. À mesure que nous y parvenons, nous examinons les gènes du micro-organisme en jeu pour en modifier la structure afin de rendre celui-ci plus efficace".

D'ici à cinq ans, on mettra ces bactéries modifiées



Ron Teather s'applique à redéfinir les gènes des bactéries d'une vache pour qu'elles puissent transformer la nourriture plus efficacement.

dans des tourteaux ou des breuvages que les agriculteurs servent à leurs animaux une fois par année. En permettant aux agriculteurs d'utiliser des moyens de production moins chers au départ, les chercheurs pourraient, en fin de compte, aider les consommateurs à économiser un dollar ou deux à la caisse du supermarché.

## Sanctions plus sévères pour les infractions à la Loi sur les semences

Tout agriculteur soucieux de qualité doit pouvoir compter sur des semences fiables et génétiquement pures.

C'est donc très favorablement que les gouvernements provinciaux, les organismes agricoles et le secteur des semences ont accueilli les dernières modifications à la Loi sur les semences. Elles assurent une protection accrue à la semence dite généalogique (pedigree). Il s'agit de la première révision importante, depuis 1959, de cette loi adoptée il y a quelque 80 ans.

Afin de souligner l'importance de l'intégrité des semences, on a considérablement renforcé les sanctions prévues pour les infractions à la Loi.

L'amende maximale pour condamnation sur mise en accusation, qui était autrefois de 2 000\$ peut maintenant être établie à la discrétion du tribunal.

Les peines de prison ont également été accrues, passant de six mois à un an pour la déclaration sommaire de culpabilité, et de un an à cinq ans pour la condamnation sur mise en accusation.

La plupart des infractions portent sur la vente de semences d'une qualité inférieure à celle qui a été annoncée, et entraînent des règlements à l'amiable qui ne sont généralement

pas signalés au Ministère.

Grâce à ces nouveaux maximums, les tribunaux seront en mesure de fixer les amendes en fonction des dommages subis par les agriculteurs qui auront employé à leur insu des semences de qualité inférieure.

La Loi prolonge également le délai pour intenter des poursuites, ce qui laissera plus de temps pour faire enquête sur les plaintes.

Il est maintenant interdit par règlement d'utiliser des noms de variétés dans la publicité de toutes les grandes cultures importantes, sauf les légumes-racines et les légumes, à moins que la semence ne soit généalogique. Des restrictions analogues s'appliquent depuis plusieurs années à l'étiquetage des paquets de semences.

Il est garanti que la semence généalogique est génétiquement pure, stable, qu'elle contient moins de contaminants, de semences d'autres cultures et de semences de mauvaises herbes que les autres types de semences.

Elle est soumise à un procédé rigoureux d'inspection, de classement et d'emballage visant à assurer sa pureté variétale. Les nouvelles dispositions régissant la publicité garantissant que l'agriculteur obtient bien les variétés qu'il croit acheter.

## METTEZ LES ÉCONOMIES EN GRANDE

En prévision du printemps, venez faire de grosses économies sur les tracteurs Massey-Ferguson série 200, de 38 à 78 ch\*, à dégagement standard et profil bas. Par ces certificats d'économie, Massey-Ferguson offre des escomptes de \$300 à \$1000, qui rendent ces tracteurs de prix avantageux encore plus rentables.

Donc, venez nous voir pour profiter de nos options d'achat et pour faire une vraie bonne aubaine.

- 1 Gros escomptes d'usine et votre choix de
- 2 Certificat d'économie de \$300 à \$1000 ou
- 3 Bonnes conditions d'achat ou
- 4 Autres offres vraiment avantageuses

Donc, venez vite vous renseigner! Ces offres expirent le 2 mai 1987.

\*Puissance ch/PDF évaluée par le fabricant



M-F 298

## CERTIFICAT D'ÉCONOMIE M-F

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Signature du client \_\_\_\_\_

N.B Le montant de l'escompte offert par le certificat dépend du modèle choisi.

## EXEMPLE SEULEMENT

(Vente au 15 février 1987)

Prix de vente	\$20 000,00
---------------	-------------

Acompte/autres	- 6 000,00
----------------	------------

Solde à financer	
------------------	--

au 15 février 1987	\$14 000,00
--------------------	-------------

Termes calculés au TPA de	
---------------------------	--

7,9% pendant quatre ans -	
---------------------------	--

quatre paiements annuels de	\$ 4 217,00
-----------------------------	-------------

commençant le 15 février 1988,	
--------------------------------	--

avec autres paiements égaux	
-----------------------------	--

le 15 février 1989	
--------------------	--

le 15 février 1990	
--------------------	--

le 15 février 1991	
--------------------	--

Total des frais de crédit	
---------------------------	--

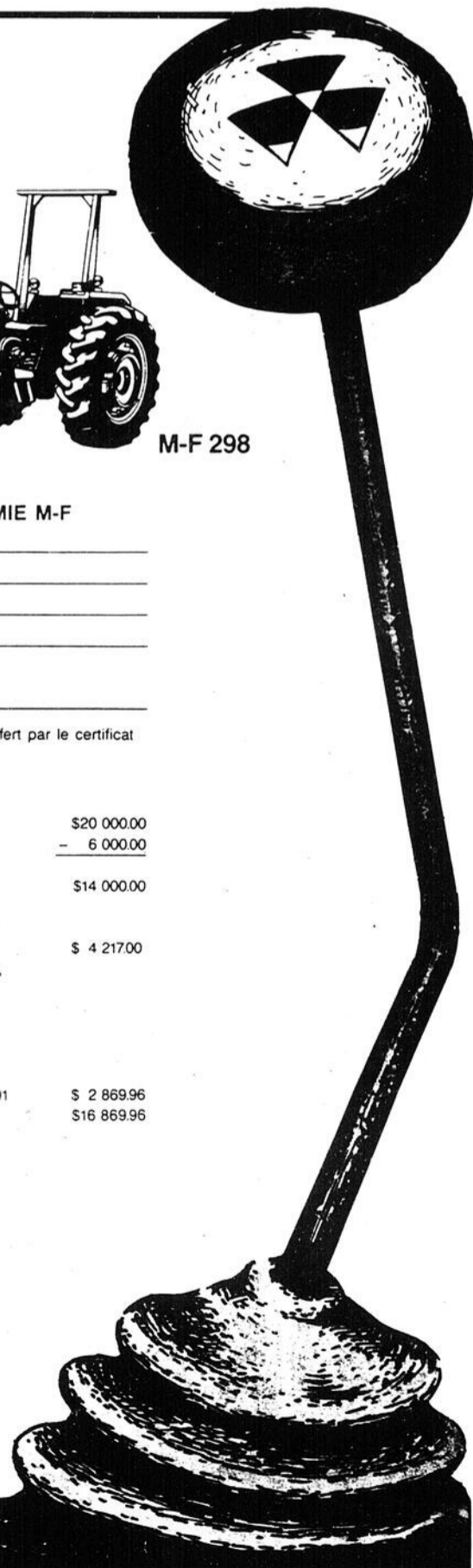
au TPA de 7,9% au 15 fév. 1991	\$ 2 869,96
--------------------------------	-------------

Total des paiements	\$16 869,96
---------------------	-------------

FRS GOULET et FILS INC.

Saint-Gervais

Bur.: 887-3327

MASSEY-FERGUSON  
Nous cultivons vos idées.Une entreprise de  
VARTY Corporation

LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987 23



# UNICOOP

## UNE COOPÉRATIVE AGRICOLE JEUNE ET DYNAMIQUE

Née de la fusion de Meunerie Coopérative Agricole Saint-Charles, de Société Coopérative Agricole de Bellechasse et de Société Coopérative Agricole Chaudière-Etchemin, la coopérative Unicoop voyait le jour le 1er avril 1986. La première année d'opération, qui prenait fin le 31 octobre dernier, laisse voir un chiffre d'affaires astronomique de 36.553.618 \$ ainsi qu'un actif supérieur à 18,5 millions de dollars. Ces chiffres pour le moins impressionnants prouvent hors de tout doute que cette entreprise coopérative, vieille d'un an à peine, représente une force économique très importante dans notre région.

### Historique

Il faut remonter à plus de cinquante ans et se rappeler quelques fusions pour découvrir les toutes premières origines de ce qui devait finalement aboutir à l'Unicoop actuelle. La toute première fusion se réalisa en 1959 alors qu'on assistait à la naissance de la Coop agricole de Saint-Anselme qui regroupait le Couvoir coopératif, datant de 1931, ainsi que la Coopérative agricole de Saint-Anselme. Cette nouvelle coop allait plus tard se greffer à la SCA de Saint-Isidore pour former la Société Coopérative Agricole Etchemin en 1977. Un an plus tard, la SCA Etchemin et le Magasin coop de Sainte-Hénédine acquéraient chacun 50% du capital-actions de Alfred Roy Inc. pour se fusionner en 1980 et donner naissance à la Société Coopérative Agricole Chaudière-Etchemin. En 1983, Agri-Service Bodoïn Inc., entreprise privée, fut acquise par la SCA Chaudière-Etchemin. On en arrive finalement à la coopérative agricole Unicoop, résultat du regroupement des trois coopératives mentionnées en début de texte.

### Plus de 1 000 membres

Qualifiée pour le régime d'investissement coopératif, Unicoop permet à ses 1.000 membres et plus ainsi qu'à ses quelques 160 employés d'acquiescer des actions privilégiées admissibles et de bénéficier d'avantages fiscaux semblables à ceux offerts par le REAQ, tout en favorisant l'augmentation du capital de l'entreprise. De plus, Unicoop faisait l'acquisition, de pair avec Agrinove et la Coopérative de Dorchester, de la totalité

du capital-actions d'Érik-Eau, entreprise embouteillant et distribuant de l'eau de source à la grandeur de la province. Cette concertation de ces trois coopératives de la région démontre un bel exemple d'intercoopération.

### Exercice financier

La première année d'opération d'Unicoop, qui prenait fin le 31 octobre dernier, laisse voir d'excellents résultats grâce à une conjoncture agricole et économique favorables, mais aussi en raison du dynamisme des administrateurs et des membres de Unicoop. Un chiffre d'affaires frisant les 40 millions de dollars a été réalisé dans les opérations de meunerie, de productions végétales, de centres de grain, de quincailleries, de garages et machineries et de productions animales.

### Approvisionnement à la ferme

L'approvisionnement à la ferme est assurée par quatre meuneries, soit celles de Saint-Charles, Saint-Anselme, Sainte-Hénédine et Sainte-Marguerite, ce qui représente un montant faramineux de 112.795 tonnes de moulées fabriquées et livrées aux agriculteurs coopérateurs de la région, ainsi que 2 200 tonnes de gruau. Mentionnons ici que la meunerie de Saint-Gervais a déjà fait partie de ce regroupement, mais a cessé ses opérations le 31 octobre 1986. À lui seul, le service de meuneries représente 64,8% du chiffre d'affaires total.

### Cours de perfectionnement

Affilié à la Coopérative Fédérée de Québec, Unicoop dessert un vaste territoire comprenant les comtés de Beauce, Bellechasse, Dorchester et Lévis ainsi que l'île d'Orléans. Il est intéressant de signaler que la Coopérative Fédérée de Québec offre des cours de perfectionnement tant pour les administrateurs que pour les nombreux employés travaillant pour l'entreprise Unicoop.

### Conseil administratif

Quinze administrateurs, représentant les différents territoires couverts par Unicoop, composent le comité d'administration de cette coopérative agricole présidée par M. Léandre Morin. M. Jean-Luc Giguère en est le directeur général, bien

secondé par MM. René Beaupré, secrétaire corporatif et contrôleur, Gaston Laverdière, directeur de la mise en marché et approvisionnement, Jean-Yves Caron, directeur des centres de détail et Clermont Maranda, directeur de la production.

### Investissements

Les principaux investissements réalisés par Unicoop consistent en un centre de grains, l'un des plus importants de la province, situé à Sainte-Hénédine, pour un montant de 1 300 000 \$. Une production annuelle supérieure à 100 000 tonnes de moulées démontrent l'importance de ce service. La meunerie de Saint-Anselme constitue également un investissement majeur de 1 000 000 \$. D'autres investissements de l'ordre de 2 millions de dollars sont prévus à brève échéance dans le domaine des quincailleries et des meuneries.

### Autres activités

Outre le centre de grains dont on vante avec raison la gigantesque productivité, la coopérative agricole Unicoop opère huit quincailleries situées à Saint-Isidore, Sainte-Hénédine, Sainte-Marguerite, Sainte-Claire, Saint-Lazare, Saint-Gervais, Saint-Charles et Saint-Vallier, ainsi que trois garages de machines agricoles que l'on retrouve à Saint-Anselme, Saint-Anselme et Saint-Vallier. Mentionnons que d'autres points de vente sont situés à Montmagny et Sainte-Famille, Île d'Orléans et que le service est assuré sur place. La production végétale, le mélange et la distribution d'engrais chimiques ainsi que les semences représentent d'autres activités propres à cette jeune coopérative agricole qu'est Unicoop.

Après seulement un an d'existence, Unicoop a certes prouvé sa valeur. Ses administrateurs ainsi que ses membres ont raison de s'enorgueillir de leur coopérative agricole qui, pour les années à venir, se dirige lentement mais sûrement vers une expansion de plus en plus grandiose.

# Pour vous divertir

## Chorale "L'air du Temps"

Après un spectacle à la salle du couvent de Saint-Léon de Standon, samedi 2 mai, la chorale "L'air du temps" de Buckland doit donner deux autres représentations les samedis 9 et 16 mai prochains en l'église de Saint-Nazaire et à la salle du couvent de Buckland.

Le répertoire de ce groupe de 25 chanteurs et chanteuses est composé d'airs connus tels: "Tension attention", "Un air d'été", "Quand on est en amour", etc... Ce style populaire et plus rythmé tranche avec l'approche classique de cette chorale qui portait auparavant le nom de "Nabucco". Une dizaine de solistes, soutenus par la chorale, viennent interpréter à tour de rôle les chansons qui composent le spectacle: 22 en tout. L'accompagnement et la direction musicale sont assurés par Jacques Jolin de Saint-Luc.

Si les membres de "L'air du temps" viennent majoritairement de Buckland, une quinzaine en fait, les autres sont des paroisses environnantes: Saint-Damien, Saint-Nazaire, Armagh et Lac Etchemin. Toutes les personnes qui voudraient se joindre

au groupe peuvent le faire. Elles doivent communiquer avec le directeur, Jacques Jolin, au 636-2711.(BP)

## Festivités à Saint-Juste

Il y aura un bingo le vendredi 22 mai prochain à la salle municipale de Saint-Juste. 400 \$ seront attribués aux gagnants. Pour informations, contactez Aline au numéro 244-3281. Ce bingo est organisé par la garde paroissiale de l'endroit.

Le samedi 23 mai, un marcheton, organisé par les Chevaliers de Colomb débutera à 13h30 devant l'église de Saint-Juste. Des rafraichissements et amuse-gueules seront servis au retour. Le tout sera suivi d'un souper et d'une soirée organisés par les Fermières à la salle municipale. Pour informations, contactez Réal au numéro 244-3825.

Cette fin de semaine d'activités prendra fin le dimanche 24 mai avec un brunch et une parade de mode présentés à la salle municipale et organisés par les marguilliers.

## Une radio pour Bellechasse-Etchemin

Radio-Frontière songe à présenter au CRTC un deuxième projet de radio communautaire, plus élaboré cette fois-ci.

En effet, les promoteurs de la radio envisagent la possibilité de "faire" une radio pour les MRC des Etchemins et de Bellechasse.

Depuis sa visite au président du CRTC, M. André Bureau, Radio-Frontière étudie les facettes d'un tel

projet. Cette association s'avérerait rentable tant aux points de vue économique que social ou culturel.

Les intervenants politiques du nouveau territoire envisagé encouragent cette expansion.

Présentement, notre ingénieur, M. Jacques F. Brunelle de St-Jean-sur-Richelieu, étudie les implications techniques du projet.

## Ville Lac-Etchemin

# Enfin, un surplus

Aidée par l'imposition d'une taxe spéciale qui rapporta la somme de 95 464,81 \$, l'administration municipale de ville Lac-Etchemin a réussi à boucler l'année '86 avec un léger surplus financier de 3 603 \$.

Présentés, puis adoptés le 13 avril dernier lors d'une séance spéciale du conseil municipal, les états financiers de la ville démontrent en effet qu'au cours de son dernier exercice financier, l'administration municipale de ville Lac-Etchemin a enregistré des entrées d'argent totalisant 1 810 603 \$ et des dépenses de 1 807 007 \$, ce qui permet de réaliser le surplus mentionné plus haut.

Au chapitre des revenus, les taxes ont rapporté 1 038 267 \$, les compensations tenant lieu de taxes 360 427 \$, les services rendus aux autres municipalités 128 034 \$ et les autres revenus 261 978 \$. Les revenus de transfert ont par ailleurs chiffré 21 897 \$.

D'autre part, les dépenses se lisent comme suit: administration 280 857 \$, sécurité publique 25 576 \$, transport routier 228 352 \$, hygiène du milieu 287 345 \$, urbanisme et mise en valeur

du territoire 25 263 \$, loisir et culture

250 654 \$, frais de financement 591 178 \$, autres dépenses 45 409 \$ ainsi

que appropriation du déficit et remboursement de taxes 72 366 \$.



**Rinaldo Possenti**

### Le vêtement à la mode...

Jacket coton et coton camelé

# 50%

autres spéciaux en magasin



Stretch de couleur

# \$19.95

Vaste choix de couleurs

aussi en magasin

**Vêtements ligne Océan OSCARINO**

106, boul. Bégin  
Sainte-Claire  
**883-2217**

**CREAM SODA RINALDO POSSENTI MONTE CARL**

301, Rte du Golf  
Lac-Etchemin  
**625-3020**

# ON LE DIT, ON LE FAIT!

Avec l'Entraide économique votre projet passe de l'abstrait au concret.

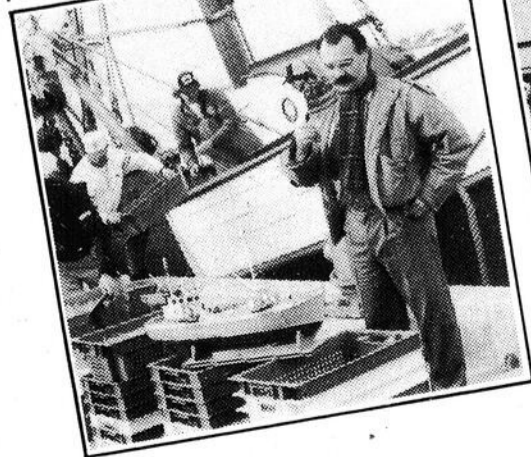


**L'Entraide économique**

**À ST-GEORGES 228-7282**

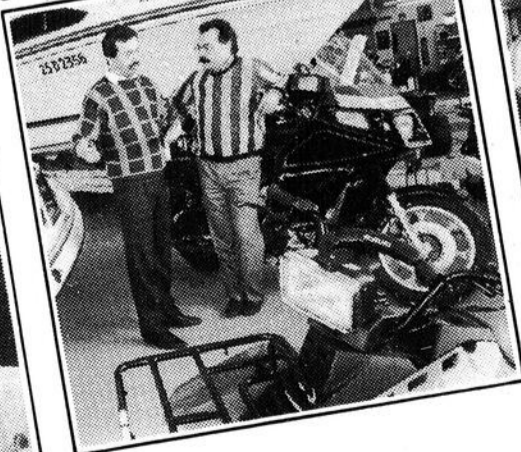
**SEPT-ILES**

**PÊCHERIES COMMERCIALES SOUCY LTÉE**



**ALMA**

**SPORTS D.R.C. INC.**



**MASKINONGÉ**

**LES INDUSTRIES GERVAIS INC.**



**BEAUCE**

**CHEMISES LAPOINTE INC.**



**PRÊTS COMMERCIAUX  
PRÊTS INDUSTRIELS  
PRÊTS PERSONNELS**



## Gala de coiffure à Sainte-Justine

# Place à l'excentricité et à la fantaisie

Dans le cadre du 250ème de la Beauce

## Hommage aux beauceronnes et à leurs familles

Dans le but d'honorer celles qui ont contribué au développement de la grande région de la Beauce, une fête grandiose sera organisée le samedi 9 mai, à compter de 13h00 au séminaire de Saint-Georges.

Un hommage particulier sera alors rendu aux pionnières ayant marqué l'évolution de la Beauce, soit par un travail exemplaire ou des réalisations exceptionnelles dans des domaines aussi variés que l'implication sociale, le bénévolat, l'éducation, la promotion de la santé, l'artisanat, le développement économique, industriel, commercial ou agricole ou encore la religion.

Au cours de cette journée, des décorations seront d'ailleurs remises aux candidates les plus méritantes dont les noms ont été soumis par les Cercles de Fermières de la région ainsi que par les dif-

férents organismes féminins de la grande Beauce.

La remise des médailles sera suivie d'une démonstration de folklore beauceron, d'un cocktail et d'un souper.

### Invité d'honneur

Deux invités d'honneur prendront aussi part aux réjouissances soit Mme Noëlla Huot de Marieville, présidente provinciale des Cercles de Fermières du Québec et mère de treize enfants, dont la causerie abordera le thème de la famille traditionnelle; et Réjean Lessard, prêtre beauceron, originaire de Saint-Joseph qui traitera pour sa part de la famille d'aujourd'hui.

Toutes sont donc conviées à assister à cette manifestation d'envergure des fêtes du 250ème de la Beauce.

par Benoit Leclerc

Le comité organisateur du Festival de la Joie de Sainte-Justine présentait le samedi 25 avril dernier, devant une foule estimée à près de 500 personnes, un gala de coiffure greffé à une parade de mode qui a remporté un succès comme ont l'habitude de nous offrir les dirigeants de cette fête annuelle.

Une quarantaine de mannequins ont défilé devant cette foule qui n'avait d'yeux que pour les dernières créations vestimentaires ou les coiffures qui rivalisaient d'excentricité. Divisée en deux parties, cette soirée fut préparée de main de maître par Michèle Bédard et Jacques Chabot. Les spectateurs présents n'ont jamais eu à se

plaindre de temps morts, chaque défilé étant entrecoupé par des attributions de nombreux prix de présence.

Étant dans l'impossibilité de décrire avec autant de professionnalisme que Francine Bernard et Sylvain Chabot ont su le faire les vêtements et coiffures qu'exhibaient les mannequins, nous vous présentons en quelques photos un bref aperçu du déroulement de cette agréable soirée, tout en vous rappelant d'inscrire à votre agenda les dates du 7-8 et 9 août où sera présentée la 11e édition du Festival de la Joie, ainsi que le 23 août prochain, journée de la course de démolition annuelle.



Fabien Roy, co-président des fêtes du 250ème de la Beauce, en compagnie de Carmelle Loignon-Bolduc, présidente de l'activité "Hommage aux beauceronnes et à leurs familles".

## Grand Salon Western de Saint-Léon

# Les amateurs de western sont comblés



26 LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987

André Clavier, propriétaire du Grand Salon Western de Saint-Léon.

Depuis maintenant un mois, les amateurs de musique western de la région sont comblés.

Toutes les fins de semaine, le grand salon western inc. anciennement le bar des pointes à Saint-Léon, présente en effet aux amateurs de musique western les plus grands noms de ce genre musical dont la popularité est indéniable.

Ainsi depuis son ouverture des artistes aussi connus que Marie King, Édouard Castonguay, Lévis Bouliane et Bobby Hachey ont pris l'affiche de cet établissement hôtelier, propriété de André Clavier depuis un peu plus d'un mois.

Lui-même chanteur, musicien et promoteur de spectacle de musique western, André Clavier a apporté de nombreux changements à cet établissement.

Démolition de cloison, peinture, aménagement d'une scène, etc., furent ainsi réalisés de façon à accueillir plus de trois cents spectateurs aux tours de chants des différents artistes de renom qui se succéderont à toutes les fins de semaine sur la scène du "grand salon western".

Tous les vendredis, samedis et dimanches en après-midi, le grand salon western, qui incidemment n'ouvre ses portes que quatre jours par semaine, soit du jeudi au dimanche, proposera en effet aux adeptes de la musique western des artistes de renom de ce genre musical.

En plus de la vedette qui prend la scène accompagnée d'un orchestre de quatre musiciens, pour deux spectacles les vendredis et samedis soirs ainsi que pour un spectacle en début d'après-midi des dimanches, le grand salon western accueillera les dimanches la famille Dupont ainsi qu'un folkloriste qui se chargeront de l'animation musicale jusqu'à 21h00. Les dimanches, la clientèle du grand salon western aura donc droit à plus de huit heures de musique continue. Le droit d'entrée pour la journée du dimanche comme pour les soirées du vendredi et du samedi est fixé à 3 \$.

L'aménagement d'une terrasse avec vue sur la rivière Etchemin permettra de plus aux adeptes de la musique western de profiter simultanément du beau temps et de la musique western.

Ainsi, les amateurs de musique western seront donc comblés.

## BIENVENUE AU GRAND SALON WESTERN

394, rte 277, Saint-Léon de Standon  
LES VENDREDI et SAMEDI "SOIRS"  
DIMANCHE "14h00"  
8 - 9 - 10 MAI

### EN VEDETTE:



**DENIS CÔTÉ**

Le ROI de l'accordéon

ORCHESTRE AU PROGRAMME  
LES ÉTOILES DE L'OUEST

**SPÉCIAL DIMANCHE**  
OUVERTURE DE LA TERRASSE EXTÉRIEURE

Musique continue  
Orchestre Canadienne

Jean-Louis et Lou-Lou  
COUNTRY-WESTERN

LES DUPONT

Organisé par  
**LES PROMOTIONS GENTLEMAN**

pour l'occasion

**GENTLEMAN GILL de C.J.V.L.**

agira comme  
maître de cérémonie et animateur

### DE PLUS

PRIX DE PRÉSENCE

HERBALIFE INC.

Gracieuseté de

**Serge Bisson**  
341, rte 277, Saint-Léon de Standon  
642-5669



Pour réservation: **642-5348**  
ANDRÉ CLAVIER, prop.

# ce qu'on en pense

## Êtes-vous frappé par la fièvre du hockey?



**Jeannot Côté,**  
*Saint-Prosper*

Je suis un adepte du hockey. Les séries de fin de saison représentent pour moi un attrait supplémentaire car les joueurs donnent le maximum, ce qui n'est pas toujours le cas en saison régulière. Il en résulte un spectacle plus captivant pour les spectateurs.



grande finale de la coupe Stanley."



**Lucette Gagné**  
*Sainte-Germaine*

"D'année en année, j'attends impatiemment le début des séries éliminatoires du hockey qui nous offrent du jeu beaucoup plus intensif qu'en saison régulière. Les joueurs fournissent tous 100% d'eux-mêmes, sachant que chaque victoire est extrêmement importante.

Je n'ai jamais fait de prévisions, mais j'aimerais bien que les Canadiens de Montréal, mon équipe préférée, remporte pour une seconde année consécutive la coupe Stanley. Mais ce sera très difficile, car les autres équipes les attendront certainement de pied ferme."

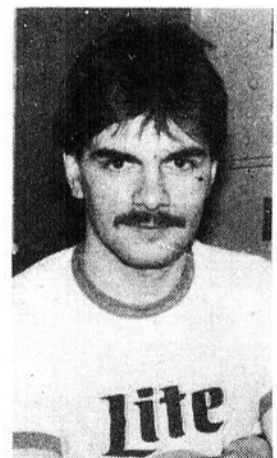
Si les Canadiens de Montréal peuvent s'en tirer sans trop de blessures majeures, j'ai confiance qu'ils mettent à nouveau la main sur la coupe Stanley. Ils auront cependant fort à faire pour se rendre jusqu'en grande finale et ensuite venir à bout des Oilers d'Edmonton."



**Daniel Gagnon**  
*Sainte-Rose*

"Les rencontres de hockey m'intéressent beaucoup plus lors des séries éliminatoires qu'en saison régulière. Durant les 80 matchs du calendrier régulier, les joueurs offrent moins d'intensité, alors qu'en séries, ils donnent toujours un petit quelque chose de plus. Ils savent qu'ils n'ont pas le choix de gagner, car il n'y a pas de lendemain pour eux.

L'an dernier, l'élimination des Oilers d'Edmonton face aux Flames de Calgary ne fut qu'une erreur de parcours, et je m'attends à ce que la "bande à Gretzky" reprenne possession de la coupe Stanley lors de la finale qui les opposera, selon moi, aux Flyers de Philadelphie. Je suis un fervent adepte des Nordiques de Québec, mais je ne les crois pas encore prêts à accéder à cette ultime série."



**Marco Lapointe**  
*Sainte-Justine*

"Même si les joutes disputées lors des séries de la coupe Stanley revêtent un cachet particulier, je m'intéresse tout autant aux parties de la saison régulière. Plusieurs d'entre elles s'avèrent fort importantes pour une meilleure position au classement général, ou encore d'autres opposent des équipes qui laissent voir une rivalité naturelle.

Je crois les Canadiens de Montréal capables de répéter leurs exploits de l'an passé, car leur victoire en 4 matchs consécutifs contre les Bruins de Boston ne relève sûrement pas du hasard.

Jean Perron a su préparer ses protégés pour ces séries et le Tricolore devrait vaincre les Oilers d'Edmonton en



**Renée-Claude Cloutier**  
*Saint-Odilon*

"Sans être une farouche amateur de hockey, j'aime bien suivre les rencontres présentées lors des séries de fin de saison. À mesure que certaines équipes sont éliminées, il en reste de moins en moins, mais ce sont elles les meilleures, ce qui nous permet d'assister à du jeu très excitant.

J'ai un petit penchant pour les Nordiques, mais je ne crois pas qu'ils se rendent très loin cette année suite à leurs contre-performances en saison régulière. Les Canadiens devraient connaître plus de succès que Québec, mais pas assez pour se rendre en finale.

Celle-ci devrait opposer les Oilers d'Edmonton aux Flyers de Philadelphie, avec une victoire pour les Oilers en raison de Wayne Gretzky."

**Jean-Marc Cormier**

La saison régulière ou les séries éliminatoires, ça n'a aucune différence

15%  
de rabais sur  
tout luminaire  
avec cette annonce  
jusqu'au 17 mai 87

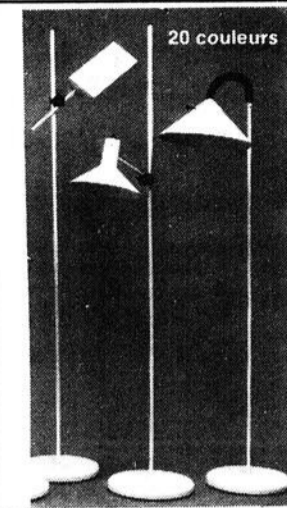
## la ribambelle enr.

Luminaires - Accessoires de cuisine  
Papeterie - Cadeaux - Jouets - Variétés

PLACE 4-CHEMINS, SAINT-PROSPER — 594-5417



Vitres fumées avec décalqués,  
métal gris, amande ou rose. 18 po. ou 14 po.



# Offrez à maman un four à micro-ondes Inglis et nous lui offrirons des fleurs.



**FOUR MICRO-ONDES**  
**Inglis**

**PRIX SPÉCIAL FÊTE**  
**DES MÈRES**  
Rég.: \$519.00

**\$439.00**

et recevez GRATUITEMENT un joli bouquet de fleurs en soie. UNE VALEUR DE \$49.00

- 1 pi. cube/600 watts
- Contrôle électronique
- Sonde automatique préprogrammée
- 6 niveaux de cuisson
- Décongélation
- 21 3/4" x 15" x 13 3/4" haut.
- Garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre et 6 ans sur magnétron

EN TOUT TEMPS  
NOUS AVONS PLUSIEURS SUPER SPÉCIAUX  
SOIT DANS LE MEUBLE LES APPAREILS HITACHI INGLIS ET AUTRES



**MEUBLES**  
**ETCHEMIN INC.**



Lac Etchemin 245, 3e Ave. 625-5991

OÙ LA QUALITÉ ET LE SERVICE NE COÛTENT PAS PLUS CHER



## Banque Nationale de Lac Etchemin 25 ans, ca se fête

Les vingt-cinq années d'existence de la succursale de la banque nationale de Lac-Etchemin ont été fêtées jeudi 23 avril dernier.

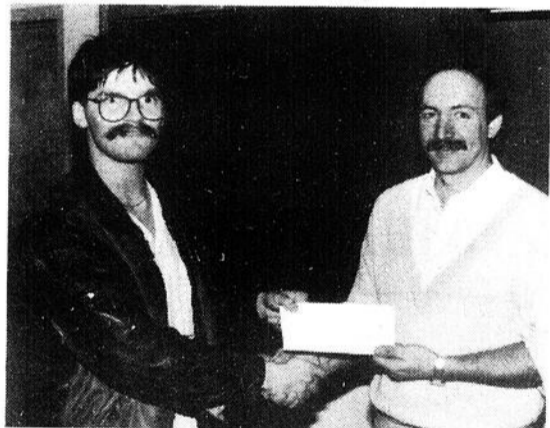
À cette occasion, de nombreux clients et employés, anciens et actuels, de la succursale de Lac-Etchemin ont porté un toast à cet institution financière de la 2e avenue dont l'établissement sous forme d'agence de la banque nationale remonte à 1946.

À l'époque, madame Émilie Bouchard opérait ce service bancaire. Elle le fit jusqu'à l'ouverture de la succursale dont on a fêté les 25 années d'âge.

Présente à la fête de jeudi dernier, cette dernière a d'ailleurs reçu, comme le montre la photo ci-haut, une gerbe de fleurs de l'actuel directeur de la banque, Yvon Gauthier.

Celui-ci dont les vingt-cinq années de services à la banque nationale furent soulignées à cette occasion était accompagné de Welly Carrier, directeur du centre des prêts commerciaux de Lévis, de Réal Beaudoin, directeur régional division de Québec, et de Denis Mathieu, vice-président de la division est du Québec, pour recevoir les invités à cet anniversaire ponctuant vingt-cinq années d'histoire au cours desquelles la banque nationale qui dessert une dizaine de municipalités de Lac-Etchemin et des environs a grimpé son actif à 21 000 000 \$.

Ceux-ci accompagnent M. Gauthier dans l'ordre énuméré sur la photo ci-haut.



### Une semaine en Californie

M. Bruno Ferland, président du club Optimiste de Sainte-Justine, remet à M. Daniel Boutin ses deux billets lui permettant de s'envoler vers la Californie pour une semaine. Lors du dernier tirage, deux personnes gagnantes furent choisies au hasard, la seconde étant M. Jacques Gervais de Québec. Celui-ci profitera d'un séjour de 15 jours à Miami.

Le prochain tirage de la loto-voyage sera effectué le samedi 30 mai prochain.

Deux autres voyages seront alors attribués.

#### REMERCIEMENTS

La famille de MADAME YVONNE LEMIEUX épouse de feu Jean-Louis Mercier de Sainte-Sabine remercie très sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur mère soit par visite au salon funéraire, offrandes de messes ou autres dons.

**VOYAGES** 5577, boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg G1H 3B1  
**626-8966**  
Pour l'extérieur:  
1(800)463-5151  
Dé détenteur d'un permis du Québec  
Louise Bouchard 625-3471

**Solange GOULET**

**VOYAGES AUTOCAR DEPARTS DU LAC-ETCHEMIN**  
(minimum 20 personnes, léger supplément)

<b>TORONTO NIAGARA</b> 4 jours 20 juin <b>235 \$</b>	<b>HAVRE ST-PIERRE</b> 5 jours 24 juillet <b>319 \$</b>
<b>MARITIMES</b> 9 jours 18 juillet <b>619 \$</b>	<b>WASHINGTON N.Y.</b> 5 jours 20 juil. 10 août <b>349 \$</b>
<b>L'OUEST CANADIEN</b> 23 jours 1er juillet <b>1 699 \$</b>	<b>CALIFORNIE</b> 23 jours 5 sept. <b>1 789 \$</b> aussi départ en avion

**AVION**

<b>L'OUEST CANADIEN</b> 9 jrs <b>AVION DE QUÉBEC</b> <b>729 \$</b> avion en sus 19/27 juillet - 4 août	<b>CONCERTO D'EUROPE</b> 17 jrs France, Italie, Suisse, Autriche, Hollande Allemagne <b>1 985 \$</b> 8 soupers + tous les déjeuners
---	---

*"Le Championship"*

**CLUB DE GOLF BELLECHASSE INC.**  
Route 279, St-Damien, Qué. G0R 2Y0

Relevez le défi de pratiquer votre golf sur un terrain «championship» de neuf trous bien aménagés sur un site pittoresque

	ACTIONNAIRE		NON ACTIONNAIRE
	Résident	Non résident	
<b>HOMME OU FEMME (SEUL)</b>	<b>250 \$</b>	<b>200 \$</b>	<b>+ 50 \$</b>
<b>COUPLE</b>	<b>375 \$</b>	<b>300 \$</b>	<b>+ 50 \$</b>
<b>ÉTUDIANT(E)</b> 16 ans & plus	<b>100 \$</b>	<b>90 \$</b>	—
<b>ÉTUDIANT(E)</b> 15 & moins	<b>80 \$</b>	<b>70 \$</b>	—
<b>FAMILIAL</b> (conjoint(e) & enfant(s) de 15 ans & moins)	<b>450 \$</b>	<b>450 \$</b>	<b>+ 50 \$</b>

**TARIFS 1987**

**SEMAINE DE GOLF.....75 \$**  
- 7 jours de golf  
- trous illimités  
- une fois par saison par personne  
- pour tout le monde

**DROITS DE PARCOURS:**

	Membre	Non-membre
- sur semaine	8 \$	10 \$
- fin sem., fêtes, vacances	12 \$	15 \$
- départ après 17 h semaine	6 \$	7 \$
- départ après 16 h fin sem.	8 \$	10 \$
- étudiant avec carte	6 \$	7 \$

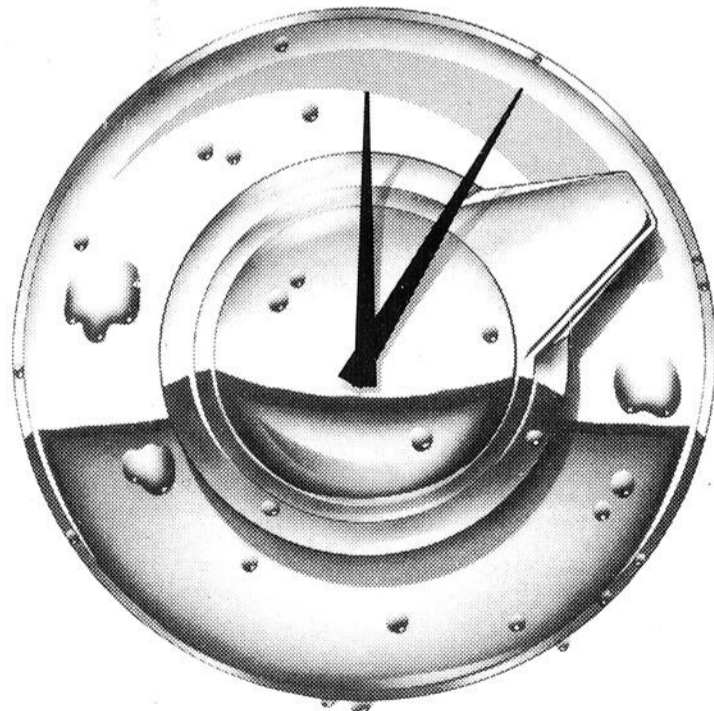
NON-RÉSIDENT SIGNIFIE DEMEURER À L'EXTÉRIEUR D'UN RAYON DE 33 KM (20 MILES) DE ST-DAMIEN

**Pour réservation 789-2008**

Service de bar-restaurant  
Service de Pro (Alain Trudel)  
Possibilité d'organiser des tournois privés

Tournoi d'ouverture le 17 mai

**5 minutes  
sous  
la douche:  
11¢**



5 minutes sous la douche ne coûtent en moyenne que 11 cents d'eau chaude. Et ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres de l'utilisation qu'on fait chaque jour de l'électricité.

Du frigo à la chaîne stéréo, du micro-ordinateur aux outils du bricoleur, l'électricité est indissociable de la qualité de vie. C'est l'énergie à tout faire, irremplaçable et familière. Quand on pense à tout ce qu'elle nous procure, on en a vraiment pour son argent.

Oui, l'électricité, ça vaut le coût !

**L'ÉLECTRIFICACITÉ**





Célébrez la Fête des mères  
d'une manière

*bien  
speciale!*



4

**FACILITEZ...**

avec Hotpoint



**FOUR MICRO-ONDES**  
RV9625 0.8 pi<sup>3</sup>

Caractéristiques:

- Niveaux de puissance 10 • Grille pour cuisson • Sonde thermométrique • Système de montage sous les armoires
- Décongélation automatique • Rôtissage automatique

**POUR ELLE...**  
des suggestions, un endroit

**Le Centre du Meuble  
de la Frontière Inc.**

MEUBLES ET APPAREILS MÉNAGERS

60, rue du Théâtre, Sainte-Justine

**383-3207**

Émilien Turcotte, président

Rés.: **383-3208**

**UN REPOS...**

**BERCEUSE**

disponible  
avec OU sans  
repose-pied



\*Choix de couleurs

"Surveillez notre prochain circulaire de mai"

**Cette année, on offre  
des fleurs  
À MAMAN**



À l'occasion de la Fête  
des Mères, le moment est  
bien choisi pour lui offrir  
un arrangement de toutes  
sortes: **fleurs de soie,**

**fleurs naturelles,**  
**plantes vertes, plantes fleuries,**  
**plantes de soie, fleurs coupées**  
de toutes sortes.

Pour ce faire, on doit aller chez  
**Dorchester Fleuriste Enr.**

233 - 2e Avenue  
Lac-Échemin

**625-2191**

La direction et le personnel souhaitent  
à toutes les mamans  
*Bonne Fête!*

**Pour la Fête des Mères  
nous emmenons  
MAMAN**

**prendre un bon repas  
au restaurant**

**Samedi 9 mai**

**et**

**dimanche 10 mai**

**RÉSERVEZ TÔT  
Menu spécial**

**pour cette occasion  
EN PLUS**

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

- Fondue chinoise
- Brochette de filet mignon servie sur nid de riz
- Steak de surlonge avec sauce au poivre
- Filet mignon avec cuisses de grenouilles servis sur nid de riz

**BUFFET FROID OU CHAUD**

Livraison gratuite pour toute commande  
de \$4.00 et plus dans un rayon de 3 milles



213 - 2e Avenue  
Lac-Échemin

**625-3491**

**Pour la  
Fête des Mères**

**25%**  
de rabais

Messieurs,  
À cette occasion, la  
*Clinique d'Esthétique  
Pierret Duval*

répondra à votre interrogation  
en vous proposant un bon  
d'achat pour: un cosmétique,  
un parfum, etc., etc...

Bref un cadeau très personnel.

Rabais de **25%** sur votre facture

**EMBALLAGE GRATUIT**

N.B.: Les 7-8-9 mai porte ouverte  
pour le maquillage printemps 86-87.  
**PRENEZ RENDEZ-VOUS AU PLUS TÔT**

*Clinique d'Esthétique  
Pierret Duval*

234, 2e avenue  
Lac-Échemin

(Face à la bâtisse, local à l'avant à votre droite)

**625-3877**

4

4





**A LOUER:** Maison meublée située au 199, rang 12 à Lac-Etchemin. Prix: 160 \$/mois. Pour inf.: 625-4333. (18-05)

**A LOUER:** Log. 3<sup>1/2</sup> pièces meublées, entrée laveuse-sècheuse. Taxes incluses. Situé au 149 rue Principale à Sainte-Justine. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 267-5198. (18-05)

**A LOUER:** Logement 5<sup>1/2</sup> pièces situé au bord du lac à Lac-Etchemin au 151, 2e avenue. Prix: 250 \$/mois. Libre immédiatement. Pour inf.: 625-3536 (le soir); 625-3260. (11-05)

**A LOUER:** Logement 3<sup>1/2</sup> et 4<sup>1/2</sup> pièces situés à Saint-Gervais. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 887-3688. (11-05)

**A LOUER:** Maison située au village de Saint-Anselme, 4<sup>1/2</sup> pièces, avec sous-sol, libre jusqu'en juillet. Pour inf.: 885-4062. (18-05)

**A LOUER:** Logement 4<sup>1/2</sup> pièces situé à Sainte-Justine près de tout, très propre, chauffé, rue Langlois. Pour inf. (avant 16h00): 625-1022. (18-05)

**A LOUER:** Logement 4<sup>1/2</sup> pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propre, bien situé au 174, 2e avenue à Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 625-2962. (25-05)

**A LOUER:** À Saint-Anselme, 120 Principale, 3<sup>1/2</sup> pour juillet, endroit paisible. Pour inf.: 833-7689 ou 883-3109. (25-05)

**A LOUER:** Logement 3<sup>1/2</sup> pièces à la Coop Habitation Lamontagne à Honfleur pour personnes de 55 ans et plus. Situé près de l'église. Pour inf.: 885-9271 ou 885-9243. (25-05)

**A LOUER:** 3 logements de 5<sup>1/2</sup> pièces dont 1 libre immédiatement, les 2 autres libres le 1er juillet situés rue de la Station à Sainte-Justine. Taxes incluses. Pour inf.: 595-2331 ou 383-5207. (25-05)

**A LOUER:** Saint-Gervais logement 4<sup>1/2</sup> pièces neuf, insonorisé situé au 277, rue Lacroix, libre immédiatement ou le 1er juillet. Pour inf.: 887-3456. (25-05)

**A LOUER:** Dans bloc appartement neuf, insonorisé, 4<sup>1/2</sup> pièces prêt pour le 1er juillet 1987. Porte patio et terrasse dans la chambre et dans la salle à diner. Entrée privée et stationnement double. Pour inf.: 883-2750. (25-05)

**A LOUER:** Logement 3<sup>1/2</sup> pièces situé au 137, 2e avenue à Lac-Etchemin en bordure du lac, semi-meublés. Libre le 1er mai. Pour inf. (après 17h00): 625-3368. (25-05)

**A LOUER:** Locaux commerciaux 20 x 30, propre, idéal pour petit commerce. Un de 40 x 50, très propre, toilette, cuisinette, idéal pour salle conditionnement, réception, louer au mois ou à l'année. Pour inf.: 32, avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A LOUER:** Logement 3<sup>1/2</sup> pièces situé rue du Sanatorium Bégin à Lac-Etchemin, taxes incluses, chauffé, éclairé et meublé. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

## FERMES

**A VENDRE:** Ferme de 40 arpents comprenant maison, 2 étages avec garage, 2 bâtiments et tracteur. Pour inf.: 243-2985.

**A VENDRE:** SAINT-VALLIER Ferme de 98 arpents, maison et bâtiments, condition A-1 près route 20, excellent état. Pour inf.: FRANCINE FORTIN 839-9705 — DANIEL LANGLAIS 839-0372 — MONTREAL TRUST COURTIER 839-9463. (11-05)

**A VENDRE:** Armagh ferme avec superbe propriété, plus grange, plus garage, terrain 108 acres, avec 2 ruisseaux. Pour inf.: Claudette Gareau 832-6479 ou Le Permanent Coutier 832-4602. (18-05)

## TERRAINS TERRES

**A VENDRE:** Terrain de 240 acres situé à Saint-Luc. AUSSI: Tracteur White 1979, modèle 700, diesel, 4 roues motrices, avec cabine, loader et winch. Pour inf. (Lac-Etchemin): 625-4941. (JNO)

**A VENDRE:** Terrain de 2 arpents x 21 arpents de profondeur situé à Sainte-Germaine Station. Prix à discuter. Pour inf. (après 17h00): 1-628-0463 ou (fin de semaine): 625-3923. (04-05)

**A VENDRE:** Saint-Michel, terre cultivable 1 x 28 arpents. Sud de la route 132, petite grange, vente de tourbe cultivée. Pour inf.: 884-2200. (18-05)

**A VENDRE:** Saint-Anselme érablière de 1 400 entailles, possibilité de 2 000, 45 arpents, 15 en bois mou et cèdre. Prix à discuter. Pour inf.: 887-3757. (04-05)

**A VENDRE:** Armagh terrain de 6500 pi. ca. clôturé, service d'eau et d'égout. Pour inf.: Les Immeubles Uni Inc. 682-5742 ou Louis Douville: 682-6662. (18-05)

**A VENDRE:** Terrain 100 pi. de façade par 159 pi. de profondeur situé à Sainte-Justine, rue Lessard du côté de la polyvalente des Appalaches, 2ème terrain de la rue Rotobec. Pour inf.: 625-1371. (18-05)

**A VENDRE:** Lot avec érablière peut entailler 2000 avec lac artificiel et source situé à Saint-Louis. Pour inf.: (819) 523-2644. (18-05)

**A VENDRE:** Terrain de 50 arpents possibilité de 1 600 entailles, aussi terrain de 32 arpents cultivables avec ou sans bâtisse. AUSSI tracteur David Brown 285 diesel 73 avec cabine, chargeur, double cylindre et souffleur. Tracteur Inter 59 diesel 8250. Pour inf.: 595-2942. (01-06)

## ANIMAUX

**JE PEUX** effectuer la tonte de votre chien ainsi que son hygiène (Nettoyage des dents, des oreilles, bain, vider les glandes anales, taille de griffes...) de même possibilité de différents styles de coupes selon vos goûts et besoin. Pour inf.: 789-2918. (18-05)

**VENONS POMÉRANIENS:** griffons cockers, bergers Allemands Nous ramasserions gros chiens de 35 lb et plus Pour inf. Adrien Veer, 148 St-Jacques, St-Anselme, Bellechasse, tél. 1-885-9781. (JNO)

**A VENDRE:** 3 vaches Hershyre, 1 vache Holstein croisée, fraîche vèlée, très bonne laitière, insémination artificielle, bon prix. Pour inf.: André Tanguay 642-5741. (25-05)

**A VENDRE:** Jument de scelle Quarter Horse pur-sang enregistrée âgée de 10 ans, poids 950 lbs. Pour inf.: 243-3213. (25-05)

**A VENDRE:** Husky Sibérien, chiots et chiens prêts pour l'attelage, harnais, colliers, traîneaux usagés ou neufs Distributeur en alimentation pour chiens et chats. Pour inf.: CHENIL KARMARAK, 15 rang St-Joseph, Sainte-Claire: 883-3512 ou 883-3017. (JNO)

**HOLSTEIN** - Vous désirez acheter ou vendre des vaches pure-sang ou nip. Alain Gagné (agent de vente) - 882-5802. (08-06)

# on vous invite

**NDLR:** Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant le mercredi 17h00 précédant la date de publication, seront considérées. La direction se réserve le droit de publier ou non les communiqués reçus.

**Mercredi, 6 mai**  
À la salle du bas de l'Hôtel Bon Gîte de Sainte-Justine, conférence donnée par le Dr Roland Albert, M.P. et animateur de l'émission "Vivre en santé" à CJRP. Pour inf. communiquer avec Mme Gisèle Bourque: 636-2611 ou avec les distributeurs indépendants Shaklee.

**Mercredi, 6 mai**  
À la salle du bas de l'Hôtel Bon-Gîte de Sainte-Justine, conférence donnée par le Dr Roland Albert, M.P. et animateur de l'émission "Vivre en santé" à CJRP. Pour inf. communiquer avec Mme Gisèle Bourque: 636-2611 ou avec les distributeurs indépendants Shaklee.

**Mercredi, 6 mai**  
Le syndicat des femmes en agriculture organise avec le syndicat de base de l'U.P.A. une soirée d'information à 19h30 au sous-sol de l'église de Saint-Léon de Standon. Conférencier: Marc-Auge Doyon. SUJET: Formation de société ou de compagnie. Aussi lancement du guide d'établissement. Renseignements: Ghyslaine Côté Bélanger 642-2803.

**Mercredi, 6 mai**  
À 18h00 souper conférence de la Chambre de Commerce de Sainte-Justine à l'Hôtel Bon-Gîte. Conférencier: Clément Blanchet.

**Samedi, 9 mai**  
À 21h00 au Club Nautique de Lac-Etchemin, soirée de la Fête des Mères. Orchestre Madeleine et Richard Dupuis.

**A VENDRE:** Poules et caillies prêtes à pondre, poussins pour ponte ou chair, dindonneaux, oies, canards, faisans. Pour inf. Agent autorisé, Centre Avicole Bélanger, Jean-Marc Rancourt, St-Prosper. Tél.: 594-8445. (04-05)

**A VENDRE:** 2 juments Belges enregistrées, 1 jument Buckskin dressée selle anglaise et western et 1 pouliche demi-sang anglaise âgée de 2 ans. Tél.: 642-2237 ou 529-9777. (04-05)

**A VENDRE:** Cheval Palomino 5<sup>1/2</sup> ans, 15.2 mains, 1 000 lb. Bien dompté pour la selle. Tél.: 884-3186 ou 774-5504. (11-05)

**ON DEMANDE:** Acheterais lapins de 4 lb et plus. Nombre indéterminé. Tél.: 625-3721. (JNO)

**Samedi, 9 mai**  
À 19h30 au chalet du Club Mont Saint-Maigloire Inc. soirée de fermeture du club de motoneige. Orchestre au programme.

**Samedi, 9 mai**  
Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin au local du club. Orchestre: Moore, Coriveau et Côté.

**Samedi, 9 mai**  
À la salle paroissiale de Saint-Camille aura lieu une soirée dansante organisée par le Club de l'Âge d'Or. Orchestre au programme.

**Dimanche, 10 mai**  
Dans le cadre de Saint-Cyprien en Fête dîner de la Fête des Mères au

centre paroissial de Saint-Cyprien. Cartes en vente dans les endroits publics et auprès des directeurs.

**Lundi, 11 mai**  
L'assemblée de l'association Partage-Appalaches aura lieu à la salle municipale de Sainte-Rose à 13h30.

**Jeudi, 14 mai**  
Assemblée générale de la Chambre de Commerce de Sainte-Justine. Goûter servi à la fin de l'assemblée.

**Samedi, 16 mai**  
À 20h00 au centre communautaire de Sainte-Sabine aura lieu une exposition d'artisanat du cercle des Fermières. Il y aura exposition et travail exécuté sur les techniques de transformation de la laine.

**Grand choix d'autos et camions**  
- VENTE - TOUTES MARQUES - ACHAT -  
**AUTOMOBILES ST-JUSTE INC.**  
Saint-Juste  
Lac-Etchemin  
Garantie possible de 12 mois  
ROSAIRE LEBLANC, représentant  
Lac-Etchemin **625-3333**

**Pavage**  
**Mercier & Pouliot inc.**  
ENTREPRENEUR EN ASPHALTE  
• Estimation gratuite Lac-Etchemin: 625-7344  
• 20 ans d'expérience 625-7344  
• Cour privée et réparation 625-6336

**Les fibres de verre**  
**GILLES BILODEAU ENR.**  
Recouvrement de galerie, patio, etc...  
Réparation de tout genre  
**594-8160**  
**SAINTE-PROSPER**

**Doni Roy Service**  
REPARATIONS d'appareils ménagers  
VENTE et INSTALLATION D'APPAREIL COMMERCIAL  
309, route 277  
Lac-Etchemin **625-5201**

parade de mode de vêtements printemps-été, confectionnés par nos fermières, film documentaire sur la laine, rafle de morceaux d'artisanat, prix de présence. Le tout à prix populaire. Renseignements: Réjeanne 383-3973.

## CHRONIQUE SANTÉ



**Votre conseillère en thérapie naturelle**  
**PIERRETTE MORISSETTE**  
839-8246 383-3556

"Il ne s'agit pas de rajouter des années à la vie mais de la vie aux années".

(Alexis Carrel)

**Miel (produit de l'abeille)**  
"Selon le Docteur Yves Donadiu de la faculté de médecine de Paris, le miel est essentiellement un aliment naturel riche en sucres simples directement assimilables, se passant donc de digestion préalable, et doué d'un pouvoir sucrant plus important que le sucre blanc ordinaire. Il est à même de satisfaire ainsi aux besoins énergétiques de l'organisme dans des conditions optimales.

Par ailleurs, le miel est également doté de diverses propriétés thérapeutiques résumées dans le tableau ci-dessous:

**Propriétés ou actions communes** (à des degrés divers)

### À tous les miels en général

**Anti-anémique:** Qui combat l'anémie (diminution notable du nombre des globules rouges du sang). **Antiseptique:** Qui détruit les microbes et empêche leur développement. **Apéritive:** Qui stimule l'appétit. **Béchuque:** Qui calme la toux. **Digestive:** Qui aide à la digestion en facilitant le travail de l'estomac. **Diurétique:** Qui augmente la sécrétion de l'urine. **Dynamogénique:** Qui provoque ou augmente la force, l'énergie. **Émolliente:** Qui relâche, détend et amollit. **Fébrifuge:** Qui combat la fièvre. **Laxative:** Qui facilite l'évacuation des selles. **Sédative:** Calmant. **Vicariante:** Qui supplée à la déficience.

**Il est admis, généralement, que les miels de couleur foncée ont une valeur thérapeutique supérieure aux miels de couleur claire, particulièrement en ce qui concerne les propriétés anti-anémiques et antiseptiques.**

À notre avis, il est à conseiller de toujours rechercher les miels d'origine polyflorale (c'est-à-dire une variété de fleurs dont la majorité sont médicinales.)

"Vous seriez impardonnable, maintenant, de ne pas comprendre le miel dans votre alimentation journalière, car il est vraiment: un trésor de santé".

La semaine prochaine: (Le pollen d'abeille)

**COMUNIK** NOTRE SERVICE est la base de notre commerce  
IMPRIMERIE COMMERCIALE DU LAC-ETCHEMIN  
IMPRIMERIE-SÉRIGRAPHIE  
FORMULES D'ORDINATEUR  
Michel Roy, prop.  
313, rte 277  
Lac-Etchemin  
Atelier 625-5612

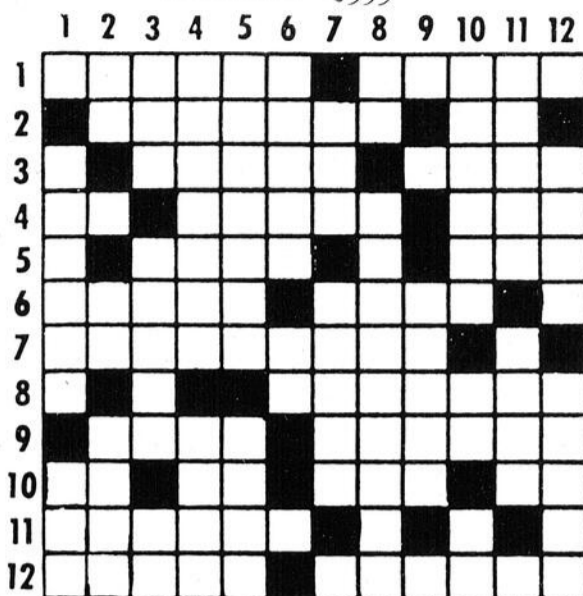
**NETTOYAGE AUDET INC.**  
**DIVANS LAZY-BOY**  
**TAPIS CARPETTES**  
SIÈGES ET TAPIS D'AUTOS  
COUSSINS DE TENTE-ROULOTTE  
SECHAGE RAPIDE SANS ODEUR  
DEMONSTRATION ET ESTIMATION GRATUITE  
**DENIS AUDET**  
Téls. jour: (418) 625-3786  
soir: (418) 595-2987

**Réfrigération Claude enr.**  
267A, 3e avenue, Lac-Etchemin  
Réparation de toutes marques de Réfrigérateur - Congélateur  
Déshumidificateur - Air-climatisé  
À votre disposition même pour une simple information  
Prop.: Claude Demontigny.  
**625-3337**

# le coin du chercheur...

PROBLEME 6555

6 lettres: place de rangement



S	D	I	O	P	F	L	C	O	N	S	I	G	N	E
M	A	L	L	E	T	T	E	E	S	O	P	E	D	F
A	C	E	R	T	R	C	L	V	D	E	C	R	I	T
I	I	M	O	E	O	I	A	O	E	E	A	C	E	P
N	E	I	D	E	P	X	E	R	S	N	E	U	E	V
S	L	I	N	M	S	A	C	S	G	L	Q	S	A	R
E	A	E	E	A	N	I	A	E	L	A	E	L	E	A
M	M	S	V	L	A	I	G	E	P	L	I	E	T	C
A	V	I	F	L	R	P	T	N	L	S	G	S	R	S
I	O	V	A	E	T	R	O	A	E	R	F	E	O	A
N	Y	E	N	C	O	M	B	R	A	N	T	T	P	N
E	A	R	A	U	C	M	R	H	T	O	V	I	M	E
E	G	S	S	A	E	O	C	F	U	E	N	O	E	D
E	E	S	S	A	T	E	R	R	A	B	U	B	L	A
R	E	E	E	N	A	U	O	D	N	I	A	R	T	C

## HORIZONTALEMENT

- 1- Qui est en prison. - Qui aime l'argent.
- 2- Vaisseaux. - Poss.
- 3- Punir avec rigueur. - Imagination sans fondement.
- 4- Inflammation des synoviales du poignet. - Prén. de femme. - Roue à gorge d'une poulie.
- 5- Fendu. - Choisi.
- 6- Poisson de mer. - Certain degré d'élévation ou d'abaissement de la voix (pl.).
- 7- Femme que l'on aime.
- 8- Pressera.
- 9- Sans intelligence. - Ce qui est naturel.
- 10- Article. - Chiffres romains. - Cri de douleur. - Terminaison de verbe.
- 11- Raillerie.
- 12- Crochets de fer. - Songeur.

## VERTICALEMENT

- 1- Maîtresse de la maison. - Vile populace.
- 2- Dans. - Adv. de lieu. - Débit de boisson (pl.).
- 3- Amas. - Grand marché public. - En évidence chez les maigres.
- 4- Son sommet a été atteint par les Anglais, en 1953. Biscuiterie.
- 5- Rendre horizontale, une surface plane. - Mis en circulation.
- 6- Secréte par les reins. - Conj.
- 7- Période. - Lac éthiopien.
- 8- Champion. - Femme d'Ecosse.
- 9- Cours d'eau français.
- 10- Acides. - Du verbe avoir. - Outil de la couturière.
- 11- Compositeur français. - Train manière d'aller.
- 12- Sillage d'un navire. - Donner de l'air.

accord  
aider  
amène  
avion

barre  
boîte

cadenas  
cargaison  
case  
caser  
charge  
consigne

décrit  
dépose  
douane

emballé

empile  
emporte  
encombrant  
envol  
expédie

fermé  
ficelle

lève

main  
malle  
mallette

nécessaire  
neuf

Paquet  
pesé

plein  
poids  
porteur

range  
retour  
révise

sac  
semaine  
signé

tassée  
toile  
train  
transport  
trousse

valise  
voyage  
vrac

## VOUS CHERCHEZ des CONNAISSEURS

### MAISONS UNIONNEC LTÉE



HABITEC  
2000  
MMB

#### MAISON MODÈLE À VISITER

1325, ave du Palais, Saint-Joseph, Beauce  
Yves Giguère (prés.) (418) 397-6517



**Charles-H. Pouliot**  
Sainte-Justine, 383-5373

**Benoît Bouchard**  
Lac-Etchemin, 625-7691

SOYEZ ASSURÉ  
D'ÊTRE BIEN ASSURÉ

**POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS**  
COURTIERS D'ASSURANCES

Sainte-Justine

Bur.: 383-3055

### DR ALAIN LANGIS O.D.

#### Optométriste

83, rue du Sanctuaire  
LAC-ETCHEMIN

625-4981

Heures de bureau  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi  
9h00 à midi, 2h00 à 5h00  
Mercredi et samedi: 9h00 A.M. à midi

Sur rendez-vous seulement



*Marc Lapointe* D.D.

#### DENTUROLOGISTE

202 - 3e avenue, rte 277, Lac-Etchemin

HEURES DE BUREAU:

LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00

Réparation et fabrication  
de prothèse dentaire

625-3218

### PLOMBERIE



**MARCEL JACQUES**

Ferblantier, Brûleurs à l'huile,  
Chauffage bois/électrique  
Aspirateurs centraux & Fosses septiques  
SALLE DE MONTRE

221, 3e Ave. Lac-Etchemin 625-7061

### CONRAD POULIOT

LAC-ETCHEMIN: 625-9853

594-8328 (le soir)

- PARQUETERIE
- PLANCHES DE BOIS FRANC

Poseur, sableur  
Finition 3 couches

Vieux plancher remis à neuf



### les solutions



#### MOT MYSTÈRE

réponse:

COFFRE

### BRICOMAT INC.

Bois et matériaux

PORTES ET FENÊTRES  
RLF, BONNEVILLE et DF

254, 3e ave et route 281, C.P. 670  
Lac-Etchemin 625-1311

### Boutique de l'AUTO

172, Route Kennedy, C.P. 44, Beauceville Est

- Toit de vinyle
- Couvre-sièges
- Toit de convertible
- Finition intérieur d'auto
- Pare-brise

Richard Duval prop.



774-3327  
774-3328



PARE BRISÉ RÉPARÉ  
SANS REMPLACEMENT



**Serge Asselin** D.D.

DENTUROLOGISTE

Lac-Etchemin  
205, rue Bernard

POUR RENDEZ-VOUS

625-5093 (après 4 heures)

### NOUVEAU: Location d'appareils ménagers

VENTE  
SERVICE  
RÉPARATION  
625-7772  
**CENTRE ELECTRO**  
ENR.  
Service autorisé  
HOOVER

### DENTUROLOGISTE

*Daniel Hébert*

193, 2e avenue, LAC-ETCHEMIN

Fabrication et réparation de  
prothèses dentaires (dentiers)

Bureau ouvert 5 jours par semaine

625-1861

SAINTE-JUSTINE SUR RENDEZ-VOUS

383-3059

### BÉDARD ET VALLIÈRES

RÉDEMPTEUR VALLIÈRES, PROP.  
Réparation de frame d'automobiles et  
de camions légers.  
Carrosserie d'automobiles remises  
à neuf.

Débosselage et peinture  
Posage de vitre.  
Travail garanti.

C.P. 176

Lac-Etchemin

Gar.: 625-4041

R.V.: Rés.: 625-8722

### Imprimerie Appalaches Inc.

158, rue 204, Ste Justine, Bellechasse GOR 1Y0

Pour une  
Bonne impression!

Yvan Chabot,  
642-5643



Michel Robitaille,  
625-3310

383-5300

## AUTOS

**A VENDRE:** Oldsmobile Cutlass Sierra diesel 1985. 51 000 km. toit ouvrant et autres équipements. Très propre. Tél.: 883-2893. (04-05)

**A VENDRE:** Econoline Ford 150, 1980. V6, manuelle. Tél.: 883-2702 ou 883-2449. (04-05)

**A VENDRE:** Volvo 242GT 1978, gris, manuel, "over-drive". Toit ouvrant. Tél.: 883-2449 ou 883-2702. (04-05)

**A VENDRE:** Dodge Maxi Van 1976, moteur 318, automatique, servofrein, servodirection, radio AM/FM cassette, fini campeur, toit élevé fait Campwagon, poêle, chaudière, gaz propane et électricité, toilette, très bon état. 8 200 \$. Dodge 0-24 accidenté 1980, 4 vitesses, manuel 650 \$. Pour inf. (soir ou heure des repas): 883-2882. (04-05)

**A VENDRE:** Chrysler New Port 1976, 350 S, Chevrolet Impala 1977 accidenté, 2 portes 450 \$. Ford LTD II 1977, 4 portes, 275 S, Datsun B-210 1981, 2 portes, 4 vitesses, 4 cyl., moteur prend l'huile 850 S. Chevy Van 1977, 305 automatique, carrosserie besoin de réparation 850 S. Pour inf. (soir ou heure des repas): 883-2882. (04-05)

**A VENDRE:** Camion B 2000 1986. Cab plus avec servodirection. 39 000 km, très propre. Pour inf. (après 18h00): 243-3249. (04-05)

**A VENDRE:** Toyota Camry 1986, 37 000 km, automatique, full injection avec vitesses sous-multiples, garantie prolongée transférable, anti-rouille Carecraft. Pour inf.: 267-5408. (04-05)

**A VENDRE:** Toyota Corolla 1981, liftback SR 5, toit ouvrant, radio AM/FM cassette. Prix: 3 000 \$. Pour inf.: 625-6942. (18-05)

**A VENDRE:** Ford Bronco Custom 4 x 4 1978, propre et en bon état. Acheteur sérieux seulement. Prix à discuter. Pour inf.: 642-5484. (18-05)

**A VENDRE:** Honda GL 1000 1976, en très bonne condition avec feuring, 2 pneus neufs. Pour inf.: 594-8801. (25-05)

**A VENDRE:** 4 pneus Daytona 30-15, 300 km d'usage environ. A voir. Prix: 700 \$. Pour inf. (demander Camil): 885-9182. (25-05)

**A VENDRE:** Datsun King Cab 1980 2200S. AUSSI monte-balles Carlo 1976 pour pièces 150 \$. 4 pneus E 7814, 4 roues mail Toyota Corolla 83. Pour inf.: 642-2353. (25-05)

**A VENDRE:** Plymouth Horizon 1985 de Luxe, 2.2 automatique, 4 portes, servofrein, servodirection, 25 000 km, garantie Chrysler transférable, 4 pneus Radial plus 4 pneus 4 saison. Bas prix. Pour inf.: 243-3443. (25-05)

**A VENDRE:** Chevrolet Nova 78, 4 portes, 305 po. cu. peinture refaite, volant ajustable, radio AM/FM cassette, très propre, 750 \$. Pour inf. (après 18h00): 884-2682. (25-05)

**A VENDRE:** Dodge Ram 50, 4 x 4, 1985, 5 vitesses, manuel, 19 000 km. Prix: 8 995 \$. Pour inf. (demander Alain): 885-9182 ou 885-4471. (25-05)

**A VENDRE:** Mercury Lynx L, 1984, 2 portes, 4 vitesses, 92 000 km, 3 900 \$. Pour inf. (après 18h00): 642-2266. (25-05)

**A VENDRE:** Chevrolet Chevy-Van 1975, fini campeur, 5 000 milles, roue mag, 4 pneus d'hiver, sur roue mag. Prix: 3 000 \$. Pour inf. (après 18h00): 883-3082. (25-05)

**AUBAINE:** Dodge 600 1985, très propre, air climatisé, servofrein, servodirection, 90 000 km. Pour inf.: 887-3452. (04-05)

**A VENDRE:** Dodge Diplôme 1980, 2 portes, moteur 2,25, peinture neuve, frein refait à neuf. Prix: 2 400 \$. Pour inf.: 466-2203. (04-05)

**A VENDRE:** Pick-up Dodge Dakota 1987, V6, automatique, bleu foncé, bien équipé, mag pneu let-trés, boîte longue, etc. Prix à discuter. Balance de garantie. Pour inf.: 466-2536 ou 466-2608. (04-05)

**A VENDRE:** Pick-up Toyota 1983, boîte longue avec camper en très bonne condition. Pour inf. (après 17h00): 636-2621. (04-05)

**AUTOS D'OCCASION G.B. INC. SAINTE-CLAIRE A VENDRE:** Ford Escort GL 1982, 4 portes, 4 cylindres, automatique. Ford Escort L 1983, 4 portes, 4 cylindres, manuel. Ford Thunderbird 1977 1977, 2 portes, 8 cyl., automatique. Camion Pick-up 4 x 4, 1977, 3/4 tonne, 8 cyl., automatique. Plymouth Colt 1981, 2 portes hatchback, 4 cyl., automatique. Pour inf.: 883-3966. (04-05)

**A VENDRE:** Plusieurs pièces de carrosserie et de mécanique en très bon état pour Mercury Marquis, Météor 1975 à 1978 et une transmission Ford C-6 42 000 milles. Pour inf.: 883-2524. (11-05)

**A VENDRE:** Pontiac Phoenix 1978, 8 cylindres, très propre, transmission automatique au plancher, radio AM/FM cassette. Prix: 1 000 \$ discutable. Pour inf.: 887-6939. (11-05)

**A VENDRE:** Dodge Aries Station 1984, très bon état, 5 vitesses, manuel, 76 000 km. Prix à discuter. Pour inf.: 884-2013. (11-05)

**A VENDRE:** Renault 5 TL 1982, manuel 4 vitesses, toit ouvrant, radio AM/FM, pneus d'été et d'hiver sur roue. Pour inf.: 267-5781. (18-05)

**A VENDRE:** Ford ranger F-150, 1978, 97 000 km, noir, 351-400, avec boîte de fibre de verre. Pour inf. (semaine): 683-3324 ou 383-3814. (04-05)

**A VENDRE:** Pick-up 1972 GMC, automatique, 6 cyl., mécanique bon. Prix: 275 \$. Après 16h: 883-3173. (18-05)

## MOTOS MOTONEIGES

**A VENDRE:** Moto Honda CX 500, 1982, fairing liquide, arbre d'entraînement, en parfaite condition. Pour inf.: 267-5125. (04-05)

**A VENDRE:** Yamaha Virago 1000, 1984, 2200 km, n'a servi qu'une saison: 3000 \$. AUSSI: Ens. de cuir gr. 40, 2 casques, gants, bottes. Prix: 400 \$. Tél.: 883-2547. (11-05)

**A VENDRE:** Moto Yamaha XV 920, 11 600 km. Suspension à air. Prix: 1200 \$. Tél. (soir): 883-3298. (11-05)

André Thibodeau, c.a. directeur

LES CONSEILLERS

**Samson Bélair**

INC.

11500, 1ère ave, Ville St-Georges. G5Y 5S4 - (418) 228-6676  
269, 3e ave, Lac-Étchemin. G0R 1S0 - (418) 625-5921  
193, rue Langevin, Ste-Justine. G0R 1Y0 - (418) 383-3094  
630, 1e ave Renault, Beauceville. G0S 1A0 - (418) 774-6622  
37, Boul. Mathieu, St-Éphrem. G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

**A VENDRE:** Kawasaki KDX 80 1984, achetée neuf en 1985, très bonne condition. AUSSI batterie Westbury 11 morceaux cymbales, paiste et Zildjian bonne condition. 500 \$ chacun. Pour inf.: 789-2146. (04-05)

**A VENDRE:** Suzuki GS 750 L 1980, 19 000 km, 11 000 \$. AUSSI 2 casques et une blouse de cuir. Pour inf.: 464-4201. (11-05)

**A VENDRE:** Yamaha Maxim 750 1984, 10 000 km, dossier, porte-bagage, plexifairing teinté, sac de moto, casque. Le tout en parfaite condition. Pour inf.: 885-9226. (11-05)

**A VENDRE:** Moto Kawasaki GPZ 550 1982, peinture neuve avec un (4 dans 1). Prix à discuter. Pour inf. (après 17h00): 883-3557. (18-05)

**A VENDRE:** Moto Honda Magnum V65 1984, 15 000 km, sacoches, servi un été seulement, à l'état neuf. Prix: 3 000 \$ négociable. Pour inf. (après 17h00): demander Daniel 469-2096. (18-05)

**A VENDRE:** Moto Yamaha XT 500 1981, très propre 16 000 km. Prix: 800 \$. Pour inf. (demander Camil): 885-9182. (25-05)

**A VENDRE:** Moto Scouter Yamaha 1985, 180cc, 8000 km, 1600 \$. très propre, à l'état neuf. Pour inf.: 887-3466. (25-05)

**A VENDRE:** Honda 400, 4 cylindres, 1977, prix: 300 \$. AUSSI Honda Goldwing 1978, très propre. Prix: 1 200 \$. Pour inf. (après 17h00): 243-2081. (25-05)

**A VENDRE:** Moto Suzuki RV 125, 1976, très bonne condition. Pour inf. (après 18h00): 884-3474. (25-05)

**A VENDRE:** Suzuki GSXR 1986, 7 000 km avec "wolfie". Pour inf. demander Carl: 387-5574. (04-05)

**A VENDRE:** Moto Yamaha RD 350 cc, 1982, 26 000 km. Très propre. Chaîne et sprockets neufs. Prix: 800 \$. Pour inf.: 243-2198. (04-05)

**A VENDRE:** Motocross Yamaha YZ 1982, 80cc, refroidi liquide, très propre. Prix: 475 \$ discutable. Pour inf.: 625-7564. (04-05)

**A VENDRE:** Moto Kawasaki 650 KZ, 1979, très propre, 25 000 km, 900 \$. Pour inf. (après 17h30): 243-2582. (18-05)

**A VENDRE:** Moto Yamaha 550 Maxim 1982, 6000 km, avec windjamer. Prix: 1 000 \$. Pour inf.: 625-6772. (04-05)

**A VENDRE:** Moto Honda Interceptor 750, 1983, très propre, état neuf, 15 000 km. Prix: 1600 \$ discutable. Tél.: 642-5353. (27-04)

## MACHINERIE EQUIPEMENT FERME

Jean-Guy Jacques, c.a. Wilbrod Poulin, c.a. Gilbert Plante, c.a. Normand Gagné, c.a.

**A VENDRE:** Trailer Tandem à pitoues 14' de long avec des roues 3/4 de tonne. Essieu roue double, pneus 950-20 à 200S. Pour inf.: 885-4390. (18-05)

**A VENDRE:** Rateau-faneur Nelly 600 S. AUSSI rateau filleur Ford 300 S, très bonne condition. Pour inf.: 642-2888. (25-05)

**A VENDRE:** Shopper New Holland 1986, no 38. Comme neuf, 1 an d'usage. AUSSI: 4 roues d'abeille pour Grand Prix plus 4 pneus 14 TA 1981. Pour inf.: 887-3535 ou 887-6592. (25-05)

**A VENDRE:** 5 débusqueuses timberjack modèles 240, 1973 à 1983. Timberjack 520 1979, Timberjack 380 1979, 2 Tree Farmer modèles C6D 1976 et C7T 1984, 3 Timberjack 230 1967 à 1973, Tree Farmer porteur C8 1973, 2 Timberjack modèles 200, moteur diesel et essence 1 Nodwell 1966 modèle Rn 25. Échange acceptée, pris sur demande. Nous vendons des pièces neuves et usagées de débusqueuses, différentiels, treuils, moteurs ainsi que pour les J5 Bombardier. Entreprises F-4 Dion 195, rte 138, Saint-Augustin. Pour inf.: 878-2115. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1981, 16 forces, avec tondeuse, souffleur à neige, cabine, chaînes. Pour inf.: 594-8550. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur Ford 1950, propre, pneu presque neuf, en très bonne condition. Prix: 1 300 \$. Pour inf. (après 18h00): 883-3082. (25-05)

**A VENDRE:** Chopper Gyro, 4 1/2 pieds de large, transformé pour fonctionner hydrauliquement. Pour inf. (après 18h00): 594-5561. (04-05)

**A VENDRE:** Tracteur Massey-Ferguson 35, diesel, refait à neuf. Fan Martin, Campeur allant sur pick-up. Très propre. Idéal pour chasse et pêche. Tél.: 885-8106. (11-05)

**A VENDRE:** Tracteur Mitsubishi MT 180 HMD, 18 forces, 3 cylindres, 4 roues motrices et transmission hydrostatique, 2 prises de force, 50 heures d'ouvrage, moteur au fuel. Prix: 8 500 \$. Tél.: 466-2466. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Chargeur de marque "Lessard" en parfaite condition, pour tracteur 2 roues motrices, cylindre double, action au complet avec pelle à sable, pelle à fumier et bloc de ciment. Pour inf. (heure du souper): 625-7002. (11-05)

**A VENDRE:** Tank à purin Heston, 2000 gallons. Tandem. Pour inf.: 642-2832. (18-05)

**A VENDRE:** POUR FABRICATION des moulees à la ferme, machine à incorporer le son de marque Farmatic. Pour inf.: 882-2775. (11-05)

**A VENDRE:** Tracteur Int. diesel 444 1975, très propre, en bonne condition. AUSSI semoir à grain 13 disques MH roues de fer en bonne condition. Prix à discuter. Pour inf.: 2443-2322. (11-05)

## COMMERCES

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL:** Votre propre commerce, expérience non nécessaire. N.S.A. CANADA L.TÉE: 1-800-361-9625 Mtl: 341-7196. (JNO)

**A VENDRE:** Saint-Paul, magasin général situé dans le centre du village. Bonne clientèle et bon chiffre d'affaires. Logement à même. Bâtisse en bon ordre. Tél.: 469-2181. (04-05)

**ATTENTION A VENDRE:** Armagh Station, hôtel avec bar en opération, 15 pièces. Pourrait garder pensionnaire, 7 chambres. Prix raisonnable accepté. Cause vende: retraite. Pour inf.: 466-2027. (18-05)

**LES CLOTURES** de Beauce Inc. vente, installation et réparation de clôtures de tout genre. Pour inf.: J. Rouillard, J.-G. Forgues, 133A rue du Lac à Frampton, 479-2920. (JNO)

**VOUS AVEZ BESOIN D'ARMOIRES** de cuisine, portes, châssis, vanités, lingerie, etc. Pour inf. MENUISERIE ET CHEMIN, tél.: (bur.) 625-4862 ou (bur.) 625-8042. (JNO)

**SERVICE DE BLANCHISSAGE** Voco et chaux, nettoyage à l'air, décapage au jet de sable, peinture, Pamphile Blais, Saint-François: 259-7533. (JNO)

**MARCHE AU PUCE** à Saint-Nérée nous avons linge, poêle, laveuse, sècheuse, antiquité. AUSSI moto Yamaha 49 cc 1976, 175 \$. Pour inf.: 243-3269. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**A VENDRE:** Tracteur White 1370, 4 roues motrices. Cabine, loader, 1975. Écureur Jutras 270 chaîne. Épandeur engrais chimique, Bog Ball, Charrue Overum. Fans à foin. Presse à foin M.F. no 9. Tél.: 383-3420. (11-05)

**A VENDRE:** Presse à foin John Deere 24 T, en bon état. AUSSI: Annexe à l'huile. Tél.: 883-3485. (11-05)

**A VENDRE:** Équipement de casse-croûte, friteuse, plaques, poêle à griller, coupe patates, hotte, réfrigérateur. Pour inf.: 885-4061. (25-05)

**VOUS RECHERCHER DES APPAREILS MENAGERS REMIS A NEUF?** Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sècheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. CENTRE ÉLECTRO, Clermont Gagné, prop., tél.: 625-7772. (JNO)

**LE CENTRE DE LIQUIDATION** est déménagé à Sainte-Justine au 1450 route Sainte-Sabine. A VENDRE: pneus usagés, gr.: 13-14-15, bottes de travail, secrétaire, poêle à bois et poêle électrique usagés, trailer et aspirateur Hoover. Tél.: 383-3988. (JNO)

**NETTOYAGE DE TAPIS** Procédé STEAMACTION. Satisfaction garantie. Séchage très rapide. Estimation gratuite. Pour inf. B. DOYON, tél.: 383-3512. (JNO)

**A VENDRE:** Cabane à patate frite, équipée. Pour inf.: 883-3802 (le soir), 883-2486 (le jour). (25-05)

**LIQUIDATION** 7 jours, marché au puce, Local B, 32, Avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A VENDRE:** Casse-croûte situé à Saint-Odilon. Bonne clientèle. Pour inf.: 464-4298 ou 464-2372. (04-05)

**SUPER PROPRE TAPIS ET MEUBLES** vous offre un service de nettoyage professionnel à prix abordable. Votre meilleur choix depuis 1978. Pour inf. Roger Fitzpatrick, 789-3123. (JNO)

**VOUS AVEZ BESOIN** d'une enseigne pour annoncer votre commerce, organisme ou autres? Appelez LES ENSEIGNES ARTISTIQUES: 789-3123. (JNO)

**LIQUIDATION** 7 jours, marché au puce, Local B, 32, Avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A VENDRE:** Casse-croûte situé à Saint-Odilon. Bonne clientèle. Pour inf.: 464-4298 ou 464-2372. (04-05)

**SUPER PROPRE TAPIS ET MEUBLES** vous offre un service de nettoyage professionnel à prix abordable. Votre meilleur choix depuis 1978. Pour inf. Roger Fitzpatrick, 789-3123. (JNO)

**VOUS AVEZ BESOIN** d'une enseigne pour annoncer votre commerce, organisme ou autres? Appelez LES ENSEIGNES ARTISTIQUES: 789-3123. (JNO)

**LIQUIDATION** 7 jours, marché au puce, Local B, 32, Avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A VENDRE:** Casse-croûte situé à Saint-Odilon. Bonne clientèle. Pour inf.: 464-4298 ou 464-2372. (04-05)

**SUPER PROPRE TAPIS ET MEUBLES** vous offre un service de nettoyage professionnel à prix abordable. Votre meilleur choix depuis 1978. Pour inf. Roger Fitzpatrick, 789-3123. (JNO)

**VOUS AVEZ BESOIN** d'une enseigne pour annoncer votre commerce, organisme ou autres? Appelez LES ENSEIGNES ARTISTIQUES: 789-3123. (JNO)

**LIQUIDATION** 7 jours, marché au puce, Local B, 32, Avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A VENDRE:** Casse-croûte situé à Saint-Odilon. Bonne clientèle. Pour inf.: 464-4298 ou 464-2372. (04-05)

**SUPER PROPRE TAPIS ET MEUBLES** vous offre un service de nettoyage professionnel à prix abordable. Votre meilleur choix depuis 1978. Pour inf. Roger Fitzpatrick, 789-3123. (JNO)

**VOUS AVEZ BESOIN** d'une enseigne pour annoncer votre commerce, organisme ou autres? Appelez LES ENSEIGNES ARTISTIQUES: 789-3123. (JNO)

**LIQUIDATION** 7 jours, marché au puce, Local B, 32, Avenue Royale, Saint-Charles: 887-6647. (25-05)

**A VENDRE:** Casse-croûte situé à Saint-Odilon. Bonne clientèle. Pour inf.: 464-4298 ou 464-2372. (04-05)

# VENTE PAR ENCAN

samedi le 9 mai à 1h00 chez FERME LUC BERTHIAUME & FILS INC.. 40 rang bas Sainte-Anne à Saint-Elzéar, Cté Beauce.

Sera vendu un magnifique troupeau Hereford croisé avec un taureau pur sang Charolais de 65 bêtes dont: 30 vaches vêlant du 1 mars au 1 juin 10 taures de 1 1/2 an à 2 ans vêlant avril et mai 13 taures de 8 à 14 mois 11 taureaux de 10 mois à 14 mois 1 taureau pur sang Charolais et les veaux avec leurs mères.

**La machinerie comprend:**

Tracteur Ford 5000 avec pelle industrielle et moteur neuf, tracteur Massey-Ferguson no 175 en bonne condition, presse à foin New Holland avec lance-balles no 320 comme neuve, rateau New Holland no 258 avec dents de caoutchouc, Haybine no 469 New Holland à doigts courts, monte-balles Lessard de 32 pds avec moteur, un convoyeur de 100 pds avec moteur, traîneau à balles, 4 wagons sur pneus avec côté à lance-balles tout en fer dont 3 de 24 pds long et un de 26 par 8 avec wagon dont un tandem, 2 séchoirs à foin dont un Lajoie et un Jutras, fourragère New Holland 890 avec nez à blé d'Inde 2 rangs et pick-up à foin dernier modèle, boîte ensilage New Holland 16 pds 3 rouleaux avec wagon Normand, boîte ensilage Allis Chalmer 14 pds 2 rouleaux avec wagon tandem, souffleur ensilage no 25 New Holland, un soigneur à ensilage motorisé Weeks, un épandeur à fumier no 790 tandem 358 minots New Holland

E COM-  
age de  
mbour-  
AUSSI  
grand  
vires.  
our inf.  
r. St-  
(JNO)  
RÉPARA-  
DE VOS  
et balais  
EL BRE-  
à Lac-  
(JNO)  
MEUBLES  
de net-  
à prix  
ur choix  
ger Fitz-  
(JNO)  
nseigne-  
mmerce.  
Appelez  
TIQUES:  
(JNO)  
e situé  
clien-  
98 ou  
(04-05)  
N  
C..  
ar,  
ere-  
lais  
nai  
e et  
new  
me  
nts  
nd à  
ods  
vec  
ur,  
vec  
ods  
un  
un  
z à  
ier  
s 3  
ge  
on,  
un  
ots  
16  
ue  
is-  
re,  
ec-  
mi-  
te-  
à  
ng  
ire  
nc.  
de  
ur

**PROPRIÉTAIRES D'ÉRABLIÈRE**—Si vous désirez vous équiper c'est encore le temps! Premiers arrivés, premiers servis. Nous avons aussi des évaporateurs usagés de différentes grandeurs. Nous faisons aussi des échanges. Venez voir sur place! Pour plus de détails, comm. avec le représentant: Yvon Quirion, 471 rue Champagne, St-Honoré, Beauce-Sud, G0M 1V0. Tél.: (418) 485-6807. (JNO)

**COMPTOIRS:** Prémoulés pour cuisine et salle de bain en stock avec atelier pour un service rapide. Armoire de cuisine mélamine, vanités, portes d'armoire mélamine, chêne, merisier, etc. Pour inf.: Centre de Coupe de Beauce, 9450, Lacroix, St-Georges, 227-3939. (JNO)

**LE TAPISSIER ROY INC.** Rembourrage de meubles et autos, est maintenant situé au 175 rang 10 à St-Luc. Pour estimation gratuite. Pour inf. tél.: 636-2195. (JNO)

**Pour tout genre de soirée DISCO MI-SYL**  
Tél.: 596-2837  
(JNO)

**VOUS ÊTES À LA RECHERCHE** d'appareils ménagers, tels: frigidaire, congélateur, laveuse-sècheuse, poêle, lave-vaisselle, usagés, mais tous avec garantie. N'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201. (JNO)

**A VENDRE:** Casse-croûte 12 x 24, terrain 100 x 100, équipement, bonne clientèle et bon chiffre d'affaires. Pour inf.: 625-8792. (13-04)

**OFFRES D'EMPLOI**

**EMPLOI SPÉCIAL (418) 652-0054.** Une grande maison deux bambins ont besoin de vos bons soins. Venez chez nous faire votre nid. Vous aurez une vie remplie. (04-05)

**OFFRE D'EMPLOI** à la Scierie Matériaux Blanchet de Saint-Juste. 2 éboueurs à temps plein. Faites parvenir votre curriculum vitae à Matériaux Blanchet Inc. C.P. 430, Saint-Juste, Montmagny, G0R 3H0, a/s M. Guy Paquet. (11-05)

**ON DEMANDE:** Barmaid du lundi au vendredi à l'hôtel Feuilles d'Érable. Pour inf.: 479-2044. (11-05)

**CAMIONNEUR DEMANDÉ:** Remorque ouverte ou fermée (2, 3, 4 essieux, trains) pour transport Québec, Ontario, USA, aller et/ou retour. Kebec Transit Inc. Pour inf.: (418) 871-7613. (25-05)

**BARMAID OU SERVEUSE** demandée au Bar du Parc à Armagh. Salaire selon compétence. Pour inf.: (demander Lise) 466-2911. (25-05)

**CAMIONNEUR, PROPRIÉTAIRE DEMANDÉ:** remorque ouverte ou fermée (2, 3, 4 essieux, trains) pour transport Québec, Ontario, USA, Aller et/ou retour. Kebec Transit Inc. (418) 871-7613. (11-05)

**OFFRE D'EMPLOI:** 1000\$/semaine. J'ai besoin de 15 vendeurs itinéraires avec ou sans expérience. Pour inf. Daniel (le soir): 642-2453. (04-05)

**OFFRES DE SERVICE**

**MEUBLES**

**VITAMINES**  
Découvrez le goût de vivre en santé. Protéines, vitamines et minéraux. Pour information: GISELE BOURQUE 636-2611 MARGUERITE BOLDUC 464-4963 ROBERT DEBLOIS 383-3767 Le livre, une vie, une santé est disponible. (11-05)

**H.R. BLOK**  
Service d'impôt 12 mois Pour tout rapport en retard, après faillite, rapports d'agriculteurs, des entreprises, T-4, et relevé 1, bilan, etc. Service de remboursement immédiat, dès janvier 1987. Pour information: 885-9466 Route 277, coin Couture Saint-Anselme (JNO)

**Shaklee**  
Distributeur Independent  
Protéines, vitamines, minéraux En harmonie avec la nature. Pour inf.: 1, rue Couture Saint-Anselme 885-9466 (JNO)

**TRUITES** Pêches et ensemencement. Truites mouchetées et arc-en-ciel. La Pisciculture du Lac William Inc. St-Ferdinand (418) 428-9200; 428-3367; 428-9372. (08-06)

**JEUNE FEMME** sérieuse, honnête, responsable et en bonne santé; possédant très bon français ainsi que connaissance en dactylographie et en comptabilité, expérience en tenue de livre, offre ses services immédiatement pour tout genre de travail dans un bureau. Pour inf. (le jour ou le soir): 642-5053. (11-05)

**OFFRE MES SERVICES** comme cuisinière et pour faire le ménage. Pour inf. (demander Johane): 789-2316. (11-05)

**ATTENTION ROBES DE MARIÉE** Vaste choix de robes de mariées quatre saisons avec diadème, voile, chapeau compris. AUSSI À LOUER: de 5 à 18 ans avec nouveautés 1987. Venez me rencontrer personnellement. Pour inf. LORRAINE BROUSSEAU, St-Léon de Standon. Tél.: 642-5363. (04-05)

**AUBAINE:** Meubles et appareils électriques neufs et usagés, poêle à bois, antiquité, matelas. Échange accepté. Pour inf.: Ameublement Côté, 689 Kennedy, Pintendre. 1-833-4630. (04-05)

**A VENDRE:** Set de salon fauteuil, divan, table de centre, table de bout, porte-journaux, cendrier sur pied, 175\$. Set de chambre de style espagnol, commode, bureau, lit 54", très propre, 200\$. 3 lustres de cuisine en verre clair, 1 de six branches pour dessus de table, 1 de 3 branches pour cuisinière, 1 pour le dessus de l'évier, 50\$. Pour inf.: 267-5674. (04-05)

**A VENDRE:** Set de cuisine 4 chaises, table ronde, 1 set de chambre, lit 54 pouces, commode, bureau triple, lampes 1 set de salon: divan, fauteuil, tables, lampes, style canadien. Très propre. 1 800\$. Tél. (le soir): 883-2140. (11-05)

**A VENDRE:** Un set de cuisine en aluminium, 1 table plus 4 chaises. Très propre. Pour inf.: 469-3417. (04-05)

**A VENDRE:** Set de cuisine, divan et fauteuil, tête de lit 54", AUSSI des lustres, en bon état. Idéal pour chalet. Pour inf.: 625-3471. (04-05)

**A VENDRE:** Set de salon fauteuil, divan, très propre, table de centre et table lampe. AUSSI 2 portes bois extérieures, bon prix. Pour inf.: 885-4827. (25-05)

**APPAREILS MÉNAGERS**

**A VENDRE:** Poêle Bêlanger de couleur jaune or. AUSSI 2 laveuses essoreuses et une sècheuse portative. Le tout en très bon état. Prix à discuter. Pour inf.: 469-2410. (11-05)

**A VENDRE:** Congélateur Viking 30 pi. cu. 375\$. Réfrigérateur-congélateur Westinghouse, 2 portes: 475\$. Très bon état. AUSSI: Antiquité: machine à coudre Singer: 75\$. Propre. Tél.: 243-2949. (11-05)

**A VENDRE:** Cuisinière électrique. Etat neuf. Pour inf.: 594-5602. (04-05)

### DIVERS

**A VENDRE:** Réfrigérateur avec porte vitrée de marque Coca-Cola. Bonne condition, idéal pour commerce ou casse-croûte. Pour inf. Alimentation Lucie et Christian, tél.: 883-2893. (04-05)

**A VENDRE:** Roulotte L'Islet 1972, 17 pieds avec auvent, antenne T.V. et miroirs. Le tout très propre. Prix: 3 000\$. Pour inf.: 883-2051. (04-05)

**A VENDRE:** Tente-roulotte 1972, toit rigide, 6 places, avec poêle et chauffe-eau au propane, en bon état 700\$. Tél.: 837-6830. (11-05)

**A VENDRE:** Tente-roulotte Bellevue 1976, propre. A bas prix, 4 maxi-places. Toit rigide. Tél.: 789-2924. (11-05)

**A VENDRE:** Equipement de golf pour femme, 2 bois - 10 fers "Royal Daisy" plus sac. 200\$. Tél.: 789-2888. (11-05)

**URGENT A VENDRE:** En bas de la valeur marchande 1 rouleau de 900 pi. de tuyau en plastique 1" pouce, 100 lb de pression, neuf. Pour inf.: 883-3240. (11-05)

**A VENDRE:** Tente-roulotte de marque Starcraft, 6 places, toit rigide, très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 885-4029. (11-05)

**A VENDRE:** Bois de chauffage en 4 pieds ou 16", érable et merisier sur place ou livré. Pour inf.: 383-3805. (JNO)

**LEURRE À LA MOUCHE ENR:** Vente d'agres de pêche (moulinets, cannes, leurres, mouches), montage de mouches et cours. Commandes postales: 811, rg Ste-Anne Nord, (côté est Riv. Etchemin) Saint-Anselme. Prix spéciaux: 885-4500. (18-05)

**A VENDRE:** Pneus Pirelli Michelin neufs, Laissé à moitié prix. Pour inf.: 885-4020. (JNO)

**ACHÈTERAIS** surjetteuse industrielle, 5 fils, second main en bon état. Pour inf.: (418) 228-3727. (04-05)

**A VENDRE:** Système de disco neuf, 2 mois d'usage. À prix d'abaïne! Pour inf.: 593-3432. (04-05)

**AMOUREUX DE BEAUCE:** Nous avons descriptions d'hommes et de femmes de toutes tendances avec numéro de téléphone. Inscription aux dames gratuitement. 5,00\$ pour 1 nom, 12,00\$ pour 3 noms. Ouverture du lundi au vendredi de 11h à 18h. Pour inf.: C.P. 730, Saint-Prospère de Beauce, G0M 1Y0: 594-5135. (JNO)

**A VENDRE:** Manteau de cuir pour moto, 5 ans, très propre. Prix: 50\$. Pour inf. (après 17h00): 885-9071. (04-05)

**PERDU** le dimanche 19 avril 1987 à Lac-Etchemin autour du lac un jeune Cocker âgé de 6 mois, beige répondant au nom de Sunny. Récompense promise. Pour inf.: 1-653-0116. (04-05)

**A VENDRE:** Boîte fermée en bois pour pick-up 1/2 tonne, très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 887-3597. (04-05)

**A VENDRE:** Écureur "Lajoie" 55 pieds, sortie à droite, dallot 18". Prix à discuter. Pour inf.: 887-3597. (04-05)

**A VENDRE:** Bateau hors-bord 16 pieds avec moteur 28 forces et trailer. A prix abordable, Pour inf.: 383-3115. (11-05)

**A VENDRE:** Roulotte Gitan 1983, 13 pieds, poids léger avec toilette, chauffage. A servi 3 fois. AUSSI: Incubateur, tournage automatique, toute grosseur d'œufs. Prix à discuter. Pour inf.: 466-2016. (18-05)

**A VENDRE:** Bois de chauffage 16 et 18 pouces. Piquets de cèdre de 6 pieds. Pour inf.: 469-2816 ou 469-3112 ou 469-2770. (18-05)

**A VENDRE:** Tente-roulotte Sayco, 8 places. Pour inf.: 243-2504. (18-05)

**A VENDRE:** Trailer à bois Tandem neuf 14 pieds. Pneus 15 pouces: 650\$. AUSSI: bois de chauffage 16 pouces. Pour inf. (entre 17h00 et 21h00): 789-2994. (18-05)

**A VENDRE:** Remorque pour auto ou pick-up. Pour inf. (après 19h00): 883-3196. (18-05)

**A VENDRE:** Robe de mariée, 7 ans, avec accessoires. Portée une fois seulement. AUSSI: veste de cuir noir pour moto. Etat neuf: 45\$. Pour inf.: 835-1169. (18-05)

**A VENDRE:** Poêle à bois de marque Beatty-Bross-Spencer, blanc, 6 ronds avec réchaud, 33" de long x 32" de large, très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 883-3819. (18-05)

**A VENDRE:** Classeurs neufs et usagés de 2 et 4 tiroirs, centre de Liquidation, 1450, route Sainte-Sabine, Sainte-Justine. 383-3988. (JNO)

**A VENDRE:** 10 000 balles de paille de blé, très propre. Pour inf.: 885-9565 ou 885-4596. (04-05)

**SERAIT** acheteur de bois brut et pourrait scier votre bois. AUSSI bois carré à vendre en cèdre et épinette rouge. Pour inf.: 383-3805. (25-05)

**A VENDRE:** Balançoire 175\$. Table de pique-nique toute grandeur, ameublement de parterre, coffre en cèdre 150\$. AUSSI set de salon antique 3 morceaux, de couleur vieux rose 1 000\$. Pour inf.: 383-5230. (25-05)

**A VENDRE:** Tente-roulotte roulex 1972, 6 places, équipée. Prix à discuter. Pour inf. (du vendredi midi au dimanche soir): 885-4650. (25-05)

**A VENDRE:** Plancher à voile toute équipée, marque TIGA en très bon état. Prix: 300\$. Pour inf.: 883-3829. (25-05)

**A VENDRE:** 2 delta-planes, prix très spécial. OFFRE EXCEPTIONNELLE. APPELÉZ SANS TARDER AU 789-2260. (25-05)

**ACHÈTERAIS** billots de bois franc, merisier et bouleau, érable, hêtre de toutes grosseurs et longueurs. Achèterais aussi coupe de bois franc et de bois mou. Pour inf.: 469-3112 ou 469-3268. (JNO)

**A VENDRE:** Lit de bébé, commode, balançoire musicale, marchette, balance, plat chauffant, jouet berçant, le tout pour 140\$. Pour inf.: 887-3956. (04-05)

**A VENDRE:** Aubaine boîte haute en fibre de verre pour pick-up King Cab 76 pi. x 611/4 pi. 2 ans, 500\$ non négociable. AUSSI BBQ sur pied, avec roues, couvercle et toile au propane et charbon de bois. 70\$ état neuf. Pour inf.: 383-5288. (04-05)

**A VENDRE:** Bêcheuse à jardin Adriens, 7 forces, roues motrices. Prix: 750\$. Pour inf. (après 17h00): 885-8164. (11-05)

**A VENDRE:** Réservoir Vaccum Badger 2 000 gallons, excellente condition. Pour inf.: 884-2732. (18-05)

**A VENDRE:** Plancher à voile Wind-surfer Rocket, 160 litres, 3 voiles. Etat neuf. Valeur de 1600\$ laissée à 900\$. Pour inf. (le soir): 625-8402. (18-05)

**A VENDRE:** Laveuse à tapis Électrolux avec accessoires. Presque pas servi. Prix: 200\$. Pour inf. (après 19h00): 883-2154. (25-05)

**A VENDRE:** Appareils de bain tourbillon de marque Chir-O-Med neuf: 500\$. AUSSI: Presse-jus G.E. neuf: 50\$. Pour inf.: 885-9115. (25-05)

**A VENDRE:** Cabanons, garages de toute grandeur, fini extérieur au choix, tout style, estimé gratuit. Pour inf.: 885-4645. (08-06)

**AMOUREUX DU NORD:** Album de photos avec liste de noms, description, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 cachée, Saint-Damien, J0K 2E0 (514) 835-3820. (JNO)

**A VENDRE:** Poêle à bois 4 ronds plus 2 électriques Bélanger blanc. Très propre. Grille en très bon ordre. Prix: 150\$. Pour inf. (entre 9h et 16h) à Saint-Vallier: 884-3183. (18-05)

**A VENDRE:** Pour votre parterre, cabanes d'oiseaux, girouettes, petits bancs. Pour inf.: 883-3768. (18-05)

**A VENDRE:** Balayeuse Électrolux avec balai rouleau, état neuf, avec coffre de rangement. 300\$. Personne intéressée seulement. Pour inf. (entre 20h et 22h): 887-6418. (18-05)

**REMERCIEMENTS**

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.F. (04-05)

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.L. (04-05)

**PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT**  
St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner ou oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.  
M.R.L. (04-05)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

# CRTC

## AVIS AU PUBLIC

CRTC - AVIS PUBLIC 1987-117. Le Conseil a été saisi de la demande suivante: 1. LAC ETCHEMIN (Qué.). Demande (870548500) présentée par FLORIAN VAL-LÉE, faisant affaires sous la raison sociale de "Télécâble Lac Etchemin Enrg.", en vue de modifier la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant Lac Etchemin comme suit: - en ajoutant une condition de licence pour permettre à la titulaire, à son choix, de distribuer au service de base, la programmation de CHAN-TV (CTV) Vancouver (C.-B.), WJBK-TV (CBS) et WXYZ-TV (ABC) Détroit (Mich.) reçue par satellite en provenance du réseau CANCOM et la programmation de la télévision française (TVFQ-99). Examen de la demande: 1340, 6ème ave., Saint-Georges (Beauce) (Qué.) G5Y 3V6.

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Québec); et au bureau régional du C.R.T.C. Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest, boul. Dorchester, Pièce 602, Montréal (Québec) H2Z 1X4.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et prouve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 29 mai 1987. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Montréal (514) 283-6607.

LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987 35

Canada

## OFFRE D'EMPLOI

# MHOTEL

Le feu follet

Est à la recherche de personnes pour effectuer le travail de:

- Barman
- Barmaid
- Cuisinier(ère)
- Aide cuisinier(ère)
- Commis débarrasseur(euse)

Pour renseignement communiquez avec:

Centre d'Extension de Main-d'Oeuvre  
197, 3e Avenue, Lac-Etchemin  
**625-3424**  
Demander Josée L'Heureux

## avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assener et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis-ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée et être adressée à La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, QC, G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
JOCELYNE CHABOT & PAUL-ÉMILE TANGUAY	Changement d'emplacment de pièce d'un Restaurant	119, Principale Saint-Camille-de-Lellis
Hôtel Tri-Couin et Rosanna Enr.	Permis additionnel de 1 Bar-terrasse	

Le président et directeur-général Ghislain K. Lallamme, avocat

# Québec

## Ligue féminine de pool

### Les trophées sont décernés



Les porte-couleurs de Sainte-Justine ont raflé le championnat des séries de fin de saison.

par Benoît Leclerc  
Une trentaine d'adep-  
tes féminines de billard

assistaient le dimanche  
26 avril dernier à la  
remise annuelle des tro-

phées de la ligue régio-  
nale de pool.

Une représentante de  
chacune des quatre  
équipes se voyait décer-  
ner un trophée pour les  
joueuses jugées les plus  
utiles. Denise Fortin, de  
Lac-Etchemin, Sonia  
Jolin, de Saint-Camille,  
Jocelyne Bolduc, de  
Daaquam et Lucie  
Bédard, de Sainte-  
Justine, furent considé-  
rées pour ce titre. La  
meilleure compteuse de  
la saison fut Sonia Jolin  
alors que Julie Fortier,  
de Sainte-Justine,  
accumula le plus de  
points durant les séries.



Les meilleures compteuses de la saison et des séries furent respectivement Sonia Jolin et Julie Fortier.



De gauche à droite, nous reconnaissons Denise Fortin (Lac-Etchemin), Sonia Jolin (Saint-Camille) et Lucie Bédard (Sainte-Justine), joueuses les plus utiles à leur équipe, Jocelyne Bolduc, de Daaquam était absente au moment de la photo.



Voici trois des représentantes de Lac-Etchemin, équipe championne en saison régulière.

## Dans le cadre du 250e de la Beauce

### Descente de la Chaudière en canot

par Benoît Leclerc

Les Fêtes du 250e anniversaire de la Beauce ont décidé d'inclure à l'intérieur de leur programmation un événement qui devrait susciter l'intérêt de la population de la Beauce et de tout le Québec. Pour la première fois en Beauce, une course regroupant les meilleures équipes de coureurs en canot sera tenue le dimanche 17 mai prochain.

Pour permettre au maximum de gens de participer à cette course sanctionnée par l'ACCQ (Association des Coureurs en Canot du Québec), le comité organisateur a pris l'initiative d'inclure deux volets: l'un populaire destiné à la population en général et le second compétitif pour les habitués de ce sport.

#### Circuit provincial

Il est intéressant de constater que cette descente de la Chaudière fait partie intégrante d'un circuit provincial visant à déterminer en septembre prochain les représentants du Québec à la Finale internationale d'Hawaï en octobre 1987. Les coureurs de l'ACCQ se doivent donc de participer à cette course qui permettra à ceux-ci d'accumuler des points pour espérer atteindre le "Défi hawaïen".

Le départ sera donné au pont de Saint-Georges de Beauce à 12h00.

Aux ponts de chaque municipalité rencontrée sur le parcours, les coureurs devront réaliser une boucle, permettant aux spectateurs d'apprécier leur grande capacité physique. Il y aura également un portage aux rapides de Beauceville et un autre à Vallée-Jonction, deux éléments des plus spectaculaires. L'arrivée est prévue aux Produits Diamants de Sainte-Marie vers 17h00. Une bourse de 3500 \$ sera décernée aux meilleurs coureurs.

#### Randonnée populaire

Toute la population est conviée à parcourir en entier ou en partie la distance entre Saint-Georges et Sainte-Marie. Le départ officiel est prévu pour 13h00 au pont de Saint-Joseph, mais un premier départ sera donné à 9h00 au pont de Saint-Georges pour ceux désirant parcourir le trajet dans sa totalité. L'inscription à la randonnée n'est que de 2 \$. Pour inscription ou informations, veuillez contacter le service des loisirs de Saint-Georges Est au numéro 228-8155. Pour accommoder le plus de participants possibles, les responsables de Service des loisirs et des comités locaux seront bientôt en mesure d'indiquer aux intéressés les endroits et modalités pour se procurer un canot.

## UN BOURREAU DE TRAVAIL INFATIGABLE.



**FOURTRAX 250**  
**1987**

Le FOURTRAX 250 est costaud et solide pour travailler sur la ferme ou sur le chantier de construction ou pour la détente à la campagne.

Une boîte à cinq vitesses avec première ultra-basse et marche arrière et un arbre d'entraînement font profiter de toute la puissance du moteur quatre temps de 246 cc. Les sus-

pensions avant et arrière complètes, le démarreur électrique et les freins à tambour à l'avant et à l'arrière sont en équipement standard. Des porte-bagages avant et arrière, un attelage de remorquage d'une puissance de tirage de 385.5 kg (850 lb), un compartiment de rangement arrière et un phare facilement amovible pour servir de

baladeuse font aussi partie de l'équipement standard.

La prochaine fois que vous devrez vous attaquer à de gros travaux, venez nous voir. Vous découvrirez que le FOURTRAX 250 est avantageux et pratique.

**FOURTRAX HONDA**  
Pour les chemins accidentés.

**J.M. JACQUES SPORTS**

OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI

LAC-ETCHEMIN

**TÉL.: 625-2081**

## Club de tennis de Lac-Etchemin

### Nouveau bureau de direction

par Benoît Leclerc

Une vingtaine d'adeptes du tennis se réunissaient dernièrement pour faire un bilan de l'été 1986 qui s'est avéré un franc succès, notamment en ce qui concerne le nombre d'inscriptions qui franchissaient le cap de la centaine pour une année-record à ce chapitre.

La perfection n'étant pas de ce monde, certaines personnes ont apporté des critiques qui, loin de nuire au bon fonctionnement de ce club, se veulent plutôt constructives pour améliorer le déroulement de ce sport estival à Lac-Etchemin. Ainsi, une demande a été faite pour modifier les heures de cours qui entraînent en conflit à quelques reprises avec les heures où l'achalandage est à son maximum pour les personnes désirent jouer. On a également discuté de la possibilité d'augmenter les coûts d'inscription qui se voulaient vraiment minimales l'an dernier. Les argentés se traduisant par un profit au terme de la saison serviraient alors à ajouter d'autres améliorations au terrain.

Ces sujets de discussion, et quelques autres, sauront meubler la première réunion du nouveau bureau de direction. À MM. Michel Bernier et Roger Couture, qui faisaient partie de l'ancien comité administratif, se sont ajoutés José Poulin, nouveau président, Louise Dufour, vice-présidente, Olivette Dion, secrétaire-trésorière, Johanne Gagnon et Denis Vallières.

Lors de cette assemblée générale, nous avons pu apprendre qu'un important tournoi marquerait l'ouverture de la nouvelle saison de tennis. Si vous désirez y participer tout en pratiquant ce sport en hausse de popularité tout au long de l'été, faites vite pour vous inscrire à l'une des personnes mentionnées ci-haut. Il n'est pas impossible que les retardataires soient victimes de mauvaises surprises. On veut éviter de porter le nombre de membres à un chiffre beaucoup trop élevé, ce qui créerait un achalandage encore plus important que l'an dernier.

### C.P.A. de Saint-Prospère

## 64% des tests sont réussis

par Benoît Leclerc

Des 50 tests essayés par les patineurs du C.P.A. de Saint-Prospère dans les disciplines de danse, figure et style libre, 32 furent réussis pour un pourcentage d'efficacité fort respectable de 64%.

La direction de ce club de patinage artistique tient à féliciter Guylaine Talbot qui a si bien su représenter son groupe lors de la finale régionale des

Jeux du Québec à Giffard ainsi qu'Annie Labbé, représentante du C.P.A. de Saint-Prospère à la compétition Yolande Barrette présentée à Saint-Romuald.

Des remerciements sont également adressés à tous les patineurs ainsi qu'à ceux et celles qui ont apporté leur contribution pour la présentation de la revue sur glace du 3 mars dernier.

## Ligue de balle-molle Bellechasse

### Une 5e équipe joint le circuit

Une première réunion visant à assurer la continuité de la ligue de balle-molle Bellechasse se tenait le samedi 18 avril dernier à Saint-Camille. Deux nouvelles formations manifestaient alors leur intention d'adhérer à ce circuit, soit Saint-Odilon, qui en faisait déjà partie avant de se joindre à la ligue Chaudière en 1985, et une seconde équipe de Lac-Etchemin dont le dynamique José Poulin a décidé de prendre les rênes.

Au lendemain de cette assemblée, un porte-parole du Saint-Odilon faisait savoir qu'un manque d'intérêt des supposés porte-couleurs de cette formation empêchait celle-ci de rejoindre les rangs du circuit Bellechasse. Comme le mentionnait Martin Giguère, "nous voulons éviter de vivre la même situation que l'hiver dernier alors que nous avons dû abandonner la LDB en raison d'un nombre insuffisant de joueurs pour terminer la saison régulière".

De son côté, José Poulin a décidé de réunir une vingtaine de joueurs qui, pour la plupart, n'ont jamais fait partie d'une ligue où la compétition prime, ce qui n'enlèvera rien à leur désir de vaincre et de bien figurer dans ce circuit. Cette nouvelle équipe s'ajoute donc aux formations déjà existantes de Sainte-Justine, Saint-Léon, Saint-Camille et Lac-Etchemin.

La nouvelle saison de la ligue de balle-molle Bellechasse prendra son envol le samedi 9 mai prochain (le lendemain en cas de pluie) avec la présentation du traditionnel tournoi mise en forme. Celui-ci se déroulera sur le terrain de balle-molle de Lac-Etchemin. Les représentants de l'équipe du Manoir agiront comme organisateurs de ce tournoi et, pour permettre à plusieurs amateurs de ce sport de faire connaissance avec les équipes en place, aucun prix d'entrée ne sera chargé, ce qui constitue une première dans les annales de ce tournoi.

### Direction

L'assemblée du 18 avril dernier fut également l'occasion de former le nouveau bureau de direction. Benoît Leclerc en assumera la présidence alors que Stéphane Tanguay le secondera dans ses tâches en tant que vice-président. Le secrétaire-trésorier sera nommé ultérieurement.

La présence d'une cinquième équipe au sein de la ligue Bellechasse devrait créer un intérêt supplémentaire pour les joueurs... et les amateurs de ce circuit.

La présence d'une cinquième équipe au sein de la ligue Bellechasse devrait créer un intérêt supplémentaire pour les joueurs... et les amateurs de ce circuit.

## STIHL® 024 / 034

### Les insolentes

... parce qu'il est difficile de croire que des scies à chaîne d'une telle puissance puissent être aussi légères. Pourtant les insolentes ont fait leurs preuves! Légères... elles font le poids devant les gros travaux.

Les scies à chaîne STIHL 024 et 034, dites les insolentes, sont celles qui possèdent le meilleur rapport poids-puissance de leur classe. Elles sont dotées d'une chaîne « Oilomatic » et leur allumage électronique totalement étanche garantit un démarrage sûr et un fonctionnement sans problème, même dans les pires conditions. STIHL garantit cet allumage électronique pour toute la durée de vie de ces scies à chaîne. Dotées du système anti-vibrations STIHL, les insolentes améliorent les conditions de travail de l'opérateur.

Les insolentes sont dotées d'un système complet de sécurité, dont un dispositif de frein par inertie, soit, un frein plus rapide que tout autre système au monde. Il bloque la chaîne en cas de rebond de la scie, non seulement de façon verticale mais aussi de façon horizontale.

Les insolentes disposent aussi d'un système de tension latérale de la chaîne qui évite tout contact dangereux de la main avec la chaîne.

### FICHES TECHNIQUES

**STIHL 024** CYLINDRÉE:  
44,3 cm<sup>3</sup>  
POIDS (avec guide et chaîne)  
5,4 kg

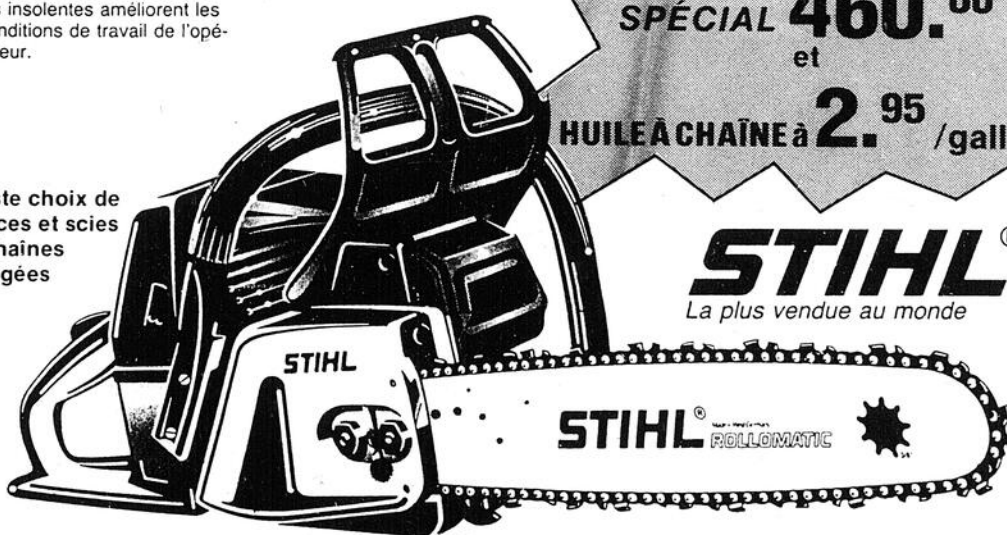
**STIHL 034** CYLINDRÉE:  
56,4 cm<sup>3</sup>  
POIDS (avec guide et chaîne)  
6,4 kg

## STIHL® 034

SPÉCIAL 460.<sup>00</sup>  
et

HUILE À CHAÎNE à 2.<sup>95</sup> /gallon

Vaste choix de pièces et scies à chaînes usagées



**STIHL®**  
La plus vendue au monde

## Maurice Brousseau & FILS

Rte 204

Sainte-Justine

383-3212

VOUS AVEZ BESOIN  
D'UN TRACTEUR?

COLUMBIA

a celui qu'il vous faut!

**MODELE 565-7**  
12HP, coupe 40 po.

C'est tout simplement le meilleur système de ramassage de toute l'industrie. Le 565 peut ensacher des deux côtés sans raccords ni coudes. Robuste, fiable, le 565 fournit sans le moindre effort toute la puissance pour tondre votre pelouse sans laisser la moindre brindille derrière.

Gamme complète de tondeuses, bêcheuses et tracteurs COLUMBIA



COLUMBIA

Des gens de service!

STATION DE SERVICE

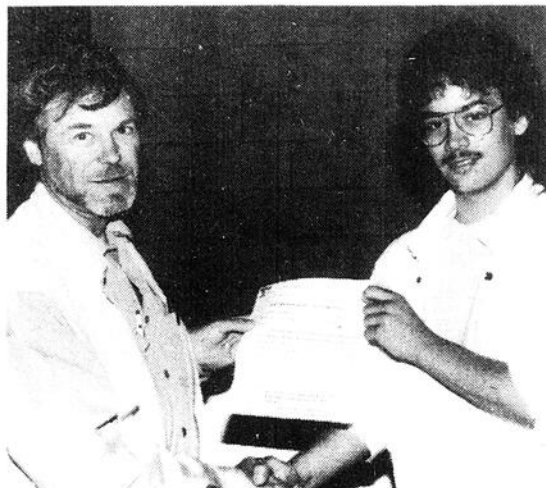
**DENIS**  
**EBLOIS**

247 - 3e AVENUE  
LAC-ETCHEMIN  
SERVICE APRÈS VENTE 7 JOURS PAR SEMAINE

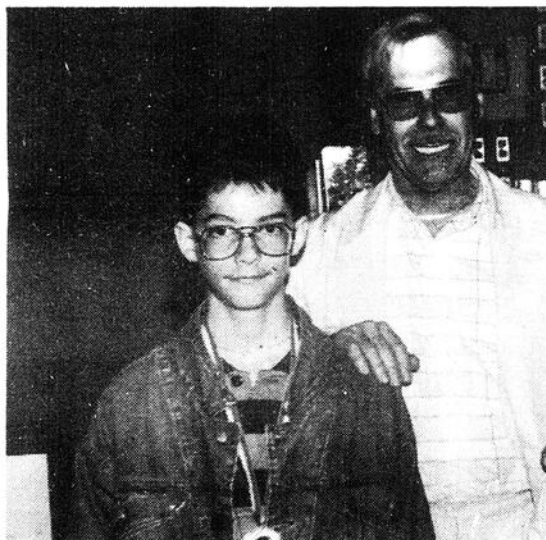
**625-4721**



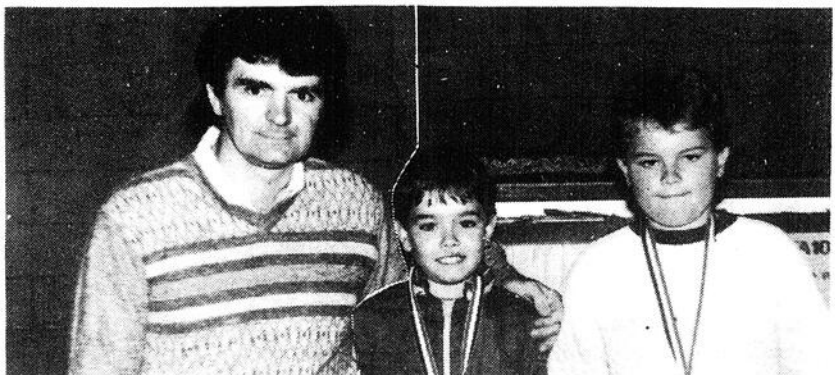
Carl Giguère et Danick Audet ont respectivement remporté les titres de joueur le plus utile et celui démontrant le meilleur esprit sportif. Dany Lamontagne, le plus amélioré, n'apparaît pas sur la photo.



Daniel Fortin reçoit des mains de Jeannot Ruel un laissez-passer valide pour une session de cours à l'école de hockey Ghislain Delage.



Renald Poulin pose en compagnie de Marc Audet, le plus utile, et Michel Nadeau, meilleur esprit sportif. Frédéric Pouliot, absent, a remporté la médaille du joueur le plus amélioré.



L'instructeur Jean Cloutier pose en compagnie de Dave Gosselin, meilleur esprit d'équipe, et Luc Colgan, le plus amélioré. Alex Deblois, le plus utile, était absent pour la photo.



René Roy, instructeur des Pee-Wee C, accompagne Sébastien Chabot, le plus utile, Steve Drouin, le meilleur esprit sportif, et Sylvain Boutin, le plus amélioré.

## Hockey mineur de Lac-Etchemin

# 24 hockeyeurs sont récompensés

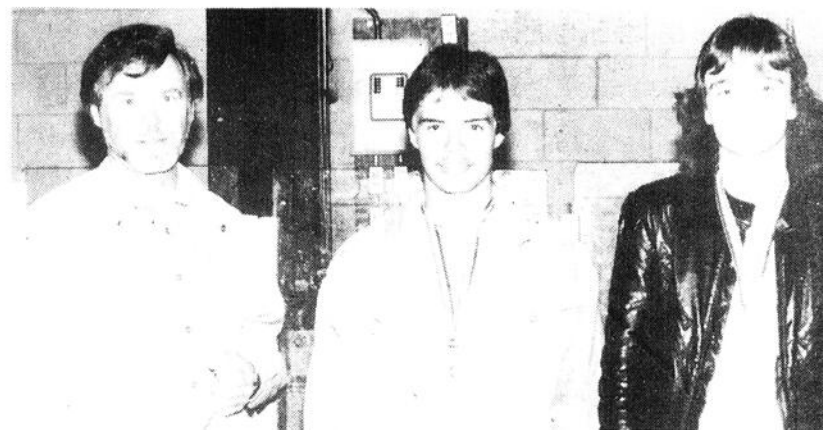
par Benoît Leclerc

Le comité organisateur du hockey mineur de Lac-Etchemin conviait les nombreux jeunes adeptes de ce sport ainsi que leurs parents le samedi 25 avril dernier à l'aréna Simon Nolet pour souligner les efforts fournis par trois membres de chacune des huit formations. Une médaille Esso était effectivement remise aux porte-couleurs jugés les plus utiles, les plus améliorés et ceux faisant montre du plus bel esprit sportif.

Au terme de cette fête spéciale, M. Jocelyn Gourde, président de cet organisme sportif de Lac-Etchemin, attribuait parmi les quelques 200 jeunes présents un laissez-passer pour un cours de l'école de hockey Ghislain Delage. L'heureux gagnant fut Daniel Fortin.

Il est malheureux de constater que plus la cérémonie avançait, plus on s'adressait à des catégories d'âge élevées et... moins il y avait de représentants par équipe. Certains hockeyeurs sont bien heureux qu'on s'occupe d'eux pendant toute la saison hivernale, mais

lorsqu'on leur demande d'assister à la journée de clôture, on ne les voit plus. Heureusement, cette situation se vout la seule ombre au tableau de cette journée montée par le comité organisateur du hockey mineur de Lac-Etchemin.



L'instructeur des Bantam CC, Jeannot Ruel a remis à Serge Vallières et Michel Ruel les médailles décernées respectivement au joueur le plus utile et à celui montrant le meilleur esprit sportif. Le plus amélioré fut Stéphane Labonté.

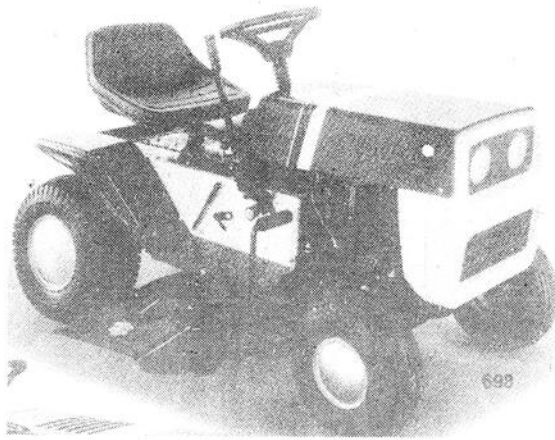


Jean-Simon Corriveau (plus utile), Jean Venables (esprit sportif) et Patrick Nadeau (plus amélioré) sont entourés de Jocelyn Gourde et Yvon Chabot.

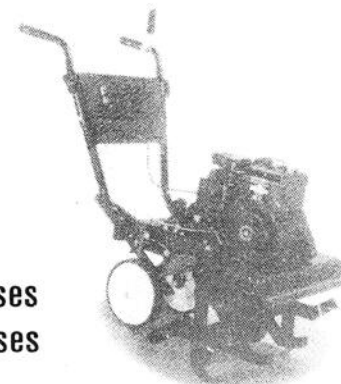


Raynald Venables et Marc Gourde entourent Éric Lamontagne (plus utile), Stéphane Drouin (meilleur esprit sportif) et Yvan Gagnon (plus amélioré).

**COLUMBIA** vous offre un vaste choix de ces produits



Bécheuses  
Tondeuses



Garantie 2 ans

**PRIX SPÉCIAL**

4 mécaniciens spécialisés à votre service

TOUS EN MONTRE CHEZ

**Maurice Brousseau & Fils**  
Rte 204  
Sainte-Justine 383-3212

Ligue du Dimanche-Matin

Marthe Bellevue surprend Bar O'Six



par Benoit Leclerc

La populaire ligue du Dimanche-Matin tenait son tournoi de fin de saison dernièrement. Vainqueurs à ses trois rencontres préliminaires, les porte-couleurs du Bar O'Six se sont inclinés en grande finale devant le Marthe Bellevue. De mauvaises langues racontent que les représentants du O'Six ont manqué de souffle pour tout balayer sur leur passage, et ce en raison de leur "âge". MM. Laurent Lessard, président de cette ligue, et Donald Marois, représentant de son principal commanditaire, accompagnent nos équipes victorieuse (à gauche) et finaliste (à droite) sur nos photos.

Rejoignez-vous à nous

8 et 9 mai

Duo Gilles et Barbec

le 9 mai, remise des trophées de la Ligue nationale de Hockey Bottines

BAR CLÉVIAN

189, rte 204, Sainte-Justine 383-3534

NOUS SOMMES FIERS DE VOUS!

Félicitations aux représentants du Pee-Wee C de Lac-Etchemin qui ont accumulé les succès tout au long de la dernière saison dans la ligue Chaudière Appalaches. Une fiche impeccable de 18 victoires et 2 verdicts nuls en saison régulière, le championnat du tournoi consolation à East-Broughton et le titre d'équipe la plus disciplinée du circuit, voilà les principaux honneurs récoltés par cette jeune équipe de travailleurs acharnés.



Champions de la saison régulière, les porte-couleurs du Pee-Wee "C" de Lac-Etchemin sont accompagnés sur cette photo de MM. René Roy, instructeur en chef, Benoit Drouin, préposé à l'équipement et Serge Bisson, assistant-instructeur.



Bien appuyés par la défensive, les gardiens de buts Sylvain Roy et Éric Brousseau n'ont concédé que 31 buts en saison régulière, ce qui leur confère une excellente moyenne de buts alloués par rencontre de 1,55, certes la plus basse du circuit.



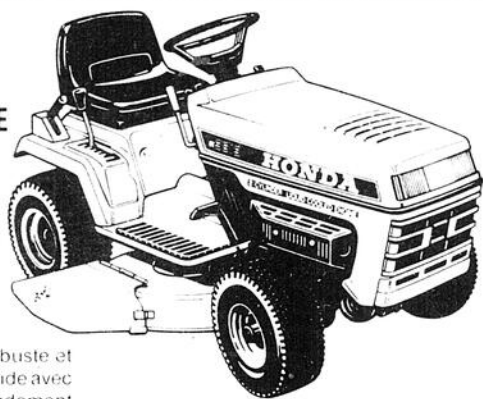
Une magistrale récolte de 48 buts et 27 passes en seulement 20 matchs a valu à Sébastien Chabot, le titre de champion marqueur de la catégorie Pee-Wee C.

la VOIX  
du SUD  
FIÈRE  
D'ÊTRE  
AVEC VOUS

LA VOIX DU SUD, 4 mai 1987, 39

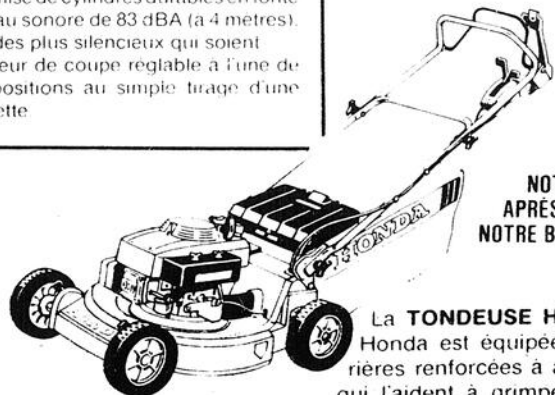
C'EST UNE  
HONDA

TRACTEUR-TONDEUSE  
À GAZON  
HT3813



CARACTÉRISTIQUES

- Moteur quatre temps G360 robuste et fiable de 13 CV refroidi par liquide avec ACT pour une fiabilité et un rendement exceptionnels
- Chemise de cylindres durables en fonte
- Niveau sonore de 83 dBA (à 4 mètres), l'un des plus silencieux qui soient
- Hauteur de coupe réglable à l'une de six positions au simple tirage d'une manette



NOTRE SERVICE  
APRÈS-VENTE A FAIT  
NOTRE BONNE RENOMMÉE

La TONDEUSE HRA214SXC de Honda est équipée de roues arrière renforcées à autopropulsion qui l'aident à grimper les collines. Son moteur quatre temps, quatre CV de Honda offre la puissance nécessaire.

HONDA  
Produits  
Mécaniques

OUVERT  
tous les soirs

J.M. JACQUES SPORTS  
Route 277, Lac-Etchemin  
625-2081

# Stedmans

**VENTE  
EN COURS**

## SUPER AUBAINES

**PAPIER  
HYGIÉNIQUE CAPRI**

Rég.: \$1.99  
POUR

**\$1.00**

**PAPIERS  
MOUCHOIRS  
WHITE SWAN**

Rég.: \$1.99  
POUR

**\$1.00**

**LINGE À  
VAISSELLE**

Rég.: \$1.00  
5 POUR

**\$2.00**

**DISSOLVENT  
À ONGLES  
CAMÉO**

Rég.: \$1.99  
POUR

**\$1.49**

**LINGE À  
VAISSELLE**

en ratine.  
Dessins assortis  
Rég.: \$1.99  
POUR

**\$1.00**

**PANTALON  
COTON**

5 à 13 ans  
Rég.: \$14.95  
POUR

**\$7.77**

**ENSEMBLE  
DE JOGGING**

pour femmes.  
Rég.: \$19.99  
POUR

**\$11.97**

**ENSEMBLE  
DE JOGGING**

pour enfants  
2 à 3 X ans - 12 à 24 mois  
Rég.: \$9.99  
POUR

**\$5.97**

**ENSEMBLE  
DE VERRES  
APPOLLO**

Rég.: \$4.97  
POUR

**\$1.97**

**CHIPS NATURES  
ou ONDULÉES**

sac de 200 grammes

**\$.88**

**ALBUM DE  
PHOTOS**

auto-adhésif  
20 pages  
Rég.: \$4.69  
POUR

**\$2.50**

**SUPPORT DE  
PLASTIQUE**

couleurs assorties  
5 POUR

**\$1.00**

**TASSE À  
MESURER PYREX**

2 litres  
Rég.: \$9.49  
POUR

**\$6.00**

**BULBES DE  
FLEURS**

telles que  
Anémone, Lis, Glaïeuls  
Gloxinas, etc...

**\$2.49**

**ROSIER  
WINDMILL**

2 par paquet

**\$5.49**

**GRAINES DE  
SEMENCE**

pour potager.  
3 paquets  
POUR

**\$1.29**

# Stedmans

travaille *plus* fort pour vous

184, RTE 204  
SAINTE-JUSTINE  
383-3211 383-5252

